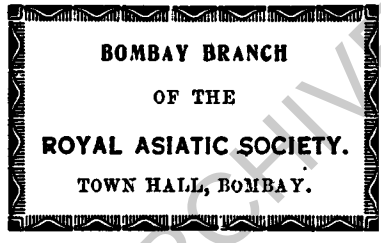
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

00047324



NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Digitized with financial assistance from

NSDL
Technology, Trust & Reach

on 16 November, 2018

PAHLAVI TEXT SERIES

Published by the Trustees of the Parsee Panchayat Funds and Properties.

LIBRARY OF THE BOMBAY BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

47324

No. 2.

THE PAHLAVI RIVÂYAT

ACCOMPANYING

The Dâdistân-î Dînik

LIBRARY OF THE BOMBAY BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC

Edited by

ERVAD BAMANJI NASARVANJI DHABHAR, M. A.

Lecturer in Avesta and Pahlavi, Mullan Feeroze Madressa.

Bomb.

Z 76-C-12

1913

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ORI
295.38
Pah/Pah
47324

47324

Printed at
THE FORT PRINTING PRESS,
No. 1, Parsee Bazar Street, Fort, by Gunpatrao Ramajirao Sindhe.
Published by the Trustees of the Parsee Panchayat Funds and Properties,
Hornby Road, Fort, Bombay.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

PREFACE.

The Victoria Jubilee Pahlavi Text Committee, at a meeting held on 25th November 1909, advised the Trustees of the Parsee Punchayet to publish the Pahlavi Text of the Legends of Kershasp and recommended Mr. Bomanji Nasarvanji Dhabhar, M.A., for the preparation of the Text. The Trustees accepted the recommendation on 10th December 1909 and entrusted the work to Mr. Dhabhar on 14th December 1909.

The Committee, at a meeting held on 14th November 1910, similarly advised the publication of the Pahlavi Rivayat preceding and following the Dadistan-i Dinik and recommended the same gentleman for the preparation of that text. The Trustees accepted the recommendation on 29th November 1910 and entrusted the work to Mr. Dhabhar on 9th December 1910. These two texts are here published in one volume. This is the fifth Pahlavi Book published from the above fund, the first four being the following :—

1. Nirangistan
2. Madigân-i-Hazâr Dâdistân.
3. Bundahishn.
4. Namakthâ-i Manushchihar. (The Epistles of Manushchihar).

While the first three of the above 4 texts were printed by the photozinco process, the texts of the present volume form the second number of the Pahlavi texts published in types.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

The texts of the following Pahlavi books are in the press and under preparation and will be shortly published :—

1. Shâyast-lâ-Shâyast.
2. The Writings of Zâdsparam.
3. The Pahlavi Khordeh Avesta.

The Trustees offer their best thanks to the following gentlemen and Institutions for kindly lending their manuscripts for the use of the editor :—

1. Dastur Kaikhoshro Jamaspji Jamaspâsa.
2. Pestonji Jamshedji Kapadia, Esq. (of Bulsar), whose manuscript was kindly procured for this edition by Mr. Manockji Rustomji Unwalla.
3. The Royal Asiatic Society of London.
4. The Meherji Rana Library of Navsari.

They also offer their best thanks to Mr. Dhabhar for the care with which he has collated the manuscripts and for his interesting introduction.

JIVANJI JAMSHEDJI MODI,
Secretary, Parsee Punchayet.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

CONTENTS.

The Pahlavi Rivâyet preceding the Dâdistân-i Dînîk.

	PAGE.
I. Farvardigân days. Proper observance of the *Mâhigân* and *Sâlîgân*	1
II. Management of cooked and uncooked food, fire and water in a house where death occurs	2
III. The most prominent members of the body that are distressed owing to the commission of crimes and pleased owing to the performance of good works... ...	4
IV. On Forbearance	5
V. On *Zarmân* (Old Age)	6
VI. On the Violation of Contracts	7
VII. A *Véh-dîn* (one of the good religion) and a *Mary-arjân* (one worthy of death)...	7
VIII. On *Khvêtûk-das*	9
IX. Merits of ceremonies, e. g., Darun, Yajashna, Visperad, Hâdôkht, Dvâjdeh-hômâst, Hamâdîn...	22
X. On *Râstîh* (Truthfulness) and *Râdîh* (Charity)... ...	26
XI. Penalties of different Crimes	34
XII. On *Meher-darûji* (Promise-breaking)	36
XIII. *Ahunvar* and *Ashem* and *ahlâyîh-i-rûbân* (righteousness of the soul) weaken the destructive power of Ahriman	37
XIV. On the slaughter of *gospend* (cattle)	39
XV. Penalties of the non-performance of Patet (renunciation of sins) and of Gâhâmbâr—Khurshid Nyâish—Rapithwin— Sedûsh—Farwardegân. The *Hamimâl* sin (sin affecting the accusers) and the Performance of Patet	40
XVI. Gahâmbâr and Myazd	46

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

PAGE.

XVII. Ceremonials to be performed by men, women and children. Creation of man for the performance of *Kerfak* (good deeds) 49

XVII. Value of *âtâsh* (fire) and the Legend about the Soul of Kershâsp 56

„ The Legend about the Soul of Kershâsp 65

XIX. The master and mistress of the house, when dead, should not be carried away through the general entrance to the house 76

XX. An engagement solemnly entered into should not be broken 76

XXI. Degrees of Merit due to killing criminals and noxious creatures: Degrees of sin incurred by killing the good creatures 77

XXII. Omniscience of Ormazd 80

XXIII. Fate of the Souls of the Righteous and the Wicked ... 81

XXIV. How do the souls of the righteous and the wicked feel after their severance from the body, when the latter is grawed by vultures, &c. 89

XXV. The Time of the Renovation 91

XXVI. The Ox, the Horse and Hôm curse those who neglect them 92

XXVII. Value of *Ashem-Vohû* recited on different occasions ... 93

XXVIII. Delay is dangerous: hence duties and good works should be performed at the right moment 95

XXIX. The Testimony of an Elder to be preferred to that of a Junior 97

XXX. On selling a slave to a Jud-din 100

XXXI. Yim's Repentance 100

XXXII. Nothing less than injury to one's soul is the wish of Ahriman 104

XXXIII. No mercy to be shown to the wicked unless prudence demands courtesy 105

XXXIV. Boys and Girls, Husband and Wife: On Divorce ... 106

XXXV. Thunder and Lighting. The falling of Stars 110

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

PAGE.

XXXVI. Zartosht asks Immortality of Ormazd 112

XXXVII. Care and collection of Fires 115

XXXVIII. Consecration of Hamâ-din 119

XXXIX. Marriage of Daughter and Sister. Behaviour of Wife towards Husband 119

XL. Recitation of Khurshêt, Mâh and other Yashts... ... 121

XLI. *Marg-arjân* (mortal) sins 122

XLII. Trading and Acquisition of Wealth 123

XLIII. Wife and Child 125

XLIV. The Dog-species... 126

XLV. Destruction of Ahriman 127

XLVI. Creation of the sky, the earth, water, plants, animals, fire and man 127

XLVII. Zartosht and Vishtâsp 137

XLVIII. Millenniums of Hôshedar, Hôshedar-mâh and Soshyôs. The Resurrection 141

XLIX. Kang-dêz and the two immortals Kaikhusro and Peshotan who assist Soshyôs in producing the Renovation of the World 159

L. Hell and the Ridge of Arakzûr 162

LI. Mashya and Mashyôi's love for their first-born child ... 162

LII. The creation of twelve things by Ormazd was more grievous than the production of Farshogard 163

LIII. Patet or the Renunciation of Sin 164

LIV. The Producers of the Renovation of the World... ... 164

LV. Contact with Naçu or dead matter 165

LVI. Darun and Myazd 166

LVII. The commentary (zend) of Ihâ-âat-Yazamaidê 170

LVIII. Extracts from the Nirangistan: Darûn, Myazd and Gâush-hudâo 170

LIX. Meat-offerings 189

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

PAGE.

LX. Commentary of Yathâ-ahû-vairyô 191

LXI. On the eating of animal flesh 192

LXII. Admonitions of Adarbâd Mârespand from the sayings of his teacher Mitrô-Auharmazd. 193

The Pahlavi Rivâyet following the Dâdistân-i Dînîk.

LXIII. Incantations for fever 201

LXIV. Shells or beads (*mohra*) of various colours which benefit the possessor in various ways 202

LXV. Different grades of Heaven 206

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

INTRODUCTION.

The text of the Dâdistân-i Dînîk in some of its MSS. is preceded and followed by a great variety of miscellaneous texts on Zoroastrian ceremonies, customs and legends, generally known as the Pahlavi Rivâyat. This Rivâyat is here published for the first time. It is compiled from far older Pahlavi writings. The author does not give any indication of his name as well as of the title of the book, or of the circumstances which influenced him to compile it. He enters upon his subject without any preamble and the various extracts are grouped together without any gradation. The style of the composition is simple and it is written in "fairly grammatical Pahlavi"[1] although there are indications of the text being corrupted at various places. As shown in the foot-notes to the text, a great many Pahlavi books, *e. g.*, the Pahlavi Vendidad, Pahlavi Yaçna, Shâyast-lâ-Shâyast, Dâdistân, Bundahishn, Dinkard, Bahman Yasht, Ardai Virâf, Minokherad, Nirangistan, &c. are laid under contribution by the author. An English translation of two subjects only, *viz.*, (1) the Legend relating to the soul of Kershâsp and (2) Khvêtûk-das has been given by Dr. West in S. B. E. Vol. XVIII. The first extract on Farvardegân days has been translated in Gujarati in the Report of the Proceedings of the Society formed for the purpose of rectifying the Parsee Calendar.[2]

(1) S. B. E. Vol. XVIII, p. 415.

(2) "જરથોસ્તીઓની રોજ-માહાને લગતી શોધખોળ"—૧૯૦૪. For translation of a part of this extract, see also "મુકતાદના દિવસો કેટલા છે? તેમાંની પેહલવી, ફારસી વીગેરે પુસ્તકોને આધારે તપાસ (pp. 14-15), published in 1908 by Shams-ul-Ulma Dr. J. J. Modi.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Internal as well as external evidence shows that the Rivâyat was composed after the Arab Conquest. The writer in one of his extracts refers to the interference of the prevailing Government with the religion, which is a clear indication of the book being written in Mohammedan times. In extract No. XVII, evil rulers (*dûsh-pâtakhshâân*) and foreign enemies (*an-aîr dûshmin*) are said to injure the person and property, including the Atash-Behrâm, of the faithful. (See p. 52, 7 and pp. 53-54 §§ 10-11 of the text.) Again, the vehemence with which *Khvêtûk-das* (marriage among relations) is advocated by the writer points to his apprehension of the community being perverted to a foreign faith which was, no doubt, Mohammedanism. The preponderance of ceremonial matter over the other subjects treated of, besides showing that the author belonged to the priestly profession, leads us to infer that, after the subversion of the Empire, when the religion was in danger and people were turning away from the Mazdayasnian faith, there was the greater necessity to make the people conform to the established rituals and customs. Even the invocatory formula at the commencement of the book, viz., *pavan shem-i Yazat Dâtgar* points to a later period of the composition of the Rivâyat. Thus far, the internal evidence points to Mohammedan times for the compilation of the Rivâyat.

External evidence as to the date of composition of the Pahlavi Rivâyat:—Kama Asa of Cambay, in the Rivâyat[1] known after him, has given a Persian version of nearly three-fourths of the Pahlavi Rivâyat, some extracts whereof are borrowed seriatim[2] and paraphrased in Persian, as seen from the foot-notes to the text. This shows that the Pahlavi Rivâyat must have been the predecessor of its Per-

(1) See Introduction (p. XIX) to Saddar Bundehesh, edited by me.

(2) For instance, Chapters 24-34 of Saddar Bundehesh (forming part of the Rivâyat of Kama Asa.) = Extracts Nos. XXIV-XXXIV of the Pahlavi Rivâyat.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

sian version given generally with greater or less modifications. Now Kama Asa of Cambay brought his Rivâyat from Persia in A. Y. 896 *i. e.* A. D. 1527: hence we can fix the date of composition of our Palhavi Rivâyat to be at least prior to that of Kama Asa's Persian Rivâyat.

We shall here notice a few extracts of our Rivâyat, the others being too well- known to need any detailed description, as seen from the contents.

On Farvardegân days, &c. (*No. I*). This passage is important in as much as it proves that even after the Arab conquest the Zoroastrians of Irân correctly observed the Farardegân days which are ten in number and not eighteen as generally observed by the majority of the Indian Zoroastrians. Secondly, as the month Adar is herein shown to have connection with the *farohars* or *fravashis*, this passage, among others, is quoted[1] as showing that there was a time when the religious year of the Zoroastrians ended with the month Adar and that the month Dae was the first month of the Parsee calendar. The rectification of the Parsee Calendar was a subject in which the late Mr. K. R. Cama had taken a lifelong interest and latterly we see the fruits of his labour embodied in the Gujarati pamphlet entitled "Researches into the *rôj-mâh* of the Zoroastrians" published in 1904. The controversy on the rectification of the Parsee Calendar was at one time very fierce as the most orthodox portion of the community could not be persuaded to make any innovation in the prevailing custom, however faulty it might be ; but, thanks to the persistent and laudable efforts of Mr. Cama in this direction, a large portion of the community now recognisê the necessity of having a correct Parsee Calendar, but whether the first month in this

(1) See pp. 28-31 of the Gujarati Report of the Proceedings of the Rôj-Mâh Committee, published in 1901. See also the paper on "An Enquiry into the order of the Parsee Months and the Basis of their Nomenclature" by Mr. M. N. Kuka in the Cama Memorial Volume.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

rectified calendar should be Farvardin, as it is now, or Dae, is still a disputed point, not only with the orthodox and the unlettered portion of the community but even with Avesta and Pahlavi scholars.

On Khvêtûk-das, (No. VIII of the Pahlavi Rivâyat.) This subject is exhaustively treated by Dr. West in Appendix III of S. B. E. Vol. XVIII, and by Shams-ul-Ulma Dastur Darab Dastur Peshotan Sanjana, in his Pamphlet entitled "The Alleged practice of Consanguineous Marriages in Ancient Irân." A rejoinder from Dr. Casartelli on the subject is given in the Babylonian and Oriental Record (July 1889) wherein the author controverts some points adduced by Dastur Darab in his learned essay. Taking into consideration the extracts on *Khvêtûk-das* from our Pahlavi Rivâyat only, we notice that the writer, perhaps a priest, attempts under cover of anonymity to foist the practice of *Khvêtûk-das* on an unwilling people. That the custom was in every way repugnant to the people and that the generality of the people must have lent it no countenance is at once gathered from the fact of its being fulsomely extolled by the writer in the different extracts bearing on the subject. In palming it off on the people in the name of religion, the unknown writer is compelled to confess his failure.[1] That he was given the cold shoulder in this matter may further be inferred from the fact that Kâmdin Khambâyeti, who, at the express wish of the Indian Zoroastrians, had gone all the way to Persia for collecting information on religious questions, and had prepared in A.Y. 896, i.e. A.D. 1527, the Rivâyat known after him and incorporated into it nearly three-fourths of this Pahlavi Rivâyat, has deleted therefrom all the extracts on Khvêtûk-das. One thing must be noted in connection with this subject. The writer

(1) Amat anshûtâân zak mindavam berâ vartinêt avshân berâ lâ vartinêt homanâê. "Although mankind have turned away from that thing [i.e., Khvêtûk-das], yet they should not have turned away" (p. 10 § 7 of our text.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

speaking in the name of religion introduces almost all the extracts thereon by one of the following phrases: "" denmanich min awistâk paêtâk; hanâ yemlelund; paêtâk aîgh; denmanich paêtâk; jîvâk paêtâk; Zartosht min Auharmazd pûrsit; denmanich min dîn paêtâk; min dîn paêtâk." As Dr. West observes elsewhere, "this mode of introducing quotations is common to Pahlavi texts," but it is "a fallacious guide" for identifying the extracts on Khvêtûk-das and also others with the Avesta. In fact, not a single extract on khvetuk-das introduced in the manner described above can be identified with the Avesta. Whatever might be the cause of advocating this pernicious custom unauthorised by religion, one thing was uppermost in the mind of the writer, *viz.*, as admitted by him in one of the extracts, there was the fear of perversion to another faith of members of the community which was fast dwindling down in his time (See p. 10, § 9 of the first extract on Khvêtûk-das). On the contrary, in pre-Islamic times, when there was no fear of the community being perverted to a foreign faith, there existed laws and regulations for privileged wives who were even foreigners. (See Dinkard, Bk. VIII, Ch. 20§ 29 in S. B. E. Vol. 37, p. 58 and Dinkard, Bk. IX Ch. 31, § 8 in S. B. E. Vol. 37, p. 100). Hence it is reasonable to infer that the extreme kind of khvêtûk-das (*viz.*, next-of-kin marriage) must have been vehemently advocated by the author in order that the community might not turn away from the practice of the normal khvêtûk-das (*viz.*, marriage among first cousins)[1].

On the Legend about the soul of Kershsâp (No. XVIII, pp. 65-75). Besides Yaçna IX and Yasht XIX, the four-

(1) So, also, Darmesteter: " L'exaltation avec laquelle les Docteurs glorifient le khêtûk-das incestueux montre combien il était rare et peut-être répugnant à la conscience nationale. Il semble parfois que leur object, en vautant ce khêtûk-das extrême, soit simplement de faire respecter l'autre et de faire ressortir plus violemment l'horreur du marriage entre étrangèrs." (Le Zend-Avesta, Tome I, p. 134.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

teenth fargard of the Sûdgar Nask, summarised in Dinkard IX, Chapter XV gives a succint account of the exploits of Kershâsp. As this subject is fully treated by Dr. West in Appendix I to Vol. XVIII of the S. B. E. series, it need not be repeated here. Firdousi is silent on this subject of Kershâsp's adventures, not that he was unacquainted with the traditions which had gathered round the hero, but because he was forced to curtail or to neglect them as his great grand-son Rustom was to play such a grand part in his world renowned epic, more than one-third of which, as we know, is taken up by the episodes of his exploits. That Firdousi was fully cognisant of Kershâsp's adventures may also be seen from the fact that the fight of Sâm[1] with the dragon (azdahâ), as described in the Shâh-nameh, very nearly corresponds to that of Kershâsp with Azi Sravara, as described in the Avesta and Pahlavi literature. Sâm while giving an account of the services rendered to his sovereign lord Minocher describes only his encounter with the huge dragon and Firdousi makes short work of such other adventures of Sâm by the following remarks :—

گراز جنگ دیوان بگویمت باز -- زگفتار آن نامه گردد دراز

The legendary narratives of Kershâsp, gathered from oral traditions[2] and left untouched by Firdousi have been put in verse under the title of the Kershâsp nameh by one of

(1) According to Firdousi, Sâm is the grandson of Kershâsp, but in the Avesta the latter is known by his family name Sâma Kershâspa and hence called only Sâm in some Pahlavi books or Sâmân Kershâsp, as in our Rivâyat (See p. 147.)

(2) One of the Dehkâns who had collected such traditions of the family of the feudatory princes of Seistan under the decadence of the Persian Empire was Azâd Sarv, an inhabitant of Merv who claimed his descent from Sâm Nariman himself. Firdousi thus refers to him in eulogistic terms :—

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

the poets[1] of the school of Firdousi who completed it in A. H. 458, i. e. A. D. 1066.

Mohl in the preface to his Shâh-nameh thus speaks of the Persian epic traditions which still lingered after the decadence of the Empire and which were made use of, in imitation of Firdousi, by Persian poets who flourished after him :—

"He [Firdousi] has reproduced only a part of the national traditions of the Persians as they existed in the times of the Sassanians. The Book of Kings is far from having drained up all the traditions that were then extant. The immense success that he had naturally gave an unusual literary importance to all the traditions written or oral that successive generations had transmitted, and Firdousi had soon a crowd of imitators like all other men who vividly and naturally touch a national sentiment. Almost all the heroes of whom Firdousi speaks, and others of whom he does not speak became the subjects of epic biographies. The excessive length of some of these works not only proves the abundance of material which still existed but also the interest which people took

---

کنون کشتن رستم آریم پیش — زدفتر بمیدون بگفتار خویش

یکی پیر به نامش آزاد سرو — که با احمد سهل بودی بمرو

کجا نامه خسروان داشتی — تن و پیکر پهلوان داشتی

بسام نریمان کشیدش نژاد — بسی داشتی رزم رستم یاد

بگویم سخن آنچه زو یافتم — سخن را یک اندر دیگر بافتم

(1) "Generally ascribed to Asadi, the old master of Firdousi; but since all the copies of this rather rare mathnavi give unanimously as date of composition A. H. 458 (A. D. 1066).....and old Asadi died in the reign of Sultân Masûd bin Mahmûd (A. H. 421-432—A. D. 1030-1040), i. e., at least twenty-six or twenty-seven years *before* the composition of the Garshâspnâma, the latter must needs be the work of a later author who most likely was Ali bin Ahmad al Asadi al-Tûsi with the two kunyas, Abu-alhasan and Abû-almansûr, the son of the older Asadi" (*Vide* p. 558, No. 893, of the catalogue of Persian MSS. in the India office Library, Vol. I. 1903.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

in it. For these never ending adventures recounted without art or grace would have found neither readers nor hearers if the interest of the theme had not supported the mediocrity of the form..... .....These poets have attached themselves with a preference almost exclusive to the history of the family of Rustom who had the hereditary government of Seistan or Nimrouz and who descended from Jamshid. It was the heroic family *par excellence* and Firdousi had already devoted to some of its members the greater part of his work without drying up the sources of the traditions which were pleased to attribute to them almost all the prodigies of bravery that made up the warlike glory of Persia. His imitators seized upon these traditions and although several of their works have been lost, there remain enough of them to form an almost complete epic series of the biographies of the princes of Seistan. These are the Kershap Nameh, Sam Nameh, Framrouz Nameh, Jehangir Nameh, Banugushasp Nameh, Barzor Nameh and Behemen Nameh.

"The Kershasp Namah is the only poem of the series which has acquired a certain reputation.....The author takes the history of the family of the princes of Seistan for his theme; he relates the flight of Jamshed, and his marriage with the daughter of the king of Kabul, then he traces briefly the lives of the descendants of Jamshed upto Kershasp, then he enters into his subject and recounts in detail the adventures of the heroes, their battle with Zohâk, their expeditions to Turan, Africa and India, their discussions with the Brahmins, the wonders of the isles of the occan, &c. The character of the work is entirely epic and the sources from which it is drawn are evidently analogous to those made use of by Firdousi. There is a grander medley of marvellous tales of what Kershasp sees in foreign lands and especially in the Isles of the Indian Occan, which appears to come from the seamen on the

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

coast of the Persian Gulf. It would appear as if one was sometimes reading Sindbad the Sailor."[1]

The story of Kershâsp, as given in a Persian Rivâyat[2] is translated by Ervad E. K. Antia in the Spiegel Memorial Volume, edited by Shams-ul-Ulma Dr. J. J. Modi.

As in the case of Kershâsp, there were many traditions of his ancester Jamshed, current among the Iranians and left unrecorded by Firdousi. One such is narrated by the Pahlavi writers, viz., his adoption of the evil ways of the Daevas and the penitence for his sins (No. VIII, pp. 14-16 and No. XXXI, of our text). The stories of Kershâsp and Jamshed as given in the Pahlavi literature have much in common between them. Jamshed was deluded by the Daevas[3] and Kershasp by the Pairikas.[4] In the beginning, both did a world of good to mankind and thus furthered the cause of righteousness. But, in both cases, no amount of meritorious deeds could bestow salvation on their souls. Jamshed's fall was due to his pride; Kershâsp's fall was due to the heinous sin of ill-treating the fire held in high veneration by the Mazdayasnians from times immemorial.[5] For their deviation from the path of rectitude, both after their death had been hurled down headlong from their high estate into hell for eternity. In both cases it was the intervention of Zartosht that procured them their souls' release from their pitiable plight and then

(1) Vide "An introduction to the Shah-nameh of Firdousi from the French of Jules Mohl" by Jamshedji Dorabji Khandalawala, pp, 53-58.

(2) For the Persian text, see Saddar Bundehesh Chapter 20, edited by me and published by the Trustees of the Parsee Punchayet Funds and Properties.

(3) See pp. 14-16 of our Rivâyat. According to the 20th fargard of the Sûdgar Nask (Dk. IX, Ch. XXI: S. B. E. Vol. 37, p. 212), Jamshed was deluded by the demon Aêdak.

(4) See Vendidâd I § 9.

(5) From the 22nd fargard of the Sûdgar Nask, § 6 (S. B. E. Vol. 37, p 225) we are led to infer that Kershasp was not a Mazdayasnian, and Pah. Vendidad I makes him an idol-worshipper.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

only they were allowed to remain in Hamistagan,[1] a state mid-way between heaven and hell. The stories of both, as shown by Prof. Darmesteter, have been borrowed by the Jews and recorded in the Talmud.[2] According to some critics, the fall of Jamshed is even referred to in the Ahunavaiti Gathâ, Yaçna 32 § 8.[3]

Similar to these remnants of old traditions about Kershâsp and Jamshed, we find one recorded in the Pahlavi Rivâyat about Kaikhusro and Kangdez, pp. 159-162 (No. XLIX), an episode well-known to the readers of the Shahnameh

The story of Feridoon who is described in the Avesta as the first healer of men is of the same class as the Persian traditions described above. In Avesta, Feridoon's name is connected with the art of healing, and in the Pahlavi and Persian Rivâyats, many *nirangs* or incantations which, on their recital, would drive away diseases of every kind, both physical and mental, are ascribed to Feridoon. One such incantation for driving away fever is given in our Pahlavi Rivâyat following the Dadistân-î Dînîk (No. LXIII, p. 201). This charm consists of some three or four words which, al-

(1) The Pahlavi Rivâyat and its Persian version, about the fate of the soul of Kershâsp, do not say whither the soul of Kershâsp goes after the intervention of Zartosht, but the 14th fargard of the Sudgar Nask (S. B. E. Vol. 37 p. 199) from which this legend of Kershâsp is taken sends him to Hamistagân.

(2) Le Zend Avesta, Tome I, p. 89 note and Tome II, p. 624, note 49.

(3) Interpret this difficult passage how we may, the Pahlavi version of this Gathic stanza puts down Jamshed in the category of a Daeva. Even Firdousi mentions Jamshed in the same strain as Zohak who was a Daeva incorporate. In Kaikhusro's rejoinder to Afrasiab's message in the Shahnameh, we read the following lines :—

دیگر آنکه گفتی که دیو پاید ـــ دل وراه من سوي دوزخ کشید

چنین بود ضحاک و هم جمشید — چو شد شان دل از نیکوي ناامید

Again, the soliloquy of Kaikhusro wishing to retire from the world has the following:—

شوم بدکنش همچو ضحاک وجم — که باتور وسلم انور آیم بهم

though they baffle our attempts at proper interpretation[1], can be explained by a reference to the paper on "An Avesta Amulet for contracting Friendship" in the Anthropological Papers published by Shams-ul-Ulma Dr. Jivanji Jamshedji Modi, whereof the word 𐬵𐬀𐬎𐬎 so ably interpreted by the author throws light on the word 𐬵𐬀𐬎𐬎 forming part of the incantation of our text.[2] In connection with this subject it may be mentioned that the Irani priests still recite such *nirangs* or incantations called "Afsûn-i Shah Feridoon,"[3] when called upon to do so, by the bedside of the sick.

The Pahlavi Rivâyat in a passage (No. LXIV, pp. 202-206) immediately following the "Incantation for Fever" makes mention of several *mohras* (shells or beads) of different colours which, tied to the arm of a sick person, would drive away his disease This, again, is a remnant of old Persian traditions to which Firdousi alludes in one of his famous episodes. According to the Shah-nameh, the Iranian hero Gastaham who became physically disabled in an encounter with his adversary was cured of his malady with the aid of a *mohra* tied to his arm and with the recital of *nirangs* or incantations by physi-

(1) The reason why these spells or *mantras* are written in an enigmatical language may perhaps be ascertained from the fact that Zoraster is strictly enjoined by Ahuramazda not to reveal them to anyone outside the pale of close relationship or to persons beyond the priestly profession (See Yasht 4 § 9 and Yasht 14 § 46).

(2) Three more papers in his collection of the "Anthropological Papers" by the same learned author, viz, (1) Charms or Amulets for some diseases of the Eye (pp. 43-50), (2) Nirang-i-Jashan-i Burzigarân (pp. 122-130), (3) Two Iranian Incantations for burying Hair and Nails (pp. 340-354) would form interesting reading in connection with this subject. Cf. also Ervad Kavasji Edalji Kanga's Paper on "King Feridûn and a few of his Amulets and Charms" (pp. 141-45) with the prefatory words thereon by Shaml-ul-Ulma Dr. J. J. Modi (pp. LXIII-LXV) in the Cama Memorial Volume.

(3) Firdousi also calls Feridoon an *afsingar* (enchanter) In the Shah-nameh Afrâsiab, describing his descent from Feridoon, thus speaks of him:—

..... ترا من پدر مادرم — زتخم فریدون افسونگرم

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

cians called out by king Kaikhusro from different parts of the world.[1]

The following MSS. are used in the preparation of the text of the Pahlavi Rivâyat :—

BK. 10″ × 6½″ × 1¼″. A MS. written in 941 A.Y. (A.D. 1572) by Marzpân Farîdûn Vâhrôm Rûstahm Bûndâr Malkâ-mardân Dînyâr in Kirmân in the district of Dahîgân. It contains (1) Pahlavi Rivâyat; (2) Dâdistân-i Dînîk; (3) Pahlavi Rivâyat; (4) the Epistles of Mânushchîhar; (5) the Selections of Zâdsparam; (6) miscellaneous texts on (*a*) the omnicient wisdom, (*b*) the Evil Spirit, (*c*) the creation of Ormazd, (*d*) Kangdez, (*e*) Var-i-Jam Kart, and (7) Visparad (Avesta and Pahlavi) from I § 4 to X § 2. This is the only MS. now extant which gives a complete text of the Pahlavi Rivâyat preceding the Dâdistân. Several folios in the middle and some at the end are missing. The missing folios in the middle are replaced by new ones in a later writing. The text of the Pahlavi Rivâyat is based on this MS. The first part of the Rivâyat (pp. 1-42 of the printed text) seems to have been copied by MR1. and J (described below) from this original. This MS. was used by Dr. West. See S. B. E. Vol. V, Intro. p. XXXIII and p. XLIX; also S. B. E. Vol. XVIII, Intro. pp. XV-XVII. It belongs to Mr. Pestonji Jamshedji Kapadia of Bulsar and was kindly lent by him for collation.

---

(1) Cf. the following lines from the Shah-nameh:—

زهوشنگ و طهمورث و جمشید — یکی مهره بود خستگانرا امید
رسیده بمیراث نزدیک شاه — ببازوش بودی همه سال و ماه
چومهردلش گستهم را بخواست — کشاد آن گرانمایه از دست راست
ابربازوي گستهم بر به بست — بمالید بر خستگیهاش دست
پزشکان که از هند و از روم وچین — چه از شهر توران چه ایران زمین
همه شان بگرد جهان برگماشت — زبهر چنین روزها شان بداشت
ببالین گستهمشان بر نشاند — زهر گونه افسون برو برخواند

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

J. 8½" × 5$\frac{15}{16}$" × 1". A MS. of the Dâdistân and its accompaniments. The oldest portion upto Ep. I, Ch. VII § 4 is written in 1188 A. Y., and a further portion upto Ep. II, Ch. VI § 2 bears the date 1210 A. Y. Written by Ervad Jamshed bin Dastur Edulji bin Dastur Bahmanji Jamshedji Jamaspji Asaji Faridunji. The MS. ends at Ep. II, Ch. VI § 2. The first part of the Pahlavi Rivâyat (p. 1 to p 30 l. 4 of the printed text) is more recent and seems to have been copied from BK. This MS. was also used by Dr. West in settling the text of the Dâdistân and some portions of the Pahlavi Rivâyat. MS. described in S. B. E. Vol. XVIII, Intro. pp. XVII-XVIII and S B.E. Vol. V. Intro. p. XLIX, ll. 18-25. It belongs to Dastur Kaikhusro Jamaspji Jamasp Asa and was kindly lent by him for collation.

MR. 12$\frac{1}{2}$" × 7$\frac{1}{2}$" × 1$\frac{3}{4}$". MS. belonging to the Meherji Rana Library of Navsari. Written in 1241-42. A. Y., by the late Dastur Erachji Sorabji Meherji Rana, a well-read scholar and a careful copyist, to boot. The Pahlavi Rivâyat preceding the Dâdistân is fully copied out from BK., (described above) and the second part of this MS. is an exact reproduction of TK written about 900 A. Y. (described by Dr. West in S. B. E. Vol. V, Intro. p. XXXIII and p. XLIX and in S. B. E. Vol. XVIII. Intro. pp. XVI-XVII) otherwise called T D (*Vide* the Bûndahishn, edited by the late Ervad T. D. Anklesaria, Intro. p. XVIII, and the Preface to the Dâdistân-i-Dînîk, Part I, edited by the same scholar). MR. is important in as much as the Selections of Zâdsparam are more extensive in it than in BK wherein the final folios are missing. A minute description of TK or TD is given in Gujarati by Dastur Erachji at the end of MR. As this TK, now called TD, was not available, I have used MR. The Pahlavi Rivâyat preceding the Dâdistân, as given in MR, being simply a reproduction of the text of BK, this MS. is used for settling the text of one subject only of the Rivâyat, *viz.* "The Admonitions of Adarbad Mârespand: (No. LXII, pp. 193-200 of the printed text) as it is

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

omitted in BK. (See p. 193, note 6 of the printed text). Dastur Erachji has also made out another copy of TK or TD in 1241-42 A. Y., which is now in the Mulla Furoz Library.

MR1. $12\frac{2}{3}'' \times 8'' \times 1\frac{1}{4}''$. MS. belonging to the Meherji Rana Library of Navsari and written by the late Dastur Erachji in 1236 A. Y. from a copy (undated) of the late Ervad Minocherji Jamaspji Vachha. It contains the Dâdistân with its accompaniments upto Ep. II, Ch. VI § 2. The first part of the Pahlavi Rivâyat (pp. 1-42 of the printed text) seems to have been copied from BK, or from a copy made from BK. Another copy of this MS. (with the exception of the first part of the Pahlavi Rivâyat preceding the Dâdistân, pp. 1-42 of the printed text) was made out by Dastur Erachji in the same year and is now in the Mulla Feeroz Library.

W. A MS. of several foolscap quarto leaves, in the handwring of the late Dr. E. W. West, here called W, was kindly lent by the Royal Asiatic Society of London to the Bombay University at the request of the Trustees of the Parsee Punchayet, Bombay. This MS. contained the transliteration, in the upper half of each page, and the translation, in the lower half, of the following texts:—

(1) The Epistles; (2) the contents of the fourteenth fargard of the Sûdgar Nask from Dinkard, Book IX; (3) a legend about the soul of Kershâsp; (4) on *Khvêtûkdas*; (5) Pahlavi Vendidâd 8 §§ 271-299; (6) Pahlavi Vd. 9 §§ 1-145. The transliteration of the Epistles by Dr. West in this MS. was based on the text of the unique MS. K35 described in S. B. E. Vol. V, Intro. pp. XLVIII—L and S. B. E. Vol. XVIII, Intro. pp. XV—XVII. and was used by me for settling the text of the Epistles edited by me in 1912. The transliteration of the text of "A Legend about the soul of Kershâsp" was based by Dr. West on the MSS. BK and J, both combined, as "in K35 this portion of the Rivâyat has been

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

lost, with the first 71 folios of that MS." (See S. B. E. Vol. XVIII, p. 378, note 2). This transliteration wherein are noticed insignificant variations in some places, as seen from the foot-notes to our text of "The Legend about the soul of Kershâsp" is used for collation with the MSS. described above. This MS. W. bears the date 1882, the year in which S. B. E. Vol. XVIII containing a translation of the texts described above, with that of the Dâdistân, was published.

My attention was drawn by Shams-ul-Ulma Dr. Jivanji Jamshedji Modi, Secretary to the Parsee Punchayet, to another original MS. of the Pahlavi Rivâyat, preserved in the India Office Library. This is No. CCXXVIII of "the Catalogue of Two Collections of Persian and Arabic Manuscripts preserved in the India Office Library" compiled by E. Denison Ross and E. G. Browne in 1902. It contains 33 folios, each written 17 lines to the page. It is described by the compilers on p. 139 and by Dr. West in a supplementary note on pp. 171-172. From its description it appears that it is an Iranian MS. of the Pahlavi Rivâyat, but it is a mere fragment of the whole text.

For the headings in English of the different subjects and for the division of the subjects into sections, the editor is responsible.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

The Pahlavi Rivâyat

ACCOMPANYING

THE DÂTISTÂN-Î DÎNÎK.

———:o:———

I.—Farvardigân days. Proper observance of the *Mâhîgân* and *Sâlîgân*.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) J om. (2) Thus all, for .

ᚠᚢᚱᚦᚱᚢᚾᚾᚱᚢᚾᚱᚢᚾᚱᚢ

(1) MR$_1$, J om. (2) J om. (3) Thus J ; BK, MR$_1$. (4) Thus all, for (5) J om. (6) MR$_1$ adds . (7) J om. (8) Thus J ; BK, MR$_1$. (9) Thus all : better add . Cf. the following passage from tbe Shâyast-lâ-Shâyast, Ch. II § 51 :—

Also, cf. Pah. Vd. 5 § 44 commentary, with this whole passage. Cf., also, SlS., Ch. II §§ 50-53. (10) J with written above (11) J omits final . (12) J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

III.—The most prominent members of the body that are distressed owing to the commission of crimes and pleased owing to the performance of good deeds.

(1) ... (2) ... (3) ... (4) ... (5) ... (6) ... (7) ... (8) ...

---

(1) Thus all: better ... or ... (2) Thus J; BK, MR1 ... (3) J om. (4) P. ... = disobedient, stubborn; or, from Av. ... to perish, decay. (5) J ... (6) BK ...

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

IV.—On Forbearance

(1) [illegible] (2) [illegible]

(1) P. خوبخت = polite, well-educated, tamed. (2) MR_1 [illegible]. (3) J [illegible] with [illegible] written above. (4) Thus all, for [illegible]. (5) J [illegible] for final [illegible]. (6) J [illegible] — *siparîh* : cf P. [illegible] = to kick, to trample upon. (7) P. درشتي = harshness, severity. (8) J om. (9) Thus BK ; MR_1, J [illegible] : for [illegible]. (10) Thus all, for [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

V.—On *Zarmân* (Old Age).

(1) J with written above. (2) J . (3) Thus all, for . (4) J . (5) *gûhârîk*: P. = to exchange. (6) MR_1 prefixes . (7) Thus all, for . (8) P = old age. (9) Thus all, for . (10) J . (11) MR_1 om. (12) MR_1, J . (13) P. = assistance.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

VI.—On the Violation of Contracts.

(1) [illegible] ud [illegible] ud [illegible] ud [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] ud [illegible] ud [illegible] ud

ēvak-iz ēvēnāk ēstēt kū ka-š ēvak ēstēt kū ka-š ēvak ēstēt kū ka-š ēvak

[illegible]

VIII.—On *Khvêtûk-das*.

[illegible]

(1) Thus all: P. پادشا; better [illegible]. (2) Cf., with this passage, Pah. Vd. 3 § 42 commentary. (3) Thus J; BK, MR_1 [illegible]. (4) J om. (5) MR_1 om. (6) cf. P. چم = straight. (7) Thus J; BK, MR_1 [illegible]. (8) Thus J: BK, MR_1 [illegible]. (9) MR_1 [illegible]. (10) J [illegible]. (11) Thus all, for [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ېوشيدن ; نوشين = sweet, pleasant. (5) J ېو with ېوشيدن written above. (6) BK, MR1 add ۲ . (7) MR1 ېوشيدن .

(1) MR1 ۶ . (2) MR1 om ; BK writes it above the line. (3) BK, J ېوشيدن . (4) P

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꝺ-ꝑꝛꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ[2] ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[1] ꝺꝺ ꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[3] ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺ :·

ꝏ

ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ[5] (1)
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ (2)
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[6] ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[7] ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[8] ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ (3)
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ :·

ꝏ

ꝺꝺꝺꝺ-ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ (1)
ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ-ꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[9]
ꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ-ꝺꝺ
ꝺꝺ ꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ[10] ꝺꝺꝺꝺ (2)
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺ ꝺꝺ-ꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ
ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺꝺ (3)

---

(1) J ꝺꝺꝺꝺꝺ. (2) Thus J; BK, MR1 ꝺꝺꝺꝺ. (3) MR1 ꝺꝺꝺꝺ.
(4) J adds ꝺ. (5) Thus all, for ꝺꝺꝺꝺ. (6) Thus BK, MR1; J ꝺꝺꝺꝺ:
for ꝺꝺꝺꝺ. (7) J ꝺꝺꝺ. (8) MR1 ꝺꝺꝺꝺꝺ. (9) J om. (10) BK, MR1
ꝺꝺꝺꝺꝺ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ⲙⲉ ϧⲙⲁ ⲟⲩⲉ ⲓ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ

ઉપર ચઢે ને ઉપર ચઢી ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (7) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (6) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (5) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (4) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (3) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય (2) ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય ને ઉપર ઉપર ચઢતાં ચઢતાં ઊંચે ઊંચે જાય

---

(1) MR_1, J om. (2) BK, MR_1 ઉપર-પર. (3) J om. (4) Thus MR_1; BK ઉપરપર; J ઉપર-. (5) Thus all. (6) J અને. (7) J ઉપરોપર. (8) MR_1 ઉપર. (9) Thus all: better omit. (10) MR_1 ઉપર-. (11) MR_1 -પર. (12) J om. (13) Thus BK; MR_1, J ઉપરો: for ઉપર.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ابوالقاسم ابن حوقل النصيبي (3) في صورة الأرض كتاب
وهو أول من كتب في هذا الموضوع كتابا في الإسلام
وقد ذكر فيه أنه رأى كتابا لجغرافي يهودي اسمه
موسى بن الوراق البلخي وكان ذلك في سنة ٣٣٦ هـ
وقد ذكر ابن حوقل أنه رأى كتاب البلخي وأنه
لم يجد فيه ما يستحق الذكر فأعاد النظر فيه
وأصلحه وزاد عليه ما رآه بنفسه في رحلاته
الطويلة التي قام بها في البلاد الإسلامية
وقد ذكر ابن حوقل أنه رأى كتاب البلخي
في مدينة السلام سنة ٣٣١ هـ (1)

٭

وتمت الفهارس :-

سر سر المحل الذي ذكرنا في هذا الجزء من كتاب
الطرق والممالك لأبي القاسم عبيد الله بن عبد الله
ابن خرداذبه المتوفى سنة ٣٠٠ هـ وقد رتبنا هذا
الجزء على حسب ترتيب المؤلف نفسه وهو يقوم
على أساس تقسيم الأرض إلى أقاليم (4) وقد
ذكر المؤلف في مقدمة كتابه أنه قسم الأرض
إلى سبعة أقاليم وكل إقليم إلى عشرة أجزاء
وكل جزء إلى عشرة كور وكل كورة إلى عشرة
رساتيق وكل رستاق إلى عشرة ضياع وكل ضيعة
إلى عشرة قرى وكل قرية إلى عشرة أبيات (5)

(1) MR1 adds ٭٭. (2) J ابن. (3) Thus all, for ابوالقاسم. (4) BK, MR1 add ٭. (5) J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ﻫﻤﻪ ﺩﻭﺷﻴﺪﻥ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺍﻭ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﻮﺩﻥ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ (10) ﺍﻳﺸﺎﻥ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﻮﺩ ﻛﻪ ﺍﻭﺷﺎﻥ ﺍﻧﺪﺭ ﺳﺮﻣﺎ ﻭ ﺳﺮﻣﻪ ﻧﻤﻰ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﺮﺩ
ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ
ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ
ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ
ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ
ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ
ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ
ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ
ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﺎ ﺳﺮ ﺑﺮﻫﻨﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﻭ

---

(1) J ﻫﻤﻪ . (2) The verb is in the singular, instead of being in the plural. (3) P. تيره — تيرة = turbid, dark. (4) Thus all, for ﻫﻤﻪ . (5) J ﻫﻤﻪﻫﻤﻪ . (6) MR1 om. (7) P. خرس = a bear. (8) P. كپي = a monkey. (9) P. كندر = a dwarf; a wild ass. (10) P. كشف = a tortoise. (11) P. گربه = a cat. (12) P. گونج = a hawk. (13) P. وک — پک = a frog. (14) P. يوک د = a weevil.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ادرستی اندر دین بهی ۱ اندیشیدن اندر گیتی و اندیشه
(3) بهی گوید اندر شدن اندر وازیدن چه نمایند بهی
واژه که ۰ نه-رفتن ۱ نمودن بی دیدن-ی ۱ اندیشه
اندیشیدن اندیشیدنی بی دیدنی ۱ اندیشه بی که اندیشه-
ایدر اندیشیدن اندیشه اندیشه-ی ۱ اندیشه واژ اندیشه اندیشه
-ایدن اندیشه اندیشه اندیشه-ی ۱ اندیشه واژ اندیشه اندیشه
واژ چه اندیشه اندیشه (2) اندیشه-ی اندیشه-ی اندیشه
۱ اندیشه ۱ اندیشه اندیشه اندیشه بی نمی اندیشه ۱ واژ
اندیشه اندیشه-ی چه اندیشه اندیشه اندیشه بی که اندیشه
۱ اندیشه اندیشه اندیشه واژ اندیشه اندیشه اندیشه واژ
اندیشه واژ اندیشه اندیشه اندیشه اندیشه اندیشه بی چه
اندیشه-ی اندیشه اندیشه (1) اندیشه بی اندیشه اندیشه
اندیشه اندیشه اندیشه اندیشه اندیشه

ka-šnâsîh-ê[6] šâyist ahrômân[7] ahrômâyîh[8] ô kê (2) ahrômân gôwêd ân-iz ô hû ê-š ahrômân[9] ahrômîh[8] ê-š ân-iz hû[2] ê-š ân-iz ahrômân[9] ahrômîh[8] ê-š ân-iz ahrômân[9] ahrômîh[8] ê-š ân-iz ahrômân[9] ahrômîh[8

ھُرْمُزْد اَسْپَنْدَارْمَذ اَنْدَر اَرْدَوِهِشْت مَاهْ اَنْدَر رُوز اَرْدَوِهِشْت اَمَهْرَسْپَنْد اَنْدَر گَهَنْبَار اَيَاثْرِم اَنْدَر سَال اَنْدَر سَرِيشْوَنْگَهَر اَنْدَر سَرِيشْوَنْگَهَر اَنْدَر وَرَزَمْ كَيَانْ وِيسْپَتْ

ماهیاهی ماهاو ـش ـه. ماهـ ـهاهـ ـهاهـ ـها

(1) ... ...

ﻫﻮﺷﻨﮓ ﻣﻬﻠﻲ ﺑﻪ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺩﺷﺖ ﻣﻴﺎﻥ ﺁﻣﺪ ﻭ ﺑﺎ ﺩﻳﻮ ﺟﻨﮓ ﻛﺮﺩ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺩﻡ ﺩﺭ ﺁﻭﺭﺩ ﻭ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺩﺭﻳﺎ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺩﺭ ﺁﺏ ﻏﻮﺹ ﻛﺮﺩ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺁﺗﺶ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺁﺗﺶ ﺑﺴﻮﺯﻳﺪ ﻭ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺁﺏ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺁﺏ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺁﺳﻤﺎﻥ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺁﺳﻤﺎﻥ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺯﻣﻴﻦ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺯﻣﻴﻦ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺁﺏ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺁﺏ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺁﺗﺶ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﺎ ﺁﺗﺶ ﺑﺴﻮﺯﻳﺪ ﻭ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺑﻪ ﺩﺭﻳﺎ ﺭﻓﺖ ﻭ ﺳﻪ ﺑﺎﺭ ﺩﺭ ﺁﺏ ﻏﻮﺹ ﻛﺮﺩ ﻭ ﺩﻳﻮ ﺭﺍ ﺑﻜﺸﺖ ﻭ

IX.—Merits of ceremonies, *e.g*, Darun, Yajashn, Visperad, Hâdôkht, Dvajdeh-hômâst, Hamâdîn.

(1) [illegible] ¹ ... ² ... [illegible] (2) [illegible] ³ [illegible] ⁴ [illegible] ⁵ [illegible] (3) [illegible] ⁶ [illegible] ⁷ [illegible] ⁸ [illegible] ⁹ [illegible] ¹⁰

(4) [illegible] ¹¹

(1) J [illegible]. (2) J om. (3) Thus all, for [illegible]. (4) Thus all, for [illegible] or [illegible]. (5) J [illegible] with [illegible] written above. (6) MR1 [illegible]. (7) Thus all. (8) The last 8 words are written above the line in BK by a later hand. (9) P. [illegible] = hail. (10) J omits the last 8 words. With §§ 1-3 · Cf. the Pahlavi Treatise on [illegible] (For text and translation, see the forthcoming Dastur Hoshang Memorial Volume). (11) J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) Thus all: better . (2) The sentence breaks off thus in all MSS. For the ellipsis see below (XXIII- Fate of the Souls of the Righteous and the Wicked, §. 33). In fact §§ 4-8 properly belong to this Chapter. (3) J (4) MR_1 . (5) Thus J; BK, MR_1 . (6) J om. (7) MR_1, J om. (8) J adds .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ka-šmâ-ka-m-ân[8] ka-šmâ-ka-m-ân ka-šmâ-ka-m-ân ka-šmâ-ka-m-ân
ka-šmâ-ka-m-ân

ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી

X.—On Râstîh (Truthfulness) and Râḍîh (Charity).

(1) 𐬵𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬌𐬀𐬥 𐬥𐬀𐬌𐬎𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬎

ēvak-iš ī [1]kirārīh-ān-ēl-ān ud ī ān-iš
kirārīh-ān ī [2]pad-iš ī šahr-ēstārīh-ān
ān-iš [3] pad-iš ī ēvak ud ān-iš ī [4] ēn
(2) ān-ēl-ān ud ī [5]kirārīh-ān pad-iš ī
šahr-ēstārīh-ān ān-iš pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [6]gēd [7] ī-ō-ī-š ud [8]ān-iš ī
ēvak ud ān-iš ī [9]gēd ī-ō-ī-š (3) ud
ān-iš ī [10]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [11]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [12]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [13]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [14]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [15]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [16]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [17]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [18]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [19]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [20]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [21]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [22]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [23]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [24]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [25]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [26]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [27]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [28]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [29]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [30]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [31]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [32]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [33]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [34]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [35]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [36]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [37]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [38]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [39]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [40]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [41]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [42]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [43]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [44]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [45]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [46]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [47]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [48]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [49]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [50]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [51]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [52]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [53]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [54]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [55]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [56]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [57]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [58]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [59]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [60]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [61]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [62]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [63]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [64]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [65]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [66]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [67]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [68]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [69]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [70]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [71]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [72]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [73]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [74]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [75]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [76]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [77]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [78]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [79]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [80]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [81]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [82]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [83]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [84]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [85]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [86]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [87]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [88]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [89]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [90]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [91]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [92]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [93]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [94]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [95]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [96]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [97]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [98]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [99]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud
ān-iš ī [100]ān-ēl-ān pad-iš ī ēvak ud

---

(1) J ماراه . (2) Thus all, for ماراه . (3) J om. (4) BK, MR_1 om. (5) Thus J; BK, MR_1 كنيد . (6) *gîd* = a brigand, a murderer (Av.). (7) P. راهزن = a robber. (8) Thus all, for . (9) Thus all, for . (10) Thus all, for .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) ... ...

ایشان چنان باشد که ایشان را[1] بدان ۲ جای نیکی کنند و
ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد
بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان
را بدان جای بد بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی
نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان
را بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد
بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و
ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد بدی کنند و
ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را بدان
جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای نیکی بدی
کنند و ایشان را بدان جای بد بدی کنند و ایشان را
بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد
نیکی کنند و ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و
ایشان را بدان جای بد بدی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند
و ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان
جای بد بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی
کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را
بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد
بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و
ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان
جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد بدی
کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان
را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد بدی کنند
و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را
بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای نیکی
بدی کنند و ایشان را بدان جای بد بدی کنند و
ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را
بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد بدی
کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و
ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را
بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای
بد بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی
کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و
ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و ایشان را
بدان جای بد بدی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی
کنند و ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و
ایشان را بدان جای بد بدی کنند و ایشان را
بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را بدان
جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای بد
بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی نیکی
کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند
و ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و
ایشان را بدان جای بد بدی کنند و ایشان
را بدان جای نیکی نیکی کنند و ایشان را
بدان جای بد نیکی کنند و ایشان را بدان
جای نیکی بدی کنند و ایشان را بدان جای
بد بدی کنند و ایشان را بدان جای نیکی
نیکی کنند و ایشان را بدان جای بد نیکی
کنند و ایشان را بدان جای نیکی بدی
کنند و ایشان را بدان جای بد بدی کنند
و ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند و
ایشان را بدان جای بد نیکی کنند و
ایشان را بدان جای نیکی بدی کنند و
ایشان را بدان جای بد بدی کنند و
ایشان را بدان جای نیکی نیکی کنند
و ایشان را بدان جای بد نیکی کنند
و ایشان را بدان جای نیکی بدی
کنند و ایشان را بدان جای بد
بدی کنند و ایشان را بدان جای
نیکی نیکی کنند و ایشان را
بدان جای بد نیکی کنند و
ایشان را بدان جای
نیکی بدی کنند و
ایشان را بدان
جای بد
بدی
کنند
و
ایشان
را
بدان
جای
نیکی
نیکی
کنند
و
ایشان
را
بدان
جای
بد
نیکی
کنند
و
ایشان
را
بدان
جای
نیکی
بدی
کنند
و
ایشان
را
بدان
جای

ᐧ ᐧ

ᐧ

ᐧᐧ

ᐧᐧ

(1) J om. (2) J adds ᐧᐧᐧ

ماهیار: ماهیاران

گوید که اسپان او سه-و-نیم ماه شب-و-روز بتاخت رفتند و چون بدیشان رسید، ایشان از بیم او بگریختند. او بر ایشان بتاخت و ایشان را بگرفت و بکشت. و بسیار غنیمت بیافت. و بازگشت و بنزدیک پدر آمد. و پدر او را بستود و گفت که تو مرد باشی و بزرگ شوی. و بسیار غنیمت بیاوری. و بسیار دشمن بکشی. و بسیار کار نیک بکنی. و بسیار دشمن را بدوستی بگیری. و بسیار دوست را بدشمنی بگیری

(2) ... ēvak ī dēn ī Ohrmazd ... ēvak ī dēn ī Ohrmazd ... ēvak ī dēn ī Ohrmazd

ગુજરાતી ભાષાંતર : ત્યારે તેણે પોતાના પુત્રને કહ્યું કે તું ઊઠ અને ઘોડા પર સવાર થા અને તારા પિતાની પાસે જા અને તેને કહે કે તારા પિતાએ તારા માટે કન્યા માગી છે અને તેણે તારા માટે કન્યા આપવાનું વચન આપ્યું છે.

૦૦

ગુજરાતી ભાષાંતર : તે પુત્ર ઊઠ્યો અને ઘોડા પર સવાર થયો અને તેના પિતાની પાસે ગયો અને તેને કહ્યું કે તારા પિતાએ મારા માટે કન્યા માગી છે અને તેણે તારા માટે કન્યા આપવાનું વચન આપ્યું છે.

૦૦

ગુજરાતી ભાષાંતર : પિતાએ પુત્રને કહ્યું કે તું ઊઠ અને ઘોડા પર સવાર થા અને તારા પિતાની પાસે જા અને તેને કહે કે તારા પિતાએ તારા માટે કન્યા માગી છે અને તેણે તારા માટે કન્યા આપવાનું વચન આપ્યું છે.

૦૦

ગુજરાતી ભાષાંતર : તે પુત્ર ઊઠ્યો અને ઘોડા પર સવાર થયો અને તેના પિતાની પાસે ગયો અને તેને કહ્યું કે તારા પિતાએ મારા માટે કન્યા માગી છે અને તેણે તારા માટે કન્યા આપવાનું વચન આપ્યું છે.

૦૦

ગુજરાતી ભાષાંતર : પિતાએ પુત્રને કહ્યું કે તું ઊઠ અને ઘોડા પર સવાર થા અને તારા પિતાની પાસે જા અને તેને કહે કે તારા પિતાએ તારા માટે કન્યા માગી છે અને તેણે તારા માટે કન્યા આપવાનું વચન આપ્યું છે.

---

(1) With this passage, cf. Saddar Nasr, Ch. 79 §§ 1-2. (2) Thus both : better omit.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XI.—Penalties of different Crimes.

(1) [illegible] ¹ [illegible] [illegible] [illegible]

ـــــ ايدون هم كونيد كه ايدونا اوشهن كامك ::

ا كوك اس ايزشن ـــــ هم ـــــ ايزد اسمان ـــــ ايزشن[2]، اوشهن سپهر ايستاد ـــــ ستاره ـــــ ماه ـــــ اوشهن، اوشهن ـــــ گيتى ايستاد ـــــ ٥ اس ١٢ گيتى ايستاد[5] كه اس ٥ ايدون ٥ ١٢ گيتى ايستاد هستند، اين اس ١٢ اس ٥ هستند اسمان ـــــ اوشهن، اين ١٢ گيتى ـــــ كه هم ـــــ ايستاد اس هستند ـــــ ٥ ـــــ سپهر اوشهن اس ١٢ اس[3] گيتى ايستاد ١ گيتى ايزد هم ـــــ هم ـــــ اس ١٢ اس ١ اس ـــــ هم ايدون ١ اين (11) ايستاد اسمان ايستاد ـــــ هم ـــــ هم ـــــ اس ١٢ اس ١ اس ـــــ هم ـــــ ايستاد ـــــ هم ـــــ هم ـــــ اس ١٢ اس ١ اس

XII.—On *Meher-darîji* (Promise-breaking).

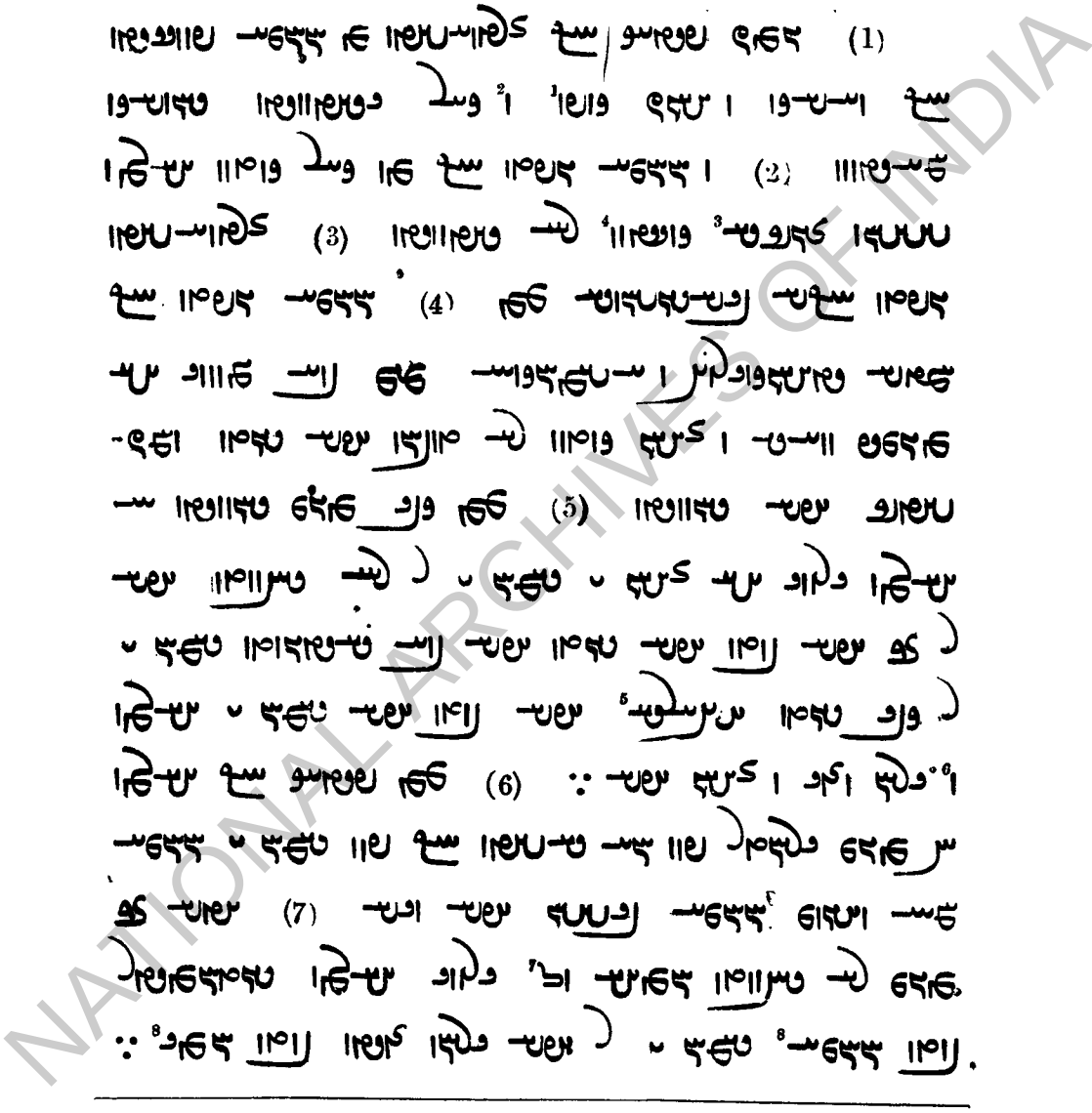
ماهیچ‌ماهیچ چیز هیچ یک دیگر را (1)
هیچ کس نمی‌تواند از دیگری
چیزی را بگیرد مگر آن که
دیگری بدو بدهد و هیچ
کس نمی‌تواند چیزی را
بگیرد مگر آن که
دیگری بدو بدهد (2) هیچ
کس نمی‌تواند
هیچ
(3) هیچ کس
نمی‌تواند
هیچ
(4) هیچ
کس نمی‌تواند
(5) هیچ
هیچ
هیچ
(6) هیچ
هیچ
هیچ
هیچ

---

(1) P. سابیدن = to rub. (2) Cf., with this passage, Pah. Vd. 4 §§ 2.-4

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XIII.—*Ahunvar* and *Ashem* and *ahlâyîh-i rûbân* (righteousness practised for the soul) weaken the destructive power of Ahriman



---

(1) Thus both, for ۱۹۵۱۷ (2) MR_1 om. (3) MR_1 ۱۹۵۱۷. (4) cf. P. کوست = affliction; کوستن = to injure. (5) Thus both, for ۱۹۵۱۷. (6) Thus both: better omit. (7) Both add ۱۲. (8) Thus both, for ۱۹۵۱۷.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ماهان-ماهیک ۲۱ اس سوشیانس چیس فرمایشنیک . (1)

⁂

ماهیان ماه اس-شوشیانس ا سوشیک کوه سوه
سوشیک ۰ هاس سوه-کوه-اس ماه ۳ سوشیک
ماهیان فرمایشن اس ۱۱۱۵-س سوه-سوشیک ماهیان کوه فس سوشیک
ماهی-سوشیک سوه-کوه-سوشیک اس ک سوشیک ماهیان سوه-کوه-سوشیک
سوشیک :. (10) فس کو ۰ فسوه سوشیک اس-سوشیک اس
فس سوشیک ک ماهیان-سوشیک اس فس-سوشیک سوشیک کوه
کو ۰ فسوه سوشیک اس-سوشیک ک سوشیک ماهیان فس
ماهیک :. (9) سوشیک ماهیان سوشیک کوه-سوشیک ا سوشیک
سوشیک ماهیان-سوشیک فس-سوشیک ماهیان ماه فاها اس ۰ کاه ک
کو ۰ اس-سوشیک اس-هاس ۱ ۱۸-س هاس-سوشیک کوه-اس
سوشیک سوشیک ماهیان سوشیک ماهیک ۰س ک سوشیک سوشیک
ماهیان سوشیک کوه-اس-هاس فس-سوشیک ماهیک اس فاها
اس-کو-سوشیک ماهیک ۱ فس سوشیک ماهیان-سوشیک
اس-سوشیک ماهیک ۱ سوشیک ماهیان ک سوشیک ماهیک
سوشیک ماهیک ۱ هاس-سوشیک سوشیک کوه فس ۰ کو فس (8)
ماهیان-ماهیک هاس ماهیان سوشیک سوشیک ۰ فسوه کو فس

(1) MR_1 اس-س-سوشیک . (2) Thus both, for ماهیک . (3) MR_1 ماه سوشیک for ماهیک .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XIV.—On the slaughter of *gospend* (cattle).

(1) [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] (4) [illegible] (5) [illegible] (6) [illegible] (7) [illegible]

(1) Thus both : better [illegible]. (2) Both add [illegible]. (3) Both add [illegible]. (4) Thus both, for [illegible]. (5) MR_1 [illegible] for [illegible]. (6) Thus both, for [illegible]. (7) Both [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XV.—Penalties of the non-performance of Paṭet (renunciation of sins), and of Gahâmbâr—Khurshid Nyâish—Rapithwin—Sedûsh—Farwardegân.

The *Hamîmâl* sin (sin affecting the accusers) & the Performance of Patet.

---

(1) P. غوچ = a ram. (2) Cf., with this passage, Saddar Bundehesh, Ch. 54 §§ 21-24 and §§ 38-41. (3) Both repeat ka. (4) MR_1 om. (5) MR ; BK has with written above the line.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ماهیشتم ماه و سیصد و شصت روز است که یک سال
تمام می‌شود. (10) و پنج گاه اندر یک سال است
که هرمزد بهمن و اردیبهشت و شهریور و سپندارمذ
و خرداد و امرداد و آبان و خورشید و ماه و تیر و
گوش و دی‌بآذر و دی‌بمهر و رام و باد و دین و
ارد و اشتاد و آسمان و زامیاد و مهر و سروش و
رشن و فروردین و بهرام و رام و گوش و دی‌بدین
و

ﻫﻢ ﺑﺎﻳﺴﺘﻪ ﺑﻮﺩﻥ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺩﺳﺖ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺩﺳﺖ ﺁﻭﺭﺩ ﻫﻢ ﺑﺎﻳﺴﺘﻪ ﺑﻮﺩﻥ

(1) MR$_1$, J ۸۲ . (2) MR$_1$ om. (3) MR$_1$, J ۲۵۱۰ . (4) MR$_1$, J ۲۵۷۶ for the last 2 words. (5) MR$_1$, J add ۸۲ . (6) MR$_1$, J ۸۲۵۱۸۲۵۷ . (7) MR$_1$, J ۸۲۵۱۸۲۵۷ . (8) MR$_1$ ۲۵۷۱۱۶ ; J ۲۵۷۱ ۱۱۶ . (9) MR$_1$, J ۲۵۷۳ . (10) MR$_1$, J add ۲ . (11) MR$_1$ ۵۲۷۵۲۵۱۸۲ . (12) Thus BK ; MR$_1$, J ۲۵۱ : better ۲۵۱ . (13) MR$_1$, J ۱۸۲ for ۲۵۱ ۵۲۴ . (14) MR$_1$, J om. (15) Thus BK, J ; better MR$_1$ ۱۸۶ . (16) MR$_1$, J ۲۵۳۳ . (17) MR$_1$, J add ۱ . (18) MR$_1$, J ۲۵۸۲۵۸۲ ۲۳۶ . (19) MR$_1$, J ۶۲۸۶ . (20) MR$_1$, J ۲۵۷۲۱۸۲ .

(5) ۱ ۱۰ ۱۱۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰۰ ۱۰۰

۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

(1) MR1, J om. (2) MR1, J om. (3) MR1, J om. (4) MR1, J om. (5) BK om. (6) MR1 om. (7) *just*: P. جستج; MR1, J om. (8) MR1, J om. (9) MR1, J om. (10) MR1, J add om. (11) Thus BK; MR1, J om.: better om. (12) MR1 om. (13) MR1, J om. (14) J om. (15) Thus MR1; J om.; BK om. (16) MR1, J om. (17) MR1 om. (18) MR1, J add . (19) MR1 om. 20) MR1, J om. (21) MR1 om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬹꬾꬵꬾꬱꬵꬾꬹ ꬱꬾꬱ ꬱꬾꬵ. ꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ ꬵꬵꬵꬾꬱ ꬾꬱꬾꬱ ꬾꬵꬵꬵꬵꬾꬹ
ꬾꬱ ꬾꬹ ꬵꬾꬱꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬾꬵꬾꬹ[1] ꬾꬱꬾꬵꬾꬹ ꬱꬾꬱ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬹ
ꬱꬾꬱ ꬱꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ[2] ꬾꬵꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬱꬾꬱ ꬱꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬵꬾꬹ[3] ꬱꬾꬱ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵ ꬾꬹ ꬾꬹꬹ ꬵꬾꬱ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[4] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[5] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵ ꬾꬹ ꬾꬹꬹ ꬵꬾꬱ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[6] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[7] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[8] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[9] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[10] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[11] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ

:: ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ

ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[12] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[13] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[14] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[15] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[16] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[17] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[18] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[19] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[20] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[21] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[22] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[23] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[24] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[25] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[26] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[27] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[28] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[29] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[30] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[31] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[32] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[33] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[34] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[35] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[36] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[37] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[38] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[39] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[40] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[41] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[42] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[43] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[44] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[45] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[46] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[47] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[48] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[49] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[50] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[51] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[52] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[53] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[54] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[55] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[56] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[57] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[58] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[59] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[60] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[61] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[62] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[63] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[64] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[65] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[66] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[67] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[68] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[69] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[70] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[71] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[72] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[73] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[74] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[75] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[76] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[77] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[78] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[79] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[80] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[81] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[82] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[83] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[84] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[85] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[86] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[87] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[88] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[89] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[90] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[91] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[92] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[93] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[94] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[95] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[96] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[97] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[98] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[99] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ
ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[100] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ ꬵꬾꬱ ꬵꬾꬵꬾꬹ

XVI.—Gâhâmbâr and Myazd.

(1) ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[1] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[2] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[3] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[4] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[5] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[6] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[7] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[8] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[9] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[10] ꬾꬵꬾꬹ (2) ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[11] ꬾꬵꬾꬹ (3) ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[12] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[13] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[14] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[15] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[16] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[17] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[18] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[19] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[20] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[21] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[22] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[23] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[24] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[25] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[26] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[27] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[28] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[29] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[30] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[31] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[32] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[33] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[34] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[35] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[36] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[37] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[38] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[39] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[40] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[41] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[42] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[43] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[44] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[45] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[46] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[47] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[48] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[49] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[50] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[51] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[52] ꬾꬵꬾꬹ ꬾꬹꬾꬵꬾꬹ[53]

ꬹꬺꬼꬽꬼꬽ ꬼꬽꬺꬽ ꬼꬺꬼꬼ

ગુજરાતી[1] . ગુજરાતી ૧૧૧૧[2] ગુજરાતી . ગુજરાતી ગુજરાતી[3] . ગુજરાતી ગુજરાતી ૧ ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી[4] ગુજરાતી[5] . ૧૧૧ ગુજરાતી ગુજરાતી[6] . ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી ગુજરાતી

(8) [illegible] (9) [illegible]

XVII.—Ceremonials to be performed by men, women and children. Creation of man for the performance of *Kerfak* (good deeds).

(1) [illegible] (2) [illegible]

---

(1) MR1, J [illegible]. (2) MR1, J om, (3) MR1, J [illegible]. (4) MR1 om. (5) J adds [illegible]. (6) MR1, J add [illegible]. (7) MR1, J [illegible] for [illegible]. (8) MR1, J [illegible]. (9) BK [illegible]. (10) MR1 [illegible]. (11) MR1, J [illegible]. (12) BK [illegible]. (13) MR1 [illegible]. (14) MR1, J [illegible] for [illegible]. (15) MR1, J [illegible]. (16) MR1, J add [illegible]. (17) MR1, J [illegible]. (18) MR1, [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1 adds . (2) MR1, J . (3) MR1, J . (4) MR1, J . (5) MR1, J for final . (6) Thus MR1; BK, J . (7) MR1, J add . (8) MR1, J . (9) MR1, J om. (10) J om. (11) BK adds . (12) MR1 . (13) MR1, J . (14) Thus MR1, J; BK . (15) Thus J; BK, MR1 . (16) MR1, J . (17) MR1, J . (18) *gêtîh-kharîd*.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ગુજરાતી ભાષાંતર

(1) MR1 ... (2) MR1, J ... (3) MR1, J ... (4) MR1, J ... (5) BK om. (6) MR1 ...; J ... (7) MR1 ... (8) MR1 ... (9) J om. (10) MR1, J ... (11) MR1, J om. (12) MR1 ... (13) MR1, J ... (14) MR1 ... (15) MR1, J ... (16) MR1, J ... (17) MR1, J ... (18) MR1, J add ... (19) MR1, J ... (20) MR1 om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌 । (5) 𐬀𐬥𐬀𐬀𐬌𐬀 𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀[1]𐬌𐬀𐬌 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀
𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 [2]𐬀𐬌𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬌𐬀 𐬀𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 [3]𐬀 𐬌𐬀𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 [4]𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬥
𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬌 [5]𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌 [6]𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀𐬥
𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬌𐬀𐬥 (6) [7]𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀 [8]𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀𐬥
𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀 [9]𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌
𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬌𐬀𐬥 (7) 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬀𐬀 𐬀𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀
𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀 [10]𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬀
𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 [11]𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬌𐬀𐬥 [12]𐬌𐬀 𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬌𐬀𐬥
𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 [12]𐬌𐬀𐬥𐬀𐬌𐬀𐬥𐬀 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀 𐬀 𐬌𐬀
[13]𐬌𐬀𐬥 [14]𐬀𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 [15]𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀
𐬌𐬀 [16]𐬌𐬀 𐬌𐬀𐬥 [14]𐬀𐬌𐬀𐬥 । 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬥
𐬌𐬀 𐬀𐬌𐬀 [10]𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬥 𐬀𐬀 𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬀𐬌𐬀𐬀𐬌
𐬌𐬀 [18]𐬌𐬀 [17]𐬌𐬀𐬥 𐬌𐬀 𐬌𐬀 । 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌 𐬌𐬀𐬥

---

(1) MR_1, J add ᚠ. (2) MR_1, J omit the last 3 words. (3) MR_1, J om· (4) MR_1, J add ᚠᚢᚦᚨᚱ. (5) MR_1, J omit the last 19 words. J has these words added on the margin by the late Dr. West who has consulted this MS. (6) MR_1, J add ᚠ. (7) MR_1, J ᚠᚢᚦᚨᚱ. (8) BK ᚹᚷ. (9) MR_1, J ᚹᚨᚾᚲ. (10) MR_1, J ᚠᚢᚦᚨᚱᚹ. (11) MR_1, J ᚠᚢᚦᚨᚱᚹᚨᚾᚲᚱᚹᚨᚾᚲ. (12) MR_1, J ᚢᚠ. (13) Thus all: better ᚹᚨᚾᚲᚱᚹ. (14) MR_1, J ᚠᚢᚦᚨᚱ. (15) MR_1, J ᚹᚨᚾᚲᚱ. (16) So BK; better MR_1, J ᚠᚢᚦ. (17) MR_1 ᚲᚹ. (18) BK adds ᚹ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvāk[1] ēn hāmānāg-rōšnīh ēstēd pad hāmānāg-rōšnīh ēstēd ān ī
ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk
ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd
ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz
ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk
ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī
ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk ēvāk ēstēd ān ī ēn-iz ēk

ēn ast gōwēt: —

ēk ō[3] zarduxšt-ī spitāmān ō[4] hōšang šud ka-š ān ī
dēn ī weh ō dast dād ud ān ī ahlaw dēn ī weh ō
dast dād ud ān ī ahlaw dēn ī weh ō dast dād ud
ān ī ahlaw dēn ī weh ō dast dād ud ān ī ahlaw

(12) ēk[1] ēvak[2] pavan hamkārīh hamdēnīh ō [3]mahist ahrmēn ud dēvān ō gētīg-ī [4]vattarīh ud [5]pēsīh ō gētīg-ī ud ō [6]ān ī [7]ahlmōgān ud [8]dēvēsarīh ō [9]ān ī [10]ahlmōgān ud [11]ān ī [12]dēvēsarān ō [13]ān ī [14]ahlmōgān ud [15]ān ī [16]dēvēsarān ō [17]ān ī [18]ahlmōgān ud [19]ān ī [20]dēvēsarān ō [21]ān ī [22]ahlmōgān ud [23]ān ī [24]dēvēsarān ō [25]ān ī [26]ahlmōgān ud [27]ān ī [28]dēvēsarān ō

[illegible]

XVIII. –Value of *âtâsh* (fire)
and
The Legend about the soul of Kershâsp.

[illegible]

(1) MR1, J om. (2) Thus MR1, J; BK [illegible]. (3) BK [illegible]. (4) MR1, J [illegible]. (5) MR1, J [illegible]. (6) MR1 om. (7) MR1, J [illegible]. (3) cf. Sadda r Bundehesh, Ch. 54 with §§ 13-14. (9) MR1, J [illegible]. (10) MR1, J [illegible]. (11) J [illegible]. (12) BK om. (13) MR1, J [illegible]. (14) Thus MR1, J; BK [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] (4) [illegible] (5) [illegible] (6) [illegible] (7) [illegible] (8) [illegible] (9) [illegible] (10) [illegible] (11) [illegible] (12) [illegible] (13) [illegible] (14) [illegible] (15) [illegible] (16) [illegible] (17) [illegible] (18) [illegible] (19) [illegible]

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1 omits . (2) Thus MR1, J; BK : MR1, J add . (3) MR1 and adds . (4) MR1, J om. (5) MR1 adds ; J adds ; better add here which all omit. (6) MR1, J . (7) MR1, J . (8) MR1 . (9) MR1, J . (10) MR1, J . (11) MR1 J . (12) MR1 : *vârôm*: Av. . (13) Thus all, for or for . (14) MR1 . (15) BK om. (16) Thus MR1, J; BK . (17) Thus MR1, J; BK . (18) MR1, J . (19) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬱꬵ ꬵꬱ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵ ꬵꬱ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱ ꬵꬱ ꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵꬵ ꬱꬵꬵꬱ ꬱ ꬱꬵꬵꬱ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ[12] ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵꬱ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ[11] ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵ ꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱ ꬱꬵꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵ ꬵꬱ ꬵꬱ ꬵꬱꬵ[10] ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱ ꬵꬱꬵꬵ ꬱꬵꬵ ꬵꬱ (8) ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵ ꬵꬱꬵꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵꬱ ꬱꬵ ꬵꬱꬵꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵ ꬱꬵꬵꬱ
ꬵꬱ ꬵꬱꬵ ꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ[9] ꬱꬵ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ[8] ꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱ[7] ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ (6) ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ[6] ꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ[5] ꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ[4] ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ (3) ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ[3] ꬵꬱ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ[2] ꬵꬱ ꬱꬵꬵꬱ ꬱꬵꬵꬱꬵ
ꬱꬵꬵꬱꬵ[1] ꬵꬱ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ ꬱꬵꬵꬱꬵ

(1) MR_1 om. (2) MR_1, J om. (3) BK om. (4) MR_1, J ꬱꬵꬵꬱꬵ.
(5) Thus MR_1, J ; BK ꬱꬵꬵꬱꬵ. (6) MR_1, J ꬱꬵꬵꬱꬵ. (7) MR_1 ꬱꬵꬵꬱꬵ.
(8) MR_1, J add ꬱ. (9) MR_1, J add ꬱꬵꬵꬱ. (10) Thus MR_1, J ; BK ꬱꬵꬵꬱꬵ.
(11) MR_1, J ꬱꬵꬵꬱꬵ. (12) MR_1 ꬱꬵꬵꬱꬵ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēstēd[18]-ič ēvak dārišnīh ōy ān ī ōšān ēstēd[19]. (14) ān ān ka-š ēk
ān ī ōy ān ī ōšān[17] rasēnēd. ān ī ēk ān ī ōy ān ī ōšān[16] ēvak
ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[15] ēk-ič ēstēd ān ān ī ōy ān ī ōšān[14]
ēvak ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēk ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān
ēvak ēstēd. (13) ān ān ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[13] ēk ēstēd. ka-š ān ī
ōy ān ī ōšān[12] ēk ēstēd. ān ān ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[11] ēvak
ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēk ēstēd. (12) ān ān ka-š ān ī ōy ān ī
ōšān ēvak ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[10] ēk ēstēd. (11) ān ān ka-š
ān ī ōy ān ī ōšān[9] ēk ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[8] ēvak ēstēd[7].
ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[6] ēk ēstēd. ān ān ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[5]
ēvak ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēk ēstēd. (10) ān ān ka-š ān ī ōy
ān ī ōšān[4] ēk ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[3] ēvak ēstēd. ān ān
ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēvak ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēk ēstēd.
(9) ān ān ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēk ēstēd. ka-š ān ī ōy ān ī ōšān[2]
ēvak ēstēd. ān ān ka-š ān ī ōy ān ī ōšān ēvak ēstēd. ka-š ān ī ōy

---

(1) The last 9 words are omitted in BK. (2) MR_1, J ēvakēk. (3) BK adds ēk. (4) Thus MR_1, J; BK ōšān. (5) MR_1 ōš. (6) MR_1, J om. (7) MR_1, J ōšān. (8) Thus MR_1, J; BK ōšān for ān. (9) Thus MR_1, J; BK ēvak. (10) *ātrisht* = fire-stand (usually called *ddosht*). (11) MR_1 ōš. (12) Thus all better ōšēvak. (13) MR_1 ōšēk. (14) Thus MR_1, J; BK ēvakēk. (15) MR_1, J ōšēk. (16) MR_1 ōšēvak. (17) BK ōšēvak. (18) MR_1 ēstēd ēstēd-š. (19) MR_1, J ēstēt.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak [2]gōspand (15) ∴ āpāy dahmānīh [1]ēd yā ēk-iz
hā-m [5]pādixšāy ēstēd, [4]kārēnd-ēz hā-m yā ōy
-šnāsēnēd [3]pasēd, [2]ēstēnd-ēz ēstēd ēk yā

∴ āpāy kāmag [8]gōpīh

-mānīh hā ēk-ēn-ēz -šnāsēd čim āpāy ēdōn -mēn (16)
-mēnīh yā-š-ēk. [7]-mēn. [6]ēstēd yānīh dahm yā-m hā-m
-šnāsēd [9]gōpīh (17) gōpān [8]ī -āpāy yā [10]gōpān
hā -m. āpāyīh āpāš- -m -šnāsēd ō ēstēd
ēd yā [11]ō. ēstēd -šnāsēd čim āpāy dahmānīh
hā -m -šnāsēd ō [12]ēd ēk [13]. kāmag -ēz āpāy
[13]yazdān. [14]ōy-š yā ēstēd ēk [15]pāy (18) dah-
-šnāsēd [15]pāy [14]ōy āpāy ēdōn ēd čim
-mān

ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān ō ān ī
ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān ō ān ī
hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān
ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō
ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(21) ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(20) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(19) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(18) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(17) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(16) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(15) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(14) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(13) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(12) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(11) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(10) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(9) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(8) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(7) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(6) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(5) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(4) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(3) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(2) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
(1) ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān ō ān ī ahrēmōkīh-ān
ō ān ī ahrēmōkīh-ān ō ān ī hamāg-gōwišnīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān
ō ān ī ēvak-iha mān ī-šān pa-dēn-ān nēkīh-ān

---

(1) MR_1, J om. (2) MR_1, J om. (3) MR_1, J ēvak for ī. (4) MR_1 hamāg-. (5) MR_1 adds ān. (6) Thus all, for ān; MR_1 adds ān — J strikes it off. (7) MR_1, J ahrēmōk. (8) Thus J; BK, MR_1 ān. (9) MR_1, J ān-. (10) MR_1, J add ō. (11) J ān ī and BK ān ī for ān ān ī. (12) BK, MR_1 ān. (13) MR_1 adds ō (14) MR_1, J ahrēmōk. (15) MR_1 ān. (16) MR_1, J add ī. (17) Thus MR_1, J; BK om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬹꬵꬾ ꬷ ꬵꬻꬷ ꬵꬾ ꬶꬾꬷꬹ ꬵꬾ·ꬻꬹꬵꬾ ꬵꬾꬹ ꬾꬻꬷ
[2]ꬵꬻꬾ ꬻꬵ ꬾꬵ ꬷꬶ ꬾꬾ ꬻꬻꬵ [1]ꬾꬾꬾ ꬻꬾꬾꬵꬾ ꬾ
[5]ꬾꬾꬾ ꬻꬵ ꬶ [4]ꬻꬻꬹꬾꬾ ꬻꬻꬵ ꬾꬾ (22) [3]ꬻꬾꬾꬾꬾ

[6]ꬻꬻꬵ ꬾꬾꬾꬾꬾꬾ ∴

ꬾꬾ

ꬶꬾꬷ ꬾ ꬾꬾꬾꬵ ꬾꬾꬾ ꬶꬾ ꬾꬾꬾꬾꬵ ꬾꬾꬾꬾ (1)
ꬾꬾꬵ ꬻꬻ ꬾꬾ [8]ꬾꬾꬾꬾꬾ [7]ꬾꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ..
ꬾꬾꬾ [9]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾ ꬾꬾ ꬶꬾ (2) ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ
ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾ ꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ (3) ꬾꬾ
ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ
ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ [11]ꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ [10]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾ
[15]ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾ (4) ꬾꬾꬾꬾ [14]ꬾꬾꬾ [13]ꬾꬾ [12]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ
ꬾꬾꬾ [11]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ [16]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ [17]ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ
[18]ꬾꬾ ꬾꬾꬾ [11]ꬾ ꬾꬾꬾꬾ (5) ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ

[20]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ [19]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ∴

[15]ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ [11]ꬾ ꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ
ꬾꬾ [11]ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ ꬾꬾꬾꬾꬾ

---

(1) MR_1, J add ꬾꬾ. (2) MR_1 ꬾꬾꬾ. (3) MR_1, J ꬾꬾꬾꬾ. (4) MR_1, J ꬾꬾꬾꬾ. (5) MR_1, J ꬾꬾꬾ. (6) With this whole passage, cf. Saddar Bundehesh, Ch. 54. (7) Thus MR_1, J; BK ꬾꬾꬾꬾꬾꬾꬾꬾ. (8) MR_1, J ꬾ for ꬾ. (9) J ꬾꬾꬾꬾꬾꬾ; MR_1 ꬾꬾꬾꬾꬾꬾ. (10) BK ꬾꬾꬾꬾ cf. P. آذرنگ=fire. (11) MR_1, J om. (12) MR_1, J ꬾꬾꬾ. (13) MR_1, J ꬾꬾꬾ. (14) Thus MR_1, J; BK ꬾꬾꬾ. (15) MR_1 J ꬾꬾꬾꬾꬾ. (16) BK ꬾꬾꬾꬾ. (17) MR_1, J ꬾꬾꬾ. (18) MR_1, J ꬾꬾ. (19) MR_1, J ꬾꬾꬾꬾ. (20) MR_1, J ꬾꬾꬾꬾ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(6) [illegible] (7) [illegible] (8) [illegible] (9) [illegible] (10) [illegible] (11) [illegible] (12) [illegible] (13) [illegible] (14) [illegible] (15) [illegible] (16) [illegible] (17) [illegible] (18) [illegible] (19) [illegible] (20) [illegible]

(1) MR_1, J om. (2) MR_1, J [illegible]. (3) P. [illegible] = dung. (4) MR_1, J [illegible]. (5) cf. P. [illegible] = to cement, to plaster. (6) MR_1, J [illegible]. (7) MR_1, J [illegible] (8) cf. P. [illegible] = a burnt brick. (9) MR_1, J [illegible]. (10) MR_1, J add [illegible]. (11) Thus MR_1, J ; BK [illegible]. (12) MR_1, J [illegible]. For this word, see Pah. Vd. 8 § 90. (13) MR_1, J [illegible] : P. [illegible] = furnace. (14) MR_1 om. (15) The Rivayets have [illegible] : cf. P. [illegible] = an ass-owner, muleteer. (16) MR_1 [illegible]. (17) MR_1, J [illegible]. (18) MR_1, J [illegible]. (19) MR_1, J [illegible]. (20) Thus MR_1, J ; BK [illegible]. (21) cf. P. [illegible] = a race. (22) MR_1, J [illegible]. (23) MR_1, J add [illegible]. (24) For the enumeration of various fires, Vide Vend. 8 §§ 81-96 and its Pahlavi version. (25) Thus MR_1, J ; BK [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ـــــــ

(1) BK, MR1 om. (2) MR1, J [illegible]. (3) MR1, J om. (4) MR1, J [illegible]. (5) MR1, J [illegible]; MR1 adds [illegible]. (6) J om; MR1 [illegible]. (7) MR1, J [illegible] (8) West reads *Kâpûl*: better *kâj li*: (9) MR1, J [illegible]. (10) MR1 [illegible]. (11) So W, BK; the rest [illegible] for [illegible]. (12) MR1 [illegible]; J [illegible]. (13) Thus J; W [illegible]; BK [illegible]; MR1 [illegible]. (14) So W; the rest [illegible]. (15) MR1 adds [illegible]. (16) MR1, J [illegible]. (17) BK adds [illegible]. (18) MR1, J [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬱꬱꬱ

(1) So BK; W ; J ; MR1 . (2) J . (3) MR1 . (4) P. =the bottom; the sole. (5) MR1 om. (6) MR1 for . (7) MR1, J : cf. P. to seize; to carry off. (8) So MR1, J; W, BK . (9) MR1, J add . (10) So BK; W ; the rest . (11) So W, BK; the rest . (12) MR1, J . (13) So MR1, J; W, BK . (14) W, BK om. (15) So W, BK; MR1, J . (16) P. . (17) MR1 omits the last 10 words; J has these words on the margin. (18) MR1, J . (19) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J . (2) J ; MR$_1$. (3) MR$_1$ adds ; J adds . (4) MR$_1$, J . (5) MR$_1$, J add . (6) BK (7) MR$_1$, J . (8) So W, BK ; the rest . (9) J . (10) BK adds . (11) MR$_1$ omits the last 5 words. (12) So W, BK ; the rest . (13) MR$_1$. (14) MR$_1$, J . (15) MR$_1$, J . (16) MR$_1$, J om. (17) So MR$_1$, J ; W, BK for . (18) So W, BK ; the rest on. (19) So MR$_1$, J ; W, BK om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(19) ... ...

ēvak[17] ī-šatārīh ayārīh ka-šatārīh ī-šatārīh. ēn-iš ī-šatārīh
ān ī-šatārīh kū ēk ī-šatārīh[16]-iš ēn-iš ī-šatārīh. (26) :: ān
ī-šatārīh-iš ī-šatārīh ēvak ān ēn-iš ēk kū ān ī-šatārīh
-ān[15] ī-šatārīh[14] ō-šatārīh[13] ō ān ī-šatārīh-iš ēn ō ēk ān
ī-šatārīh[12] ēvak ān ī-šatārīh[11] ān-šatārīh-iš ān ī-šatārīh
ān-šatārīh[10] ō ān ī-šatārīh[9] ān-šatārīh[8] ān ī-šatārīh
ān-šatārīh[7] ān ī-šatārīh[6] ān-šatārīh[5] ān ī-šatārīh[4]
ān-šatārīh[3] ān ī-šatārīh[2] ān-šatārīh[1] ān ī-šatārīh ān
ān-šatārīh ān ī-šatārīh ān-šatārīh ān ī-šatārīh ān-šatārīh
ān ī-šatārīh ān-šatārīh ān ī-šatārīh ān-šatārīh ān ī-šatārīh

ēvak[1] ahmāk ō dēn ēdōn ahlāmīh ātaxš ahrīh
[2]kē-m-iš ēstēd ō [3]hamēstagān gāhānbār ēstēd
[4]ān ahlāmīh, [5]ān ēdōn vāxt gāhān, [6]:
[7]ahlāmīh [8]ī ēk ī [9]ēk ī hamāhangīh

(27) ān ī ēk gāhān kē ō hamēstagān šahr ahlāmīh
ahrīh [10]ī ātaxš kū ēstēd ān ō ātaxš dēn
kē ēvak ātaxš kū ēstēd ān ō ātaxš dēn
kē [11]ātaxš ēvak ahmāk dēn! hāmōy ahlāmīh
[12]ān ātaxš [13]ēstēd hāmōy-iš ahlāmīh ēk hāmōy
ēvak ahrīh [14]ēstēd ān ātaxš ahlāmīh ēstēd
ātaxš-ān ahlāmīh ēstēd ān ātaxš ahlāmīh
ān ahrīh ahmāk (28) :. ātaxš ān ō-iš ahmāk

:. ahlāmīh ān ātaxš-iš ahlāmīh ēstēd ātaxš
ān ēstēd ātaxš ahlāmīh [15]ātaxš-ān [16]ātaxš-iš ahrīh
ēk hāy ēstēd (29) ahrīh ātaxš-ān ēvak
ān ahlāmīh [17]ātaxš ō, ātaxš ahlāmīh ō dēn
[18]ahrīh ahlāmīh ātaxš ān ēstēd ātaxš ahrīh

---

(1) J adds ō. (2) MR1, J add ō. (3) MR1, J ēstēd. (4) MR1, J add ān. (5) MR1 ēdōn hāy for the last 2 words. (6) MR1 ō ahrīh. (7) MR1, J hāmōy. (8) MR1, J om. (9) MR1, J hāmōy. (10) MR1 ahrīh-ō; J ō-ahrīh. (11) MR1, J ēstēd ātaxš for ātaxš ēstēd. (12) Thus all: better ahrīh-ō. (13) BK ēstēd ahrīh. (14) BK adds ō. (15) MR1, J ō-ahrīh. (16) BK ātaxš-ahrīh; MR1, J add ō. (17) J ahrīh-ātaxš. (18) MR1, J ēstēd.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak [21]ēk ēdar ham-dēn ī vad-dēn ēstēd ud ēk ī ŷ
-tan ī gētīg ēstēd. (32) [20]ēvag-gōnag ēk ēk [19]frāz-bām ēk ēk ēstēd
ud [18]frāz-dahišnīh ēk ēk ēstēd ēn ī [17]frāz-rawišnīh
ī [16]ēdōn ēstēd ēn ī [15]frāz-tan ī ēstād ī ēk ī
ham-dēn ēstēd ēn ī [14]ēk ēstēd ēn ī [13]frāz-mānīh
ī [12]ēk ēstēd ēn ī [11]ēk ī ham-dēn ī ham-dēn ī
ham-gōwišnīh ī [10]ham-dēn ēstēd. (30) ēk [9]ēdōnēstēd
ud [8]ēk ī ēdōn ham-dēn ī [7]frāz-dahišnīh ī [6]ham-dēn ēstēd.
ham-dēn [5]ēstēd ud ēk ī [4]ham-dēn ī frāz-dahišnīh
-tar ēstēd ēk [3]ī ham-dēn ī frāz-dahišnīh ham-dēn
ēstēd ud [2]ham-dēn ī frāz-dahišnīh [1]ham-dēn ī ham
ēstēd ud ham-dēn ī frāz-dahišnīh ham-dēn ēstēd

---

(1) Thus all; better omit ī. (2) MR 1 ēk for ēn. (3) J om. (4) MR1, J ham-dēn. (5) MR1 omits the last 3 words. (6) BK ēstēd. (7) MR1, J om. (8) MR1, J ēstēd. (9) J ham-gōwišnīh. (10) W, BK add ī. (11) MR1 om. (12) MR1, J om. (13) So W; BK, MR1 ham-dēn; J ham-dēnīh. (14) W, BK om. (15) MR1, J frāz-dēn. (16) MR1, J ēdōn. (17) MR1, J ēstēd. (18) MR1, J om. (19) MR1, J ēstēd. (20) BK ēvagōnag. (21) MR1 ēvag.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR_1, J گاهنبار. (2) MR_1, J ماهروز. (3) So W; the rest ماه‌وند. (4) J om. (5) MR_1, J ماه‌سپند. (6) MR_1, J om. (7) cf. P. ویدیو زرد (8) Thus all, for ۱۶. (9) BK omits the last 13 words. (10) MR_1, J ماه and ۵۰ for ماهروز. (11) BK, J ماه‌وند. (12) MR_1, J ماه. (13) Thus all; for ۱۵. (14) MR_1 ۵۰ for ۶۰. (15) BK ۲. (16) MR_1, J گاهنبار.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

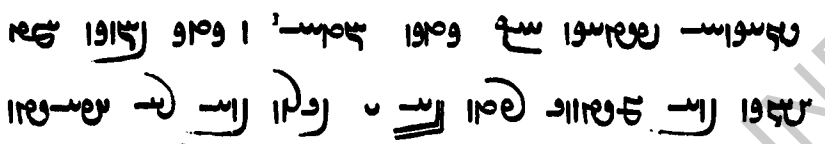
XVIII.—Value of *âtâsh* (fire)—contd.

[illegible] (1) [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] (4) [illegible] (5) [illegible]

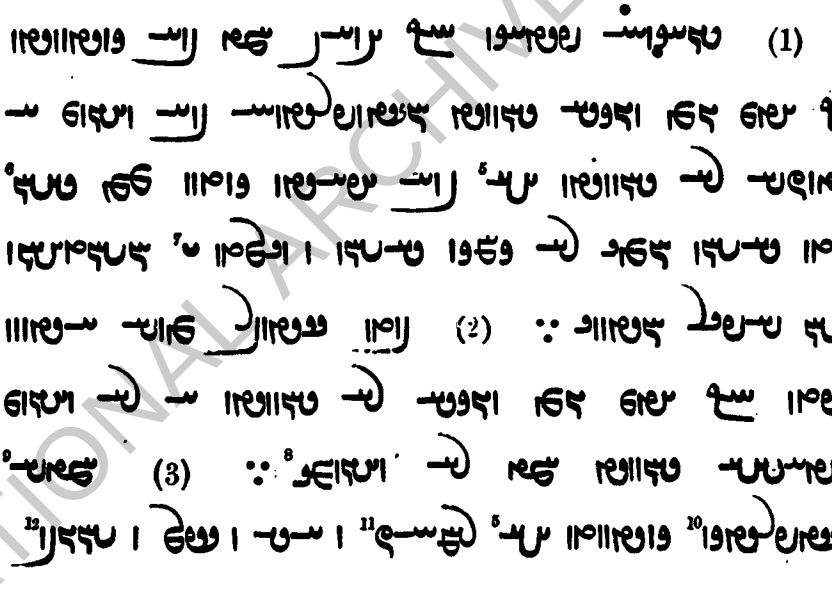
(1) MR_1, J [illegible]. (2) MR_1 [illegible] and J [illegible] for the last 2 words. (3) The last 10 words are omitted in MR_1 and in J, they are written on the margin. (4) MR_1, J [illegible]. (5) MR_1, J om. (6) MR_1, J [illegible]. (7) MR_1, J add [illegible]. (8) MR_1, J add [illegible]. (9) MR_1, J [illegible]. (10) MR_1, J [illegible]. (11) MR_1, J [illegible]. (12) MR_1, J [illegible]. (13) MR_1 [illegible] for [illegible]. (14) MR_1 [illegible]. (15) cf. Saddar Bundehesh, Ch. 21 with this passage.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XIX.—The master and mistress of the house, when dead, should not be carried away through the general entrance to the house.



XX.—An engagement solemnly entered into should not be broken.



(1) The last 2 words are omitted in J. but they are written on the margin. (2) MR_1 om. (3) J om. (4) With this passage, cf. Vd. 8. § 10, and Pah. Vd. 8 § 10 commentary. (5) MR_1, J om. (6) BK adds . (7) BK om. (8) MR_1, J . (9) Thus MR_1, J; BK . (10) MR_1, J . (11) MR_1, J . (12) P. one of the things to be consecrated in the Gahambar ceremony, according to the Riyayets.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXI.—Degrees of Merit due to killing criminals and noxious creatures : Degrees of sin incurred by killing the good creatures.

(1) [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] (4) [illegible]

(1) MR1 [illegible]. (2) MR1, J [illegible]. (3) MR1, J [illegible]. (4) MR1, J [illegible]. (5) MR1, J om. (6) P. اولہ = a blister, an eruption on the skin. (7) MR1, J add [illegible]. (8) MR1, J add [illegible]. (9) MR1, J [illegible]. (10) § 2 is written on tne margin in MR1, J. (11) P. پک — وک = a frog. (12) MR1 [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(13) ēk gōspandān-ō rāy frōxtan ēk

[1]ēwēnāk-ē pad [2]ēwēnāk-ē [3]ēstēd. (12) ēdōn ēk

[4]ēwēnāk-ē rāy [5]ēwēnāk-ē [6]ēstēd. (11) ēk [7]ēwēnāk-ē

rāy [8]ēwēnāk-ē [9]frōxt ud [10]ēwēnāk-ē rāy [11]ēwēnāk-ē

[12]ēstēd. (10) ēdōn ēk [13]ēwēnāk-ē rāy [14]ēwēnāk-ē

[15]frōxt ud [16]ēwēnāk-ē rāy [17]ēwēnāk-ē [18]ēstēd.

(9) ēdōn ēk [19]ēwēnāk-ē [20]frōxt ud [21]ēwēnāk-ē

rāy [22]ēwēnāk-ē [23]ēstēd. (8) ēdōn ēk [24]ēwēnāk-ē

rāy ēwēnāk-ē frōxt ud ēwēnāk-ē rāy ēwēnāk-ē

ēstēd. (7) ēdōn ēk ēwēnāk-ē rāy ēwēnāk-ē frōxt

ud ēwēnāk-ē rāy ēwēnāk-ē ēstēd. (6) ēdōn ēk

ēwēnāk-ē rāy ēwēnāk-ē frōxt ud ēwēnāk-ē rāy

ēwēnāk-ē ēstēd. (5) ēdōn ēk ēwēnāk-ē rāy ēwēnāk-ē

---

(1) Thus MR_1; BK, J ēwēnāk. (2) MR_1 ēwēnāk (3) § 5 is written on the margin in J. (4) MR_1 ēwēnāk; the last 3 words are written on the margin in J. (5) MR_1, J ēk. (6) MR_1, J add ēwēnāk. (7) MR_1, J ēwēnāk for final ēk. (8) The last 6 words are omitted in BK. (9) MR_1, J omit the last 3 words: in BK, they are inserted by a later hand. (10) MR_1 ēwēnāk. (11) MR_1, J ēstēd; P. گرفت. (12) MR_1 ēstēd; J ēstād. (13) MR_1 ēwēnāk P. باز — بازه = falcon. (14) MR_1, J ēk. (15) MR_1, J ēwēnāk. (16) MR_1, J ēk. (17) Thus all, for ēk. (18) MR_1 ēwēnāk. (19) MR_1, J ēwēnāk. (20) MR_1, J add ēk. (21) Thus BK; MR_1 ēwēnāk ēstēd; J ēwēnāk ēwēnāk ēstēd: for ēwēnāk ēwēnāk. (22) P. گرزه. (23) MR_1 ēwēnāk; MR_1, J add ēwēnāk. (24) MR_1, J ēk ēstēd.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) ... (2) ... (17) ... (16) ... (15) ... (14) ...

---

(1) Thus MR_1, J; BK om. (2) Thus J; BK ...; MR_1 ... (3) P. گونچ a hawk. (4) cf. P. گرچفر a quail; a kind of owl; or, P. گرز a venomous serpent. (5) MR_1 ... (6) MR_1 ... (7) MR_1, J add ... (8) MR_1, J add ... (9) MR_1, J om. (10) Thus MR_1, J; BK ...: cf. P. ساس = bug; flea. (11) Thus MR_1, J; BK ...: cf. P. کیک = a flea. (12) Thus, J; BK ... MR_1 .... (13) BK ... (14) MR_1 adds ... (15) MR_1, J add ... (16) With this passage cf. Saddar Nasr, Ch. 43 and Saddar Bundehesh, Ch. 23. (17) MR_1, J ... (18) MR_1, J ... (19) The last 11 words are omitted in MR_1; in J, they are written on the margin. (20) Thus MR_1, J; BK ...

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXII.—Omniscience of Ormazd.

(1) (2) (3) (4)

(1) J . (2) MR_1, J . (3) MR_1, J repeat . (4) MR_1 . (5) MR_1 omits and adds . (6) MR_1, J . (7) Thus MR_1, J; BK ; MR_1, J add . (8) MR_1 . (9) MR_1, J . (10) The last 10 words are omitted in MR_1; in J, they are written on the margin. (11) MR_1, J . (12) MR_1, J add . (13) MR_1, J add . (14) MR_1, J . (15) MR_1, J om. (16) J . (17) Thus all, for .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXIII.—Fate of the Souls of the Righteous and the Wicked.

(1)

(2)

(1) MR$_1$, J . (2) MR$_1$, J add . (3) Thus all, for . (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$ om. (6) MR$_1$, J for . (7) MR$_1$, J . (8) MR$_1$, J . (9) MR$_1$, J . (10) Thus MR$_1$, J ; BK om. (11) P. خرد — خرده = small ; minute. (12) P. افشاردن = to squeeze ; to press. (13) MR$_1$, J add . (14) MR$_1$, J . (15) MR$_1$, J . (16) BK om. (17) Thus J ; BK ; MR$_1$. (18) MR$_1$, J : better read with the following . (19) MR$_1$, J . (20) MR$_1$, J . (21) MR$_1$.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK repeats the last 11 words. (2) MR_1, J add ۱. (3) MR_1 adds ۱. (4) The last 8 words are omitted in MR_1; they are written in J on the margin. (5) MR_1; J ۱۱۳۷۹. (6) BK repeats. (7) MR_1; J ۱۱۳۱۱. (8) MR_1, J om. (9) MR_1, J ۱۱۳۱۱. (10) MR_1, J ۱۱۳۱۱. (11) MR_1 ۱۱۳۱۱ for the last 2 words. (12) Thus MR_1, J; BK ۱۱۳۱۱. (13) MR_1, J ۱۱۳۱۱. (14) MR_1, J ۱۱۳۱۱. (15) MR_1 ۱۱۳۱۱. (16) MR_1, J ۱۱۳۱۱. (17) MR_1, J ۱۱۳۱۱.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR_1, J om. (2) MR_1, J ﬠ. (3) MR_1, J ﬠﬠﬠ. (4) BK adds ﬠﬠ. (5) MR_1 ﬠﬠﬠ ﬠﬠ. (6) MR_1, J ﬠﬠﬠ. (7) Thus J; BK, MR_1 ﬠ. (8) MR_1, J add ﬠ. (9) BK om. (10) Thus all, for ﬠ. (11) MR_1 omits § 11. It is written in J on the margin. (12) MR_1, J prefix ﬠﬠ. (13) MR_1, J ﬠﬠﬠﬠﬠ. (14) MR_1 ﬠﬠﬠ. (15) MR_1 om. (16) MR_1 ﬠﬠﬠ. (17) MR_1 ﬠﬠﬠ. (18) MR_1, J ﬠﬠ. (19) Thus MR_1; BK, J ﬠﬠ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ગુજરાતી ૧૬ ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

(16) ગુજરાતી ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

(15) ગુજરાતી ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

(14) ગુજરાતી ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

(13) ગુજરાતી ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

ગુજરાતી ૧૫ ૧૪ ૧૩ ૧૨ ૧૧ ૧૦ ૯ ૮ ૭ ૬ ૫ ૪ ૩ ૨ ૧

---

(1) MR_1, J add ૧૦. (2) MR_1, J om. (3) MR_1, J ૧૯૮૮. (4) Thus MR_1; BK, J ૧૯૮૮. (5) MR_1 ૧૦૦ for ૧. (6) All add ૧૧. (7) MR_1, J ૧૯૬૮. (8) MR_1, J ૧૯૬૮. (9) MR_1 adds ૧૦. (10) Thus MR_1, J; BK ૧૧૬૬. (11) Thus MR_1, J; BK ૬-૧૦૮. (12) MR_1, J add ૧૨. (13) MR_1, J ૧૧૧૧૧૦. (14) MR_1, J ૧૦૦. (15) Thus MR_1, J; BK ૧૧૧૬.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬱꬵꬾ ꬵꬾꬱꬵꬾ ꬵꬾꬱꬵꬾ ꬵꬾ

(1) MR1, J om. (2) J om and MR1 om for . (3) P. = hail : MR1, J . (4) MR1, J . (5) MR1, J (6) MR1 . (7) MR1, J . (8) MR1, J for . (9) MR1, J om. (10) MR1 . (11) MR1, J ; (12) MR1 . (13) MR1, J (14) Thus MR1; BK, J ; MR1, J add . (15) MR1 om ; J adds . (16) MR1, J om : Add which all omit.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvāk ēstēd (27) ēvāgōnē ahrēn šahrēn[1] ēranšahr
ud ēvāgōnē ō ahrēn gētīg ī ān ō ēvāg ō
dārišn ī ān ō ēvāg ō ān ī ēstišn ō ān ī
ēvāg ō ān ī ēstišn ō ān ī ēvāg

(1) Thus MR$_1$, J ; BK : better . (2) All for . (3) MR$_1$, J add . (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$, J add . (6) Thus all, for (7) MR$_1$ (8) MR$_1$ (9) J adds . (10) Thus MR$_1$, J ; BK . (11) Thus MR$_1$, J ; BK . (12) MR$_1$, J (13) The last 7 words are written on the margin in J. (14) MR$_1$, J . (15) MR$_1$. (16) MR$_1$, J (17) Thus MR$_1$, J; BK . (18) MR$_1$, J . (19) MR$_1$, J add . (20) MR$_1$ J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXIV.—How do the souls of the righteous and the wicked feel after their severance from the body when the latter is gnawed by vultures, &c.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J . (2) MR1 . (3) MR1, J . (4) Thus BK, J; better MR1 . (5) MR1, J . (6) MR1 om. (7) MR1, J ; MR1, J also add . (8) MR1, J om. (9) MR1, J add . (10) With this whole subject, Cf. Arda Viraf Nameh, Chs. 4 and 17; Minokherad, Ch. 2; Hâdokht Nask, II, III; and Saddar Bundehesh, Ch. 99. (11) Thus MR1, J; BK . (12) The last 27 words are omitted in MR1; they are written in J on the margin.

ااااوس ۰[1]اسواسوسوااس ۱ اساوی وسوس واااوسو ااه اس ۱
سوی ویس اوااس. (2) ویوسوا[3] اس[2]وس ویس اوااسوس اا
ویس ویس سوسوس اساوسوا[4] ۰ اسوسس ویو سوس
ااه ها اسا ااوس[5]اس ۱ اس[6]وسوسوس[7] ۰ اس[8]وسوس
سوا ۰ ااوس[9]اس ۰ ااه ویس وسوا[10] وس واس وس ۰ ااس
۰ اسوسوس[11]اس ۱ اس وس وس ویس سوا ۰ اس سوسوس
ویس وسوس ایسا اس ۰ سوا ۰ وس اس ۰ ویس سوسوس
اس وس ۰ اسوسوس[12]اس ۱ اس وس وس ویس سوا ۰ اس
۰ اسوسوس[13] ۱ وسوس[14] اس ۰ ویس سوسوس اس
اس وس ۰ اسوسوس[15]اس ۱ اس وس وس ویس سوا ۰ اس
۰ اسوسوس[16] ۱ وسوس[17] اس ۰ ویس سوسوس اس

(1) MR$_1$, J اسواسوسوس. (2) Thus MR$_1$, J; BK اسوس. (3) MR$_1$, J ویوسوا. (4) MR$_1$, J add اسوا. (5) MR$_1$ adds ۱. (6) MR$_1$ om. (7) MR$_1$, J add ۱. (8) MR$_1$, J add ۰. (9) MR$_1$ om (10) MR$_1$, J om. (11) MR$_1$ اسوسوس. (12) MR$_1$ اسوس. (13) MR$_1$, J add اسوا. (14) MR$_1$, J اسوسوا. (15) MR$_1$ اسوسوا. (16) MR$_1$, J اسوس. (17) Cf., with this passage, Dâdistân, Question 15 and Saddar Bundehesh, Ch. 24.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXV.—The Time of the Renovation.

(1) [illegible] [illegible][1] [illegible] [illegible][2] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][3] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible

XXVI.—The Ox, the Horse and Hom curse those who neglect them.

(1) [illegible] (2) [illegible]

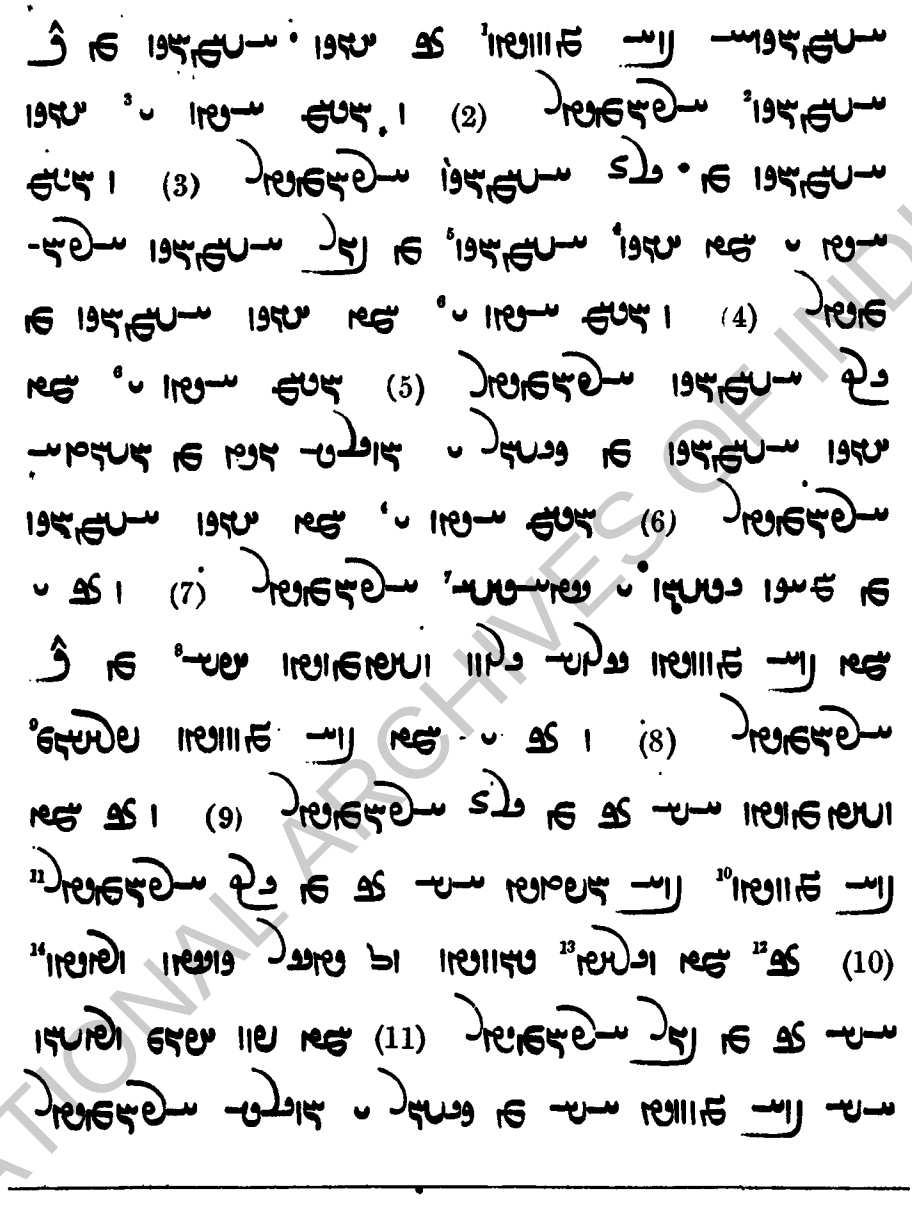
(3) [illegible]

---

(1) MR1, J [illegible]. (2) MR1, J om. (3) With this passage, cf. Saddar Bundehesh, Ch. 25. (4) MR1, J [illegible]. (5) MR1, J [illegible]. (6) Thus MR1, J; BK [illegible]. (7) Thus MR1, J; BK [illegible]. (8) MR1, J [illegible]. (9) MR1 [illegible]. (10) MR1 adds [illegible]. (11) MR1, J repeat. (12) MR1 [illegible]. (13) MR1 [illegible]. (14) BK [illegible] for [illegible]. (15) Thus MR1, J; BK [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) ... ...



(1) MR_1, J add . (2) MR_1, J . (3) BK adds . (4) MR_1, J om. (5) MR_1, J add . (6) MR_1 om. (7) MR_1, J . (8) MR_1, J . (9) *parâ-hôm*: Av. . (10) BK omits the last 12 words. (11) J . (12) MR_1, J add . (13) P. . (14) Thus MR_1, J; BK .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(12) 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙𐬀𐬌𐬥 𐬚𐬀 𐬭𐬌𐬙 [1]𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬉𐬭𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙
𐬚𐬀 𐬱 𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥𐬎𐬀 [2]𐬌𐬱 𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥𐬎𐬀𐬥 [3]𐬱𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥𐬎𐬀𐬥𐬚𐬀𐬉𐬭𐬀𐬎𐬀𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙
𐬱 𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 [4]𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬉𐬭𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 [5]𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 ∴

XXVIII.—Delay is dangerous : hence duties and good works should be performed at the right moment.

𐬀𐬀𐬀𐬱 [6]𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬚𐬀 𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 𐬚𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬥 𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 𐬚𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬥
𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎 [7]𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 [8]𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙
𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 [9]𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 𐬚𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥
𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 [10]𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 [11]𐬚𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬱
𐬚𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬚𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 ∴

ꝏ

𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 [12]𐬚𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬚𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥
𐬚𐬌𐬱 [13]𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 𐬚𐬀 [14]𐬌𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙
𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙
𐬚𐬌𐬱 𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥 𐬀𐬀𐬀𐬱 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙 ∴

---

(1) J adds 𐬱. (2) MR_1, J add 𐬌𐬱. (3) MR_1 𐬱𐬀𐬎𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥. (4) MR_1 𐬀𐬀. (5) With this passage, cf. Hadokht Nask I. Also Saddar Nasr, Ch. 80 and Saddar Bundehesh, Ch. 27. (6) MR_1, J 𐬀𐬀𐬀𐬌𐬎𐬀𐬌𐬥. (7) MR_1, J 𐬀𐬀𐬀. (8) MR_1, J om. (9) MR_1, J add 𐬱. (10) BK adds 𐬀. (11) MR_1 om. (12) MR_1, J 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙. (13) MR_1 𐬀𐬀𐬀𐬱𐬀𐬌𐬎𐬀𐬥. (14) Thus MR_1, J ; BK 𐬱𐬀𐬭𐬌𐬙.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J ...-...-... . (2) MR1 ... . (3) MR1, J om. (4) MR1, J ... . (5) P. ... . (6) MR1, J ... for ... . (7) MR1 ... . (8) MR1 ... . (9) Thus MR1, J; BK ...-...-... . (10) MR1, J ... . (11) MR1, J add ... . (12) MR1, J ... . (13) MR1 omits the last 4 words. (14) J omits the last 4 words, but they are written on the margin. (15) Thus MR1, J; BK ... . (16) MR1, J ... . (17) MR1, J add ... . (18) BK ...-...-... .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXIX.—The Testimony of an Elder to be preferred to that of a Junior.

(1) MR1, J om. (2) MR1, J add ! . (3) MR1, J om. (4) MR1, J om. (5) MR1, J ✓ for ! . (6) MR1, J om. and add ! . (7) With this whole subject, cf. Saddar Bundehesh, Ch. 28. (8) MR1, J om. (9) MR1, J om. (10) BK om. (11) MR1, om. ! for om. (12) MR1, J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak-iz[8] ān ī dānāīh[9] ēstēd ud ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh[10] ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ēstēd ud ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd. (3) ān ī dānāīh[11] ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ēstēd. (4) ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh[12] ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd.

ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd ud ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh ēstēd.

(2) ān ī dānāīh[13] ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd ud ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh ēstēd.

ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh ēstēd ud ān ī ēn ī dānāīh ān ī ēn ī ēvak-iz ēstēd ud ān ī ēn ī ēvak-iz ān ī dānāīh ēstēd.

(1) cf. Av. [illegible]. (2) MR1, J [illegible] : P. برنا (3) MR1, J add ēn. (4) MR1, J om. (5) MR1, J ēvāg. (6) MR1, J ēvak-ēvāg. (7) MR1 om. (8) MR1, J add ī. (9) MR1, J ēn ī dānāīh ēvāg for the last 3 words. (10) MR1, J ēvāgīh. (11) MR1, J ēvak. (12) MR1, J ō ēvak-iz ī. (13) Thus MR1, J; BK ēvāgīh. (14) BK ēvāg. (15) MR1, J ēvāgīh.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ماتر-خسرک[1] ماتر-خسرک[2] ماتاکیا ناپیا کے ۰ ناپیا
ماتر-خسرک ہیچ ماتر-خسرک[3] ہیچ ہمتاک[4] ۱۲۰۰ ماتاکیا
ماتر-خسرک[5] ہیچ ماتر-خسرک، ماتر-خسرک[6] ہیچ ۱ ہمتاک
ہیچ ہمتاک[7] ۰ ماتر-خسرک ماتر-خسرک ۱۱۱، ۰ ماتر-خسرک ۱
ماتر-خسرک ماتر-خسرک[8] ہیچ ۱۲ ماتر-خسرک ہیچ ماتر-خسرک
۰ ماتر-خسرک ۱۱۱ ہا ہیچ ماتر-خسرک ۱۲۰۰ ہا ہیچ
ماتر-خسرک[9] ۱۱۱ ۰ ماتر-خسرک ۱۱۱ ۰ ماتر-خسرک[10] ہیچ ماتر-خسرک[11] ۰

(5) ۱۰ ماتر-خسرک ہیچ ماتر-خسرک[12] ۱۲ ۱۲۰۰ ماتر-خسرک[13] ہیچ
ماتر-خسرک[14] ۰ ماتر-خسرک[15] ہیچ ماتر-خسرک[16] ۰ ۱۲ ماتر-خسرک[17]
ماتر-خسرک ۱۲ ہیچ ماتر-خسرک ۱۱۱ ۰ ماتر-خسرک ہیچ ماتر-خسرک[18]
ماتر-خسرک ۱۲۰۰ ماتر-خسرک ۱۲۰۰ ماتر-خسرک ۱۲۰۰ ماتر-خسرک[19] ۰

---

(1) MR_1, J add ۰. (2) MR_1 adds ۱. (3) MR_1, J ۱۰۰۰۰. (4) MR_1, J add ۱. (5) MR_1 ۱۰۰۰۰. (6) MR_1, J ۱۰۰۰. (7) J om. (8) MR_1, J ۱۰. (9) MR_1, J om. (10) This word is written indifferently as ۱۰۰۰ (Vide § 1)—۱۰۰ and ۱۰۰۰: P. خسرو = father-in-law. (11) Thus MR_1, J; BK om. (12) J ۱۰۰. (13) MR_1, J ۱۰۰۰. (14) BK adds ۱. (15) MR_1, J ۱۰۰. (16) MR_1 om. (17) MR_1 ۱۰. (18) MR_1 repeats. (19) MR_1, J ۱۰۰۰. With this whole subject, cf. Saddar Bundehesh, Ch. 29

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXX.—On selling a slave to a Jud-din.

(1) [illegible] ud-din [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] (4) [illegible] [illegible] [illegible]

(1) MR1, J om. (2) MR1, J . (3) cf. P. = a cubit, a span, a yard. (4) MR1, J . (5) MR1, J . (6) MR1, J . (7) Thus MR1, J; BK for . (8) MR1, J . (9) § 4 is omitted in MR1; it is written in J on the margin. (10) MR1, J . (11) MR1, J . (12) MR1, J add . (13) MR1 om. (14) MR1, J . (15) The last 4 words are omitted in BK. (16) BK adds . (17) MR1 . (18) Thus MR1, J; BK . (19) J . (20) The last 10 words are omitted in BK.

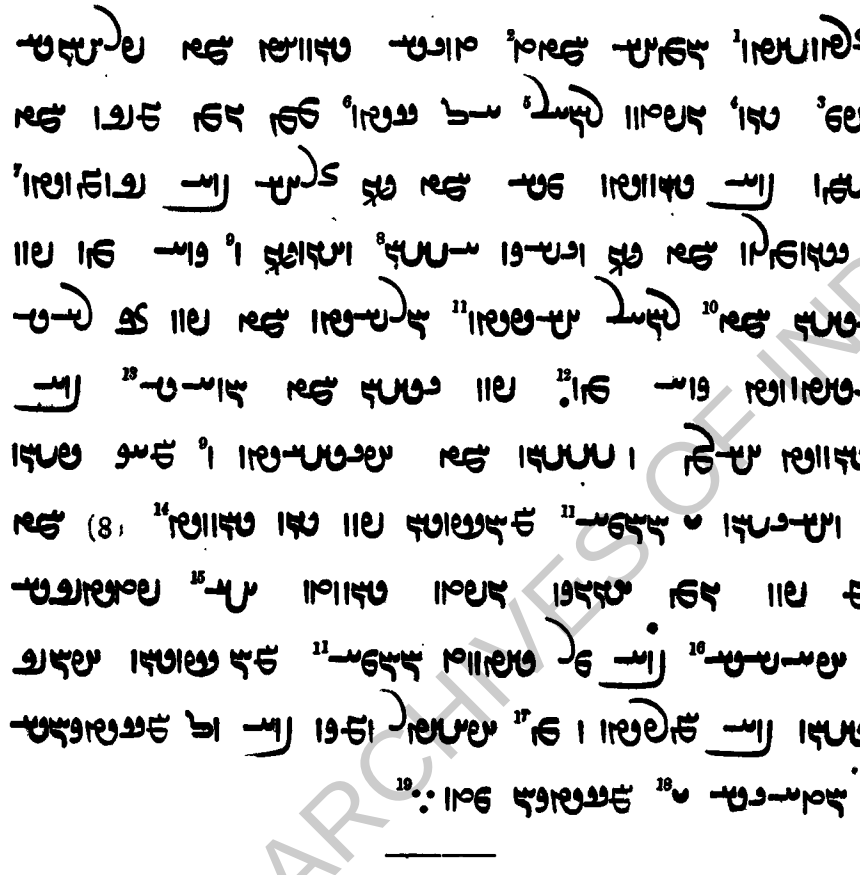
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK omits the last 3 words and adds:—

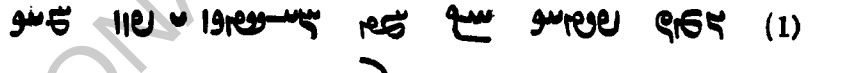
(2) MR_1, J . (3) MR_1, J and add . (4) MR_1, J . (5) MR_1, J . (6) MR_1, J . (7) MR_1 om. (8) MR_1, J . (9) MR_1, J . (10) BK om. (11) MR_1, J add . (12) Thus all : better . (13) Thus MR_1, J; BK . (14) So MR_1; BK, J . (15) Thus MR_1, J: BK . (16) MR_1, J . (17) MR_1 om. (18) So MR_1, J; BK . (19) MR_1, J . (20) MR_1, J . (21) BK om. (22) MR_1, J add . (23) Thus MR_1, J; BK . (24) BK .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬱꬱꬱ ꬹꬺꬻ ꬷꬺꬻ ꬱꬱꬱ ꬹ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱ ꬻꬱꬻꬱꬻꬱꬻ ꬷꬺꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ
ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱꬻ ꬱꬱꬱꬻꬱꬱ



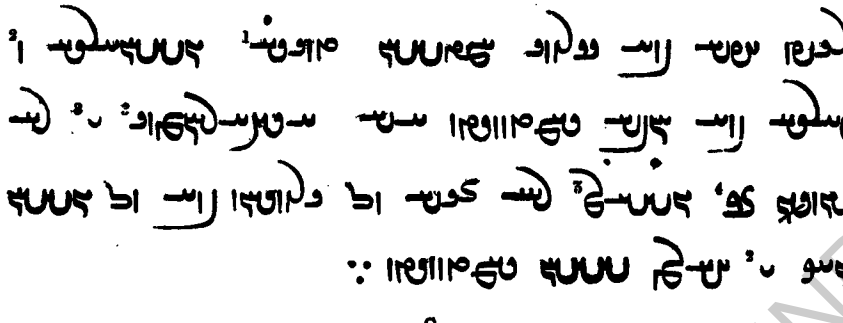
XXXII.—Nothing less than injury to one's soul is the wish of Ahriman

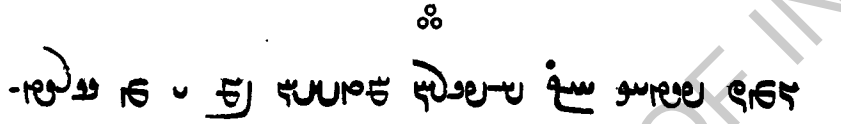
(1) 

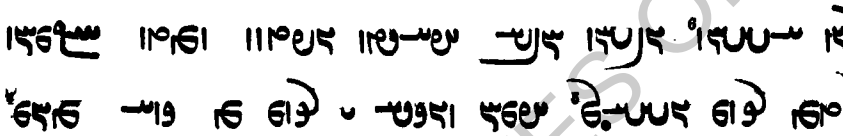
(1) MR_1, J ...-...-... . (2) MR_1, J ... . (3) J ... ; MR_1 ... . (4) Thus MR_1, J; BK ... . (5) MR_1, J ... . (6) MR_1, J ... . (7) MR_1, J ... . (8) P. آشیان = nest. (9) MR_1, J om. (10) BK repeats. (11) MR_1, J add ... . (12) Thus MR_1, J; BK ... . (13) Thus MR_1, J; BK ... . (14) BK ... . (15) MR_1, J ... . (16) MR_1, J ... . (17) MR_1, J add ... . (18) BK om. (19) cf., with this legend of Jamshed, Sadder Bundehesh, Ch. 31.

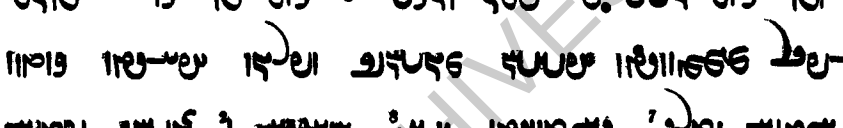
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

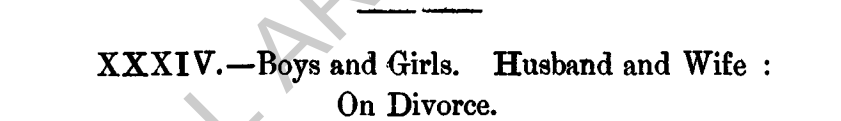
ﺑﺪﺍﺩﺳﺘﺎﻥ ﺩﺍﺩﺳﺘﺎﻥ ﺑﺪﺍﺩﺳﺘﺎﻥ ﺑﺪﺍﺩﺳﺘﺎﻥ ﺑﺪ

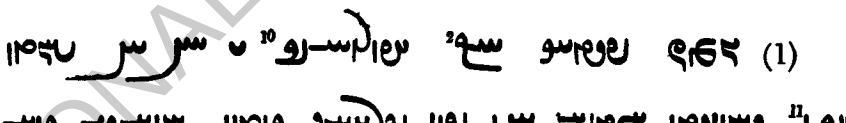


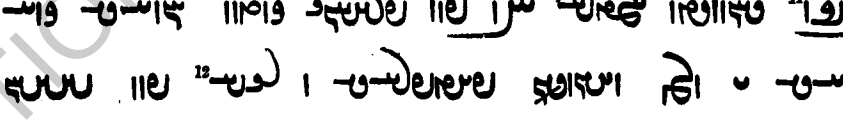


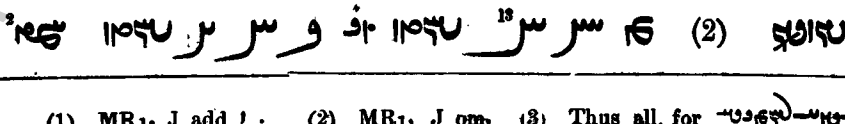


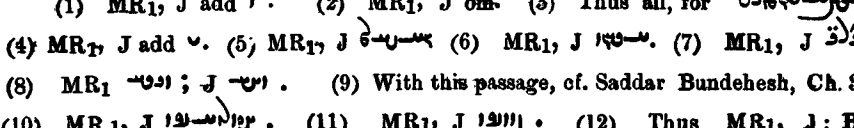


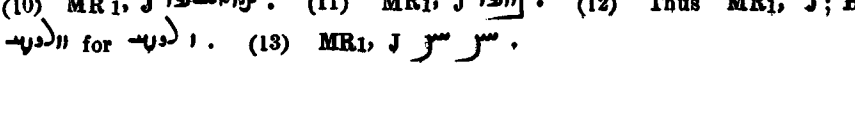












XXXIV.—Boys and Girls. Husband and Wife : On Divorce.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J add ۱. (2) MR1, J om. (3) Thus all, for ۱۰۰۰

(1) MR1, J om. (2) MR1 om. (3) MR1, J om. (4) MR1, J add . (5) MR1, J . (6) MR1 om; MR1, J add . (7) Thus BK: MR1, J : The Persian Rivayets have . (8) MR1 adds . (9) BK, MR1 add . (10) MR1, J add . (11) MR1, J om. (12) MR1, J . (13) Thus all: better .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR_1, J om. (2) BK repeats . (3) MR_1 ; J . (4) BK repeats. (5) MR_1, J add . (6) MR_1, J add . (7) Thus MR_1, J ; BK . (8) MR_1, J for . (9) MR_1 . (10) MR_1 . (11) MR_1, J . (12) Thus all, for . (13) MR_1 . (14) MR_1, J . (15) MR_1 . (16) MR_1, J . (17) MR_1, J . (18) Thus BK; better MR_1, J . (19) BK adds . (20) MR_1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1 ; J . (2) MR1, J om. (3) MR1, J (4) BK adds . (5) MR1, J . (6) MR1, J . (7) J om. (8) MR1, J . (9) Thus MR1, J; BK for . (10) MR1, J . (11) MR1, J add . (12) MR1, J ; BK has written above . (13) MR1 . (14) MR1, J . (15) MR1 . (16) Thus MR1, J; BK . (17) BK . (18) Thus MR1, J ; BK om. (19) MR1, J . (20) MR1 ; With this subject, cf. Saddar Bundehesh, Ch. 34.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXXV.—Thunder and Lightning, The Falling of Stars.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J om. (2) BK om. (3) MR$_1$, J add ۱. (4) J adds ۷. (5) MR$_1$, J ۳۰۴۰۲. (6) Thus MR$_1$; BK۲۰۲۰۱۱; J ۲۰۲۰۱. (7) MR$_1$, J add ۷. (8) MR$_1$, J ۹۵. (9) MR$_1$ repeats. (10) Thus MR$_1$, J; BK ۱۶. (11) MR$_1$, J ۳۰۲۰۱۳۰. (12) P. بیر = lightning, thunder, a thunderbolt. (13) P ویک; or, *gîd* (Av. ۳۰۴۳۵ = a murderer).

ꬱꬵꬰꬾꬽꬱꬵꬰꬾꬽꬱꬵꬰꬾꬽꬱ

ક્ષ । ાધ્ય-ા ૦ ખ્યુમ્ય-ન ાાલ ાન્યલ્ય [1]ક્ષ ાધ્ય-ન ાધ્ય-ખ ન
૦ ાધ્ય-ા [2]ાધ્ય-ાલ્યલ્ય-ન ાાલ ાલ્યલ્ય ૦

ાધ્યલ્ય ાધ્ય-ન ખ્યન ધ્યન ાન્ય ૦ [3]ન્યખ ન્યધ્ય (5)
ધ્યાધ્યા ાાા-ખ્યલ્ય ન્યધ્ય-ન ન્યધ્ય (6) ન્યધ્ય ન ાલ્યાાલ્યલ્ય ન્યધ્ય
[5]ાલ્યાધ્ય ાધ્યા ધ્યન ાલ્યાાલ્યલ્ય ાધ્યલ્ય ાન્યલ્ય ન્ય-ા, ન્ય-ન ન્ય-
ાધ્યન્ય ાલ્યાાલ્યલ્ય ાધ્યલ્ય ાાન્ય-ન્ય [6]ન્ય-ન ાાન્ય-ન્ય ન્યધ્ય ન્યધ્ય
ન્ય [7]ન્યધ્ય ન્યલ્યલ્ય [8]ન્ય-ન્યન્ય, ધ્યન્યન્ય (7) ાલ્યાધ્ય ાધ્યા
ન્યધ્ય [9]૦ ાન્ય ધ્યન્ય ાન્યલ્ય ન્યધ્યન્ય । ન્યધ્ય ન [8]ધ્યાધ્યા
ાન્ય-ન ાલ્યાધ્ય ન્ય ન્યન્ય ન્યધ્ય ન્ય-ન્ય ધ્યાધ્યા
૦ાાાન્ય

XXXVI.—Zartosht asks Immortality of Ormazd.

ન્યધ્યલ્ય ાન્ય ાન્ય [10]ાલ્યાાલ્યધ્ય ધ્યન્ય ાધ્યાલ્યલ્ય ધ્યધ્ય (1)
ાાલ્ય ધ્યાધ્યા ાન્ય ધ્ય [11]। ન્યાધ્યા ાન્ય ધ્ય ન્ય ધ્યન્ય ધ્યન્ય ાન્યલ્ય
ધ્યન્ય ાન્યલ્ય ન્યધ્યન્ય (2) [13]ધ્યાાધ્યધ્ય [12]ધ્યન્ય ન્ય-ધ્યધ્યાાન્ય
ાલ્ય ધ્યાધ્યા ૦ ધ્યાલ્ય-ાન્યલ્ય ૦ ધ્યધ્યન ાાલ્ય [14]ધ્યલ્યલ્ય-ાન્યલ્ય ૦ ધ્યધ્યન ાાલ્ય

---

(1) J adds ૦. (2) MR_1, J ૦ [illegible]. (3) MR_1, J [illegible] (4) MR_1, J add ૦. (5) MR_1, J add ।. (6) MR_1, J add ૦ ક્ષ. (7) MR_1, J [illegible]. (8) MR_1, J [illegible]. (9) MR_1, J om. (10) MR_1, J [illegible]. (11) MR_1, J ॥. (12) Thus all, for [illegible]. (13) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (14) cf. Bd. XXX § 10.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(3) [illegible] ۱ [illegible] ۲ [illegible] ۳ [illegible] ۴ [illegible] ۵ [illegible] ۶ [illegible] ۷ [illegible] (4) [illegible] ۸ [illegible] ۹ [illegible] (5) [illegible] ۱۰ [illegible] ۱۱ [illegible] ۱۲ [illegible] ۱۳ [illegible] ۱۴ [illegible] ۱۵ [illegible] ۱۶ [illegible] ۱۷ [illegible] (6) [illegible] ۱۸ [illegible] ۱۹ [illegible] (7) [illegible] ۲۰ [illegible] ۲۱ [illegible] (8) [illegible]

---

(1) Thus BK; better MR_1, J [illegible]. (2) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (3) Thus all, for [illegible]. (4) MR_1, J om. (5) MR_1, J [illegible]. (6) MR_1, J [illegible]. (7) MR_1, J [illegible]. (8) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (9) MR_1 adds [illegible]. (10) MR_1 [illegible]. (11) MR_1, J [illegible]. (12) BK [illegible]. (13) MR_1, J [illegible]. (14) MR_1, J [illegible]. (15) MR_1 [illegible]. (16) MR_1, J [illegible]. (17) MR_1, J [illegible]; BK adds [illegible]. (18) MR_1, J [illegible]. (19) Thus all; better omit. (20) MR_1, J [illegible]. (21) BK adds [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) Thus MR1, J; BK om.; MR1, J add ud. (2) MR1, J add i. (3) MR1, J add ud. (4) MR1, J mânîsn. (5) BK mânîshn. (6) Thus BK; MR1, J kê-shn; P. كيشن. (7) Thus BK; MR1, J kêdâr: for kêdî. (8) MR1, J dên. (9) MR1, J mânîsn. (10) Thus all, for gôspendân. (11) MR1, J om. (12) MR1, J dârîd. (13) MR1, J mânîsn. (14) MR1, J kê-shn. (15) MR1, J mânîsn-îh (16) MR1, J add mê (17) MR 1, J om. (18) MR1, J mê ôîmâ for mêâ mâ. (19) MR1, J dên. (20) MR1, J mânîsn.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible]

XXXVII.—Care and collection of Fires.

[illegible]

(1) MR1, J [illegible]. (2) MR1, J [illegible]. (3) Thus MR1, J; BK [illegible] cf. P. نهادگي = nature, habit. (4) MR1, J [illegible]. (5) MR1, J add [illegible]. (6) MR1 [illegible]. (7) Cf., with this subject, Bahman Yasht, Ch. II §§ 1-14 (S.B.E. Vol. V. pp. 194-198); Dâdistân, Ch. 37 §§40-43 (S.B.E. Vol. XVIII, pp. 91-92); Saddar Bundehesh, Ch. 36. (8) MR1, J [illegible]. (9) MR1 [illegible]. (10) MR1, J [illegible], (11) MR1, J om. (12) MR1, J [illegible]. (13) MR1, J [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J repeat. (2) MR$_1$, J om. (3) MR$_1$, J om. (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$, J om. (6) MR$_1$, J om. (7) MR$_1$, J om. (8) MR$_1$, J om. (9) J om. (10) BK om. (11) MR$_1$, J om. (12) MR$_1$, J add om. (13) Thus MR$_1$, J ; BK om. For this word, see S.B.E. Vol. XXXVII p. 40, n. 3. Also S.B.E. Vol. IV p. 311, n 2. (14) MR$_1$, J om. (15) Name of a crime? See p. 35, l. 2 and l. 5. (16) MR$_1$, J om. (17) MR$_1$, J add ,

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak[1] ēstēt[2] ka-m-ēš ēstēt[3] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[4] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[5] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[6] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[7] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[8] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[9] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[10] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[11] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[12] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[13] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[14] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[15] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[16] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[17] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[18] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[19] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[20] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[21] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt

(1) ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[13] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[14] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[15] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[16] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt (2) ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[17] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[18] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt (3) ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[19] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt (4) ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[20] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt[21] ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt (5) ēvak ēstēt ka-m-ēš ēstēt

---

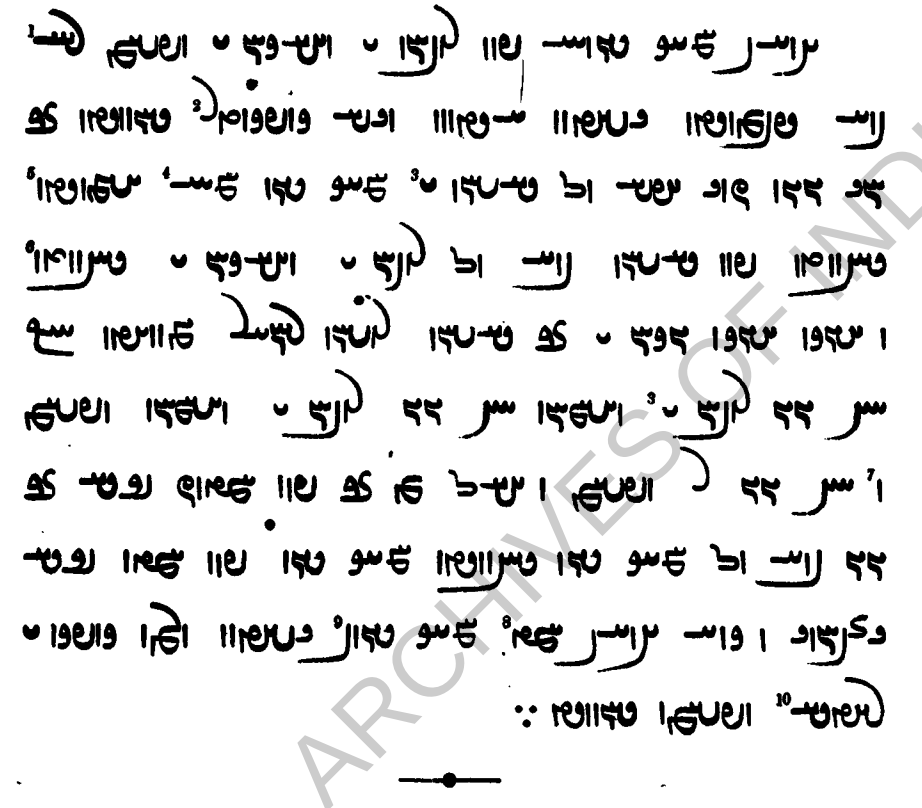
(1) The last 16 words are omittsd in MR_1; they are written in J on the margin. (2) MR_1, J ēstēt. (3) Thus MR_1, J; BK ēstēt. (4) Thus MR_1, J; BK om. (5) MR_1, J add ī. (6) MR_1, J om. (7) MR_1, J ēst for ēstēt. (8) MR_1, J ī (J ēst) ēstēt ēvak ēstēt for ēstēt. (9) MR_1, J repeat. (10) MR_1, J ēstēt. (11) Thus BK; better MR_1, J ēstēt. (12) MR_1, J ēstēt. (13) MR_1, J ēstēt. (14) Thus MR_1, J; BK ēstēt; (15) MR_1, J ēstēt. (16) MR_1, J ēstēt. (17) BK ēstēt. (18) Thus BK; better MR_1, J ēstēt. (19) Thus all, for ēstēt. (20) MR_1 ēstēt for ēstēt. (21) The last 8 words are written on the margin in J.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

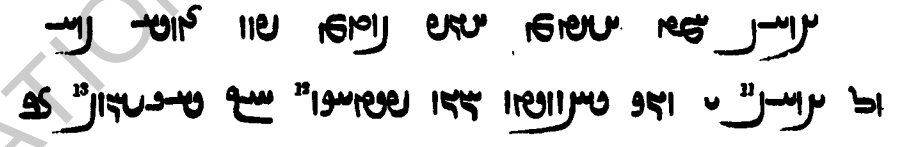
(1) So BK; MR_1, J om. (2) Thus BK (cf. P. آگور =a burnt brick) MR_1, J [illegible] (for [illegible]: P. گرنگ). (3) MR_1, J om. (4) §§ 10-11 are omitted in BK. (5) Thus BK; better MR_1, J [illegible]. (6) MR_1, J add [illegible]. (7) MR_1, J [illegible]. (8) MR_1, J om. (9) MR_1, J [illegible]. (10) MR_1, J [illegible] for [illegible]. (11) MR_1, J [illegible]. (12) MR_1, J [illegible]. (13) P. خشت =a brick.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XXXVIII.—Consecration of Hamâ-Din.



XXXIX.—Marriage of Daughter and Sister: Behaviour of Wife towards Husband.



(1) Thus MR_1, J; BK om. (2) BK ...-ōsāy. (3) MR_1, J om. (4) MR_1, J ...ēt. (5) Thus MR_1, J; BK ...-ēt: for ...-ēd. (6) The last 9 words are omitted in MR_1; they are written in J on the margin. (7) MR_1 om. (8) BK om. (9) MR_1, J ...ēt. (10) MR_1 adds ...-ēt. (11) MR_1 ...-ēt. (12) MR_1, J add ...-ēt. (13) MR_1, J ...-ēt.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꝏ

(1) MR$_1$ omits the last 4 words. (2) MR$_1$, J add ۱. (3) MR$_1$ adds ۱. (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$, J om. (6) MR$_1$ om. (7) MR$_1$, J om. (8) MR$_1$, J om. (9) MR$_1$, J om. (10) MR$_1$, J om. (11) MR$_1$, J om. (12) MR$_1$, J add ۱. (13) MR$_1$ adds om. (14) MR$_1$, J om. (15) MR$_1$, J om. (16) MR$_1$, J om. (17) MR$_1$, J om. (18) MR$_1$, J om. and add ۱. (19) MR$_1$ omits the last 4 words. (20) MR$_1$, J for .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XL.—Recitation of Khurshêt, Mâh and other Yashts.

(1)

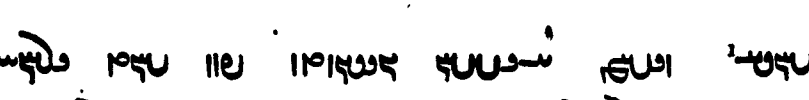
(1) MR_1 om. (2) The last 20 words are omitted in MR_1; they are written in J on the margin (3) MR_1, J . (4) MR_1, J . (5) MR_1, J . (6) Thus MR_1, J; BK . (7) MR_1, J om. (8) BK adds . (9) Thus MR_1, J; BK . (10) MR_1, J add .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

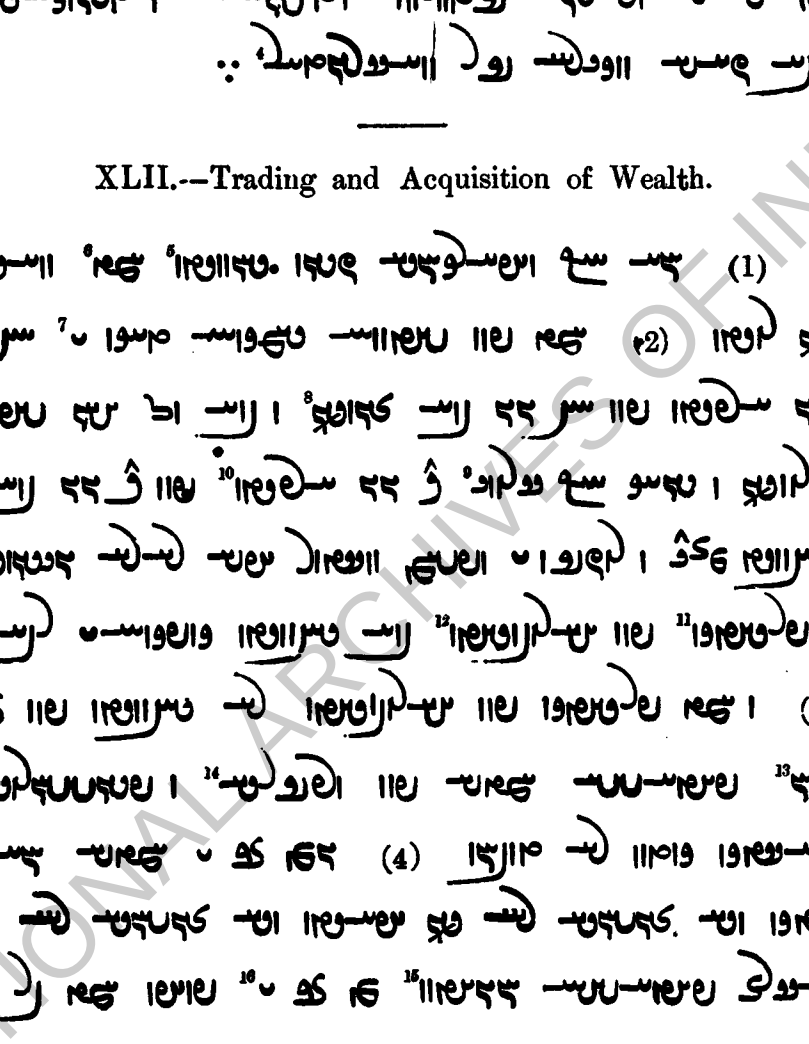
XLI.—Marg-arjân (mortal) sins.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J om. (2) MR1, J om. (3) MR1, J om. (4) MR1, J om. (5) Thus MR1, J; BK om. (6) MR1, J add om. (7) Thus MR1, J; BK om. (8) BK om. (9) Thus all, for om.; MR1 adds om. (10) MR1, J om. (11) MR1 om. (12) MR1, J om. and add om. (13) MR1, J om. (14) MR1, J om. (15) MR1, J om. (16) MR1, J om.: MR1, J repeat the word. (17) MR1 om. (18) MR1, J om. (19) MR1, J om. (20) MR1 om. (21) MR1, J om.



XLII.—Trading and Acquisition of Wealth.



(1) MR1, J . (2) MR1, J . (3) MR1, J . (4) MR1 ; J for the last 3 words. (5) J adds . (6) MR1, J . (7) MR1, J add . (8) MR1, J . (9) BK omits the last 4 wards. (10) MR1 . (11) BK adds '. (12) MR1, J add . (13) MR1, J . (14) MR1 . (15) MR1 . (16) MR1, J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēw ēwēnāg ī ahlmōy kū ān[1]kas ī ahlmōy ka-
šmīrīh (5) ān[2] ān[3]kas ī ahlmōy-ič ān ēwēnāg
ī kū ān ēk ahlmōy dārēd ud[4] ān ēk ēwēnāg ān-
ān ān[5] ī ān[6] ān ān ān[7] ān ān ān ān ān ān
ān ān ān ān ān ān ān ān ān

(11) [illegible] [illegible] [illegible]

(4) ... (5) ... (6) ... (7) ... (8) ...

XLIV.—The dog-species.

...

(1) MR1 om. (2) MR1 adds ... (3) MR1, J ... (4) J ... ; MR1 ... (5) MR1, J ... for ... (6) Thus MR1, J; BK ... (7) MR1 ... (8) MR1, J ... (9) MR1 ... for ... (10) MR1 ... (11) MR1 ... (12) MR1, J om (13) MR1, J ... (14) So MR1, J; BK ... (15) MR1, J ... (16) J ... (17) MR1, J ... (18) Thus MR1, J; BK ...

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) [illegible] [illegible] [illegible]

(2) [illegible] [illegible] [illegible]

ﻫﻤﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ[1] ﺭﺍ ﻧﻴﺎﻛﺎﻥ ﻫﻤﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺪﻛﺎﻥ ﻫﻤﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺪ ﻛﻨﺪ[2] ﻭ ﻫﻤﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺪ ﻛﻨﺪ

(1) J om. (2) MR1, J add ī. (3) MR1, J ēk. (4) MR1, J ēvēnāk. (5) MR1, J ēk. (6) MR1, J ēk. (7) MR1, J ō ēvēnāk. (8) MR1 ēk ēk ēk ēk, and J ēk ēk ēk ēk. (9) MR1, J add ēk. (10) So BK; better MR1, J ēvēnāk. (11) MR1, J ēk. (12) MR1, J ēk. (13) MR1 ēk. (14) P. ارس = a tear. (15) MR1 ēk and adds ēk. (16) MR1, J add ēk. (17) So J; BK, MR1 ēk. (18) MR1 ēk. (19) J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ۀ ۀ ۀ

ایدون کی ۱ ایشان بندگان[14] فرمان ۱ و فرمان[13] داد
که[12] هیچ کس ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه آزار نکند (17) ۱ ایشان
بندگان ۱ ایزدان اند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه آزار نکنند ۱
ایشان را ۱ هیچ گونه آزار نکنند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه
بندگی نکنند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه فرمان نبرند ۱ ایشان
را ۱ هیچ گونه ستایش نکنند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه
نیایش نکنند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه نیاز نکنند ۱ ایشان
را ۱ هیچ گونه نذر نکنند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه
خواسته ندهند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه خواسته ندهند ۱
ایشان را ۱ هیچ گونه خواسته ندهند ۱ ایشان را ۱ هیچ
گونه خواسته ندهند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه خواسته
ندهند ۱ ایشان را ۱ هیچ گونه خواسته ندهند ۱ ایشان
را ۱ هیچ گونه خواسته نده

(1) MR1, J ... for ... . (2) MR1, J om. (3) So BK: better MR1, J ... . (4) MR1, J add ... . (5) J om. (6) MR1, J ... . (7) MR1, ... for ... . (8) MR1, J ... . (9) MR1, J om. (10) MR1, J ... . (11) MR1 ... for the last 2 words. (12) MR1 ... . (13) MR1 ... . (14) MR1, J ... , (15) MR1 ... . (16) Thus all: better ... . (17) So MR1; J; BK ... . (18) So MR1, J; BK ... . (19) So MR1, J ; BK ... .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(21) [illegible]

(22) [illegible]

(23) [illegible]

(24) [illegible]

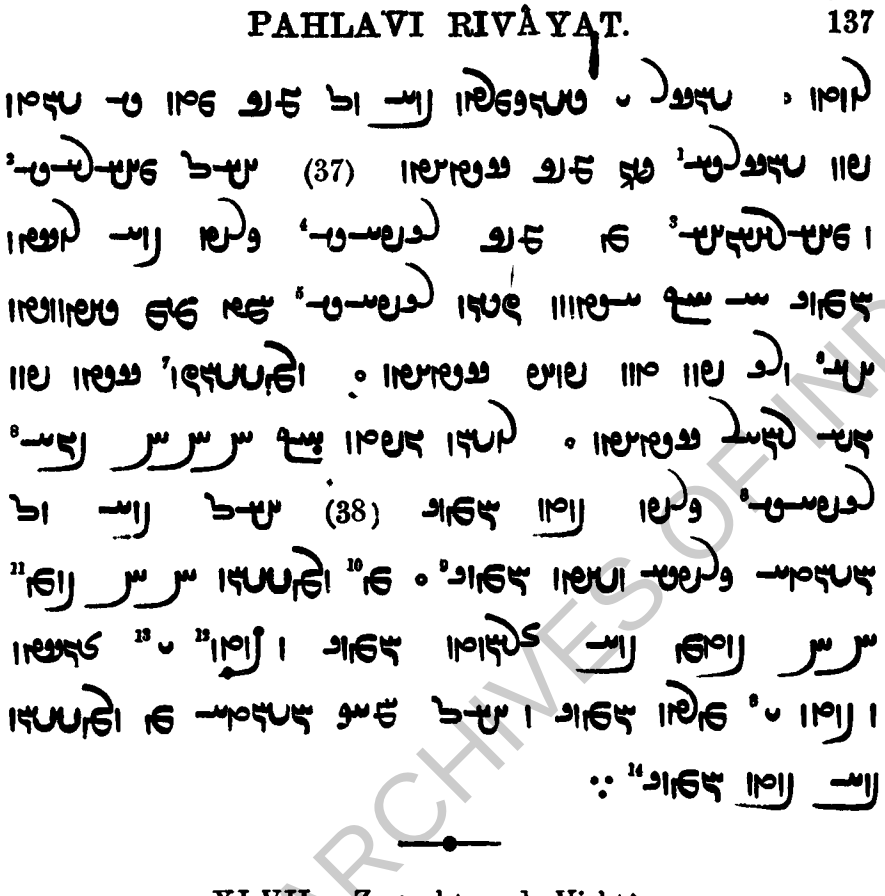
(25) [illegible]

(1) BK adds ۱. (2) MR_1, J ۱۱۹۷-۵. (3) MR_1, J om. (4) BK omits the last 9 words. (5) MR_1 ۵۱۹۵۲. (6) MR_1, J ۲۷۵۷. (7) MR_1 adds ۲۰۷۵ and J ۲۰۷۵. (8) MR_1, J ۲۰۷۵۱۹۵۱۵. (9) Thus MR_1, J: BK ۱۱۱۱۵ for ۱۱۱۱۵. (10) MR_1 ۱۹۵۶-۵۱۵. (11) MR_1, J ۱۱۱۱۵. (12) MR_1 ۲۰۷۵۱۵. (13) So BK; better MR_1, J ۲۰۷۶-۱۲. (14) MR_1, J add ۷. (15) MR_1, J ۱۱۱۵۶. (16) Thus all, for ۱۹۵۲. (17) MR_1 ۲۰۶-۲۰; J ۲۰۶ with ۲۰۶-۲۰ written above. (18) MR_1, J ۱۹۶-۲۰. (19) MR_1 repeats. (20) BK omits the last 7 words.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(26) [illegible] [illegible][2] [illegible][1] [illegible] [illegible] [illegible

ēvāk[1] pavan[2] ēstēt[3] ud[4] ān[5] ī[6] ēvāk[7] ān[8] ī[9] ēstēt[10] ān[11] ī[12] ēvāk[13] ān[14] ī[15] ēstēt[16] ān[17] ī[18] ēvāk[19] ān[20] ī[21] ēstēt[22] ān[23] ī[24] ēvāk[25] ān[26] ī[27] ēstēt[28] ān[29] ī[30] ēvāk[31] ān[32] ī[33] ēstēt[34] ān[35] ī[36] ēvāk[37] ān[38] ī[39] ēstēt[40]

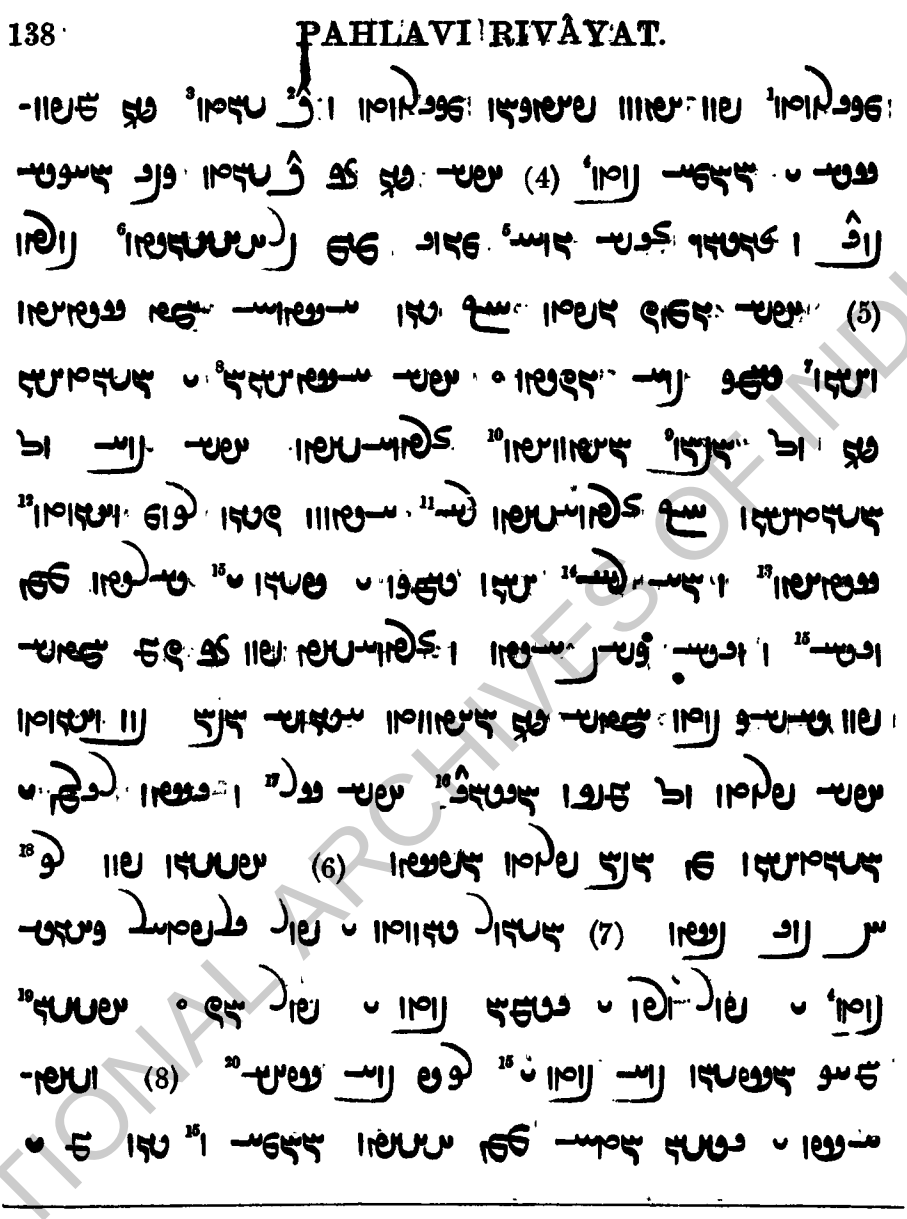


XLVII.—Zartosht and Vishtâsp.

(1) [illegible] (2) [illegible] (3) [illegible]

(1) So MR_1, J; BK [illegible]. (2) MR_1, J [illegible]. (3) MR_1, J [illegible]. (4) MR_1, J [illegible]. (5) MR_1 omits the last 9 words; they are written in J on the margin. (6) MR_1, J [illegible]. (7) MR_1, J [illegible]. (8) MR_1, J om. (9) MR_1 [illegible]. (10) BK [illegible]. (11) MR_1, J add [illegible]. (12) MR_1 [illegible]. (13) J om. (14) MR_1, J [illegible]. (15) Thus all, for [illegible]. (16) So BK; better MR_1, J. [illegible]. (17) J [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA



(1) BK omits the last 5 words. (2) MR_1 om. for . (3) MR_1 om. (4) MR_1, J . (5) MR_1 ; J . (6) MR_1, J . (7) So BK; better MR_1, J . (8) MR_1, J add . (9) P. =a leathern bag. (10) MR_1, J add . (11) MR_1, J . (12) MR_1, J . (13) MR_1, J . (14) MR_1, J . (15) MR_1, J om. (16) P. to contract. (17) MR_1, J . (18) MR_1 and J for . (19) MR_1 . (20) MR_1, J add .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ﻫ ﺍﻳﺘﻮﻛﺴﺎ[18] ﺩﻭﺗﻚ ﻫﻢ ﺍﺷﻜﻮﻧﻴﻮ ﻫ ﺍﻳﺘﻮ ﻛﺎﻣﺴﻮ ﻫﻢ
ﻣﻴﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﺳﺘﻮﻧﻴﻮ[16] ﺍﻳﺘﻮ[17] ﺩﻭﺳﻮ ﻛﻪ ﻫ ﺳﺘﻮ[14] ﻣﻴﺘﻮﻧﻴﻮ ﻣﻴﺘﻮﻧﻴﻚ ﻫ
ﻣﻴﺘﻮﻧﻴﻚ ﺩﻭﺗﻚ[12] ﺍﻳﺘﻮ ﺳﻮﻛﻪ ﻫﻢ[13] ﺩﻭﺗﻚ ﺍﻳﺘﻮ ﻛﻪ ﻫﻢ ﻫﻴﺘﻮ
ﻫﻢ ﺩﻭﺗﻚ ﺍﻳﺘﻮ ﻛﻪ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮ ﻫﻢ (13) ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ
ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ[11] ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ[9]
ﻫﻢ ﺩﻭﺗﻚ[6] (12) ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ[10]
ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ (11) ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ
ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ[8] ﻫﻢ[7] ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ ﺩﻭﺗﻚ ﻫﻢ ﻛﻪ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ
ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮ ﻫﻢ ﺩﻭﺗﻚ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ[9] (10) ﻫﻢ ﻭﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ
ﺍﻳﺘﻮ[5] ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ
ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ[4] ﻫﻢ[3] ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ ﻛﻪ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ
ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ[2] ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ (9) ﻫ ﺍﻳﺘﻮﻫﻢ ﻫﻢ
ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ[1] ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ ﻛﻪ ﻫﻢ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻫﻢ
ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ ﻫﻢ ﻛﻪ ﻫﻢ ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫﻢ ﻫﻢ[1] ﺍﻳﺘﻮ

(1) MR_1 ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ for ﻫﻢ ﺍﻳﺘﻮ ﻫ ﻫﻢ. (2) MR_1, J om. (3) BK فرمنشنه (4) MR_1, J ﻫﻢ. (5) MR_1, J ﺩﻭﺗﻚ. (6) MR_1, J ﻫﻴﺘﻮ. (7) MR_1, J ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ. (8) So MR_1, J; BK ﻫﻢﺳﻮ. (9) MR_1, J ﻫﻴﺘﻮﺩﻭﺗﻚ. (10) MR_1 J ﺍﻳﺘﻮﻧﻴﻮﺳﻮ. (11) MR_1, J add ﻫ. (12) Thus all, for ﻣﻴﺘﻮﻧﻴﻮﺩﻭﺗﻚ. (13) Thus MR_1, J; BK ﻫﻢﺳﻮ. (14) BK adds ﻫﻴﺘﻮﺩﻭﺗﻚ. (15) So MR_1, J; BK ﻫﻴﺘﻮ. (16) MR_1 ﺩﻭﺗﻚﻫﻢ. (17) MR_1, J ﻫﻴﺘﻮﻫﻢ. (18) MR_1 om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J om. (2) MR1, J ...ووكو . (3) So MR1, J: BK ...اهاعاهاا
(4) So MR1, J; BK ...اهـ . (5) MR1, J ...ووكو . (6) MR1, J ...ووكو
(7) MR1, J repeat. (8) MR1, J add ... . (9) J om. (10) MR1, J ...
(11) MR1, J ...وكو . (12) MR1 adds. ... . (13) MR1 ...اهـ and J ...اهـ for ...اهـ . (14) MR1, J ...اهـ . (15) BK has ... written below ...اهـ. (16) MR1, J ...اهـ . (17) MR1, J add ... . (18) J repeats. (19) MR1, J ...وكو . (20) MR1, J ...اهـ . (21) MR1, J add ...

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

XLVIII.—Mille nniums of Hôshedar, Hoshedar-mâh and Soshyôs.

The Resurrection.

(1) MR1, J . (2) MR1 . (3) MR1, J . (4) MR1 adds . (5) MR1 . (6) MR1, J . (7) MR1, J . (8) MR1 om. (9) MR1, J add . (10) Thus MR1, J; BK . (11) Thus J; BK ; MR1 . The Persian Rivayats have . (12) MR1, J add . (13) J ; MR1 . (14) MR1, J . (15) MR1, J . (16) MR1, J . (17) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ایدون (4) اندرز[1] کردن مردمان که کس واپس نکند
خویشاوندان[2] و نزدیکان[3] که از ایشان کس (5) کاری
و سخن نیوشد و بدو نگراید و بدو نیوشد و
کس را از ایشان کس نکند و بدو نگراید
کرفه و گناه بدانند که چه کرفه است و
چه گناه. (6) اندرز دادن که هیچ کس
بدروغ سوگند نخورد و بدروغ گواهی
ندهد که گواهی[4] و سوگند[5] راست[6]
و درست[7] باید داد و ستد[8] و کار[9]
بدان راست شود و بدروغ تباه نشود
و بدروغ سوگند و گواهی تباه نشود
و بدروغ سوگند و گواهی کار[10] (7) راست
نشود که چون بدروغ سوگند خورد
و گواهی دهد آن کار بدروغ راست
شود و بدروغ تباه نشود و بدروغ
سوگند و گواهی تباه شود و بدروغ
راست نشود و بدروغ سوگند و گواهی
کار[11] راست نشود و بدروغ تباه نشود
و بدروغ سوگند و گواهی تباه شود
و بدروغ راست نشود. (8) اندرز دادن
که هیچ کس بدروغ سوگند نخورد
و بدروغ گواهی ندهد که چون
بدروغ سوگند و گواهی کار راست
شود و بدروغ تباه نشود و بدروغ
سوگند و گواهی تباه شود و بدروغ
راست نشود. (9) اندرز دادن که
هیچ کس را بدروغ سوگند و گواهی
بر کسی نباید داد که چون بدروغ
سوگند و گواهی بر کسی دهد
آن کار بدروغ راست شود و بدروغ
تباه نشود و بدروغ تباه شود و
بدروغ راست نشود. (10) اندرز
دادن که هیچ کس را بدروغ
سوگند و گواهی بر کسی نباید
داد که چون بدروغ سوگند و
گواهی بر کسی دهد آن کار
بدروغ راست شود و بدروغ تباه
نشود و بدروغ تباه شود و
بدروغ راست نشود. (11) اندرز

---

(1) P. خویشی = to wither. (2) MR$_1$, J ایدون. (3) MR$_1$, J add و (4) MR$_1$, J add ز. (5) MR$_1$, J om. (6) MR$_1$, J add ها. (7) MR$_1$, J ویدکی. (8) MR$_1$ کاری. (9) MR$_1$ خویشاوندی; J خویشاوندی. (10) MR$_1$, J نیوشد. (11) MR$_1$ ی.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ماهیاهو ـی کوشیاو ـیم [2]ـمد کو ماهیاهو [1]ئی ماو
ماهیاهوئی ۰ ئیم ـما ماهو کیمـماو کو ی ۲ـم (10)
ماهو ویاوی ماهیاهو ـمدا ئیم ـما کو [3]ـمی (11) ماهیاهو
ئیمـماک چـم [5]ـماوی ۲ماهیاهو ۲ا [4]ـما ئیم ـمایی ماو
[6]ـماوی کیمـماک ۲ماهیاهو ماهیاهو ئیم ـما ـمی ماهیاهو
[7]ـماو کـماوی ماهو ۰ ماهیاهو ـی ئیم ـما ماهو کو (12)
ماهیاهو ـی ئیم ـما [8]ماهو کو [9]ـماوی ـمایی ۰ ـماو
۲ـمـماکـمی [6]ـمـماکـمی ۰ ـماوی [7]ـماو ۲ـم ۰ ماهو ۰
ـمـم [11]ئیم ۰ ئیمـماک ئیـماـمئی (13) [10]ماهیاهو ـی ماهـمد ـمی
ماهیـماـمـماـمو ـی ـما [13]ئیـماـمو ـم ۲ماهیاهو ماهیاهو
ماهو (14) ماهیاهو ئیم ـما ماهو کو ۰ ـماوی ـی ئیمـماک ۰
کیمی [15]ئیماـمو ـما ـم ـم ـما ئیماـمو ـما ـم ـم ویاوی
ماهیاهو [12]ـمـماـمو ـم ـم ـما [13]ئیماـمو ـما ـم ـم ـماوی
ـم ۰ [14]ئی ـم ماهو (15) ماهیاهو کیمی ئیماـمو ـما ـم

(1) MR1, J ئیـماـمئی. (2) MR1, J ـم. (3) MR1 repeats. (4) MR1, J om. (5) MR1, J ماهیاهو. (6) MR1, J add ۰. (7) BK ۲ـم. (8) BK om. (9) MR1, J add ۰. (10) BK ماهیاهو. (11) BK ئی. (12) MR1, J ماهیاهو. (13) MR1, J add ماهو. (14) MR1, J ئیم.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK adds ᵛ. (2) Thus MR1, J; BK ـــــ. (3) MR1, J om. (4) MR1, J add ᵛ. (5) MR1, J add ـــــ. (6) MR1, J ـــــ for ـــــ. (7) J ـــــ. (8) BK adds ᵛ. (9) Thus MR1, J; BK ـــــ. (10) MR1, J ـــــ. (11) MR1, J ـــــ. (12) MR1 om (13) MR1 ـــــ. (14) P. ـــــ = wild beasts: MR1, J omit ـــــ! (15) MR1, J ـــــ. (16) BK گوسفند.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(27) ēvak[11] ēk ō ān kē ēstēd pavan gētīg-ī ēk ō ān kē ēstēd pavan mēnōg-ī

ھڪ (28) ڪاڪيا [1]سان ڪي سڳوڻو ڪ ٿا سا ڪڏهن سنهن ڪاڪيا ۽ ڪڙڪيا ڪاڪيا ڇي ڪاڪيا-ڪڏهن ڪاڪيا ڪي ڪڙڪيا ڪاڪيا ڪڙڪيا ڪاڪيا ڪڙڪيا ڪاڪيا

(1) MR1, J add . (2) MR1 . (3) BK repeats. (4) MR1, J add . (5) MR1 adds . (6) Thus all, for . (7) MR1 ; J : (Av.). (8) MR1 . (9) So BK; MR1, J ; better . (10) MR1, J . (11) J om. (12) MR1, J om. (13) So MR1, J; BK . (14) MR1, J . (15) MR1, J . (16) cf. with this, Dk, Book IX, Ch. 23 (S.B.E. Vol. XXXVII, pp 223-226). Also Dadistan, Ch. 36 § 3 (S.B.E. Vol. XVIII, p. 78). (17) BK omits . (18) MR1 . (19) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

𐭥𐭱𐭥𐭲𐭥𐭩 . (42) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭪𐭠𐭲𐭠𐭥 𐭪𐭠𐭲 [1]𐭱𐭩 𐭠𐭥𐭠𐭣
𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 𐭪𐭠 𐭥𐭱𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭠𐭥 [2]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭠𐭥 𐭱𐭩 𐭠𐭥𐭠𐭣
[3]𐭱𐭩 𐭠𐭥𐭠𐭫𐭲𐭠𐭪𐭠𐭲𐭠𐭥 . 𐭠𐭥 𐭠 . 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 , 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 (43) 𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭱𐭩 𐭠𐭥𐭠𐭣
𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 𐭪𐭠 𐭥𐭱𐭥𐭲𐭥𐭩 [5]𐭥𐭱𐭥𐭲𐭥𐭩 . (44) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
𐭪𐭠 [4]𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [6]𐭥 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [7]𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[8]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭠𐭥 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [9]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[10]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 (45) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [10]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[11]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 (46) [12]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥 [13]𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 (47) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[14]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 𐭪𐭠 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[15]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [10]𐭫𐭠𐭲 . 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [4]𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[16]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭥𐭱 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 [17]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 . 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
(48) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭱𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭠𐭥 . 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
[18]𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 49) 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩
𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩

---

(1) MR_1, J om. (2) MR_1, J add 𐭥 . (3) Thus MR_1; BK, J 𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 . (4) BK 𐭠𐭥𐭠𐭫𐭱 . (5) BK 𐭥𐭱𐭥𐭲𐭥𐭩 . (6) MR_1 𐭫𐭠𐭲 . (7) Huz. syn. of 𐭫𐭠𐭲 : or better, change to 𐭫𐭠𐭲 𐭥 . (8) Thus MR_1, J ; BK 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 . (9) BK 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 for the last 2 words. (10) J adds 𐭥 . (11) J 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 . (12) J 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲 . (13) MR_1 omits the last 7 words. (14) BK adds 𐭫𐭠𐭲 . (15) J 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 . (16) MR_1 omits the last 9 words. (17) BK 𐭫𐭠𐭲𐭠𐭥𐭲𐭥𐭩 for the last 2 words. 18) BK صتاييد .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J om. (2) MR$_1$, J add ud. (3) Thus BK; MR$_1$, J om; better ke om. (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$, J add i. (6) MR$_1$, J add u. (7) MR$_1$, J om. (8) J om. (9) MR$_1$, J om. (10) Thus all, for ō. (11) BK om. (12) Thus J; BK om; MR$_1$ ō. (13) MR$_1$ om and om and J om om for the last 2 words. (14) BK om. (15) MR$_1$ omits the last 12 words. (16) MR$_1$, J i (17) MR$_1$, J om. (18) Thus MR$_1$, J; BK om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) Thus BK; MR_1 [illegible]; J [illegible]. (2) BK, MR_1 add [illegible]. (3) MR_1, J add [illegible]. (4) BK omits the last 4 words. (5) BK om. (6) Thus all, for [illegible]; BK adds [illegible]. (7) MR_1, J add [illegible]. (8) MR_1 [illegible]. (9) MR_1 adds [illegible]. (10) Thus all, for [illegible] or [illegible]. (11) Thus all, for [illegible]; MR_1 omits the last 5 words; J has them on the margin. (12) MR_1, J [illegible]; MR_1 adds [illegible]. (13) MR_1, J om. (14) BK [illegible]. (15) MR_1 [illegible]. (16) MR_1, J [illegible]. (17) MR_1, J [illegible]. (18) So MR_1, J; BK substitutes [illegible] for [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK, MR1 omit the last 3 words. (2) MR1 . (3) MR1 . (4) MR1 . (5) MR1, J . (6) So MR1, J ; BK . (7) So MR1, J ; BK . (8) MR1, J om. (9) BK adds . (10) MK1 ; J . (11) MR1, J . (12) J . (13) MR1 omits the last 8 words. (14) Thus BK ; MR1, J . (15) BK . (16) MR1, J add . (17) MR1, J . (18) MR1, J add . (19) MR1 om. (20) J . (21) MR1, J add . (22) So MR1; BK, J . (23) BK .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak-iz ēvak-iz[1] ēvak-iz ēvak-iz ēvak-iz

(76) ... ...

ماهیدا [1]بوذ ۰ اهلیا ۱ ماو سه ماه چه ماهیدا اوسط
ماهد، بوذ اندی ماه ماهد [3]مدیوم، هی [2]هی ماهیاه مهر
ماهد بوذ ۱ ۰ سفاه ماهیدا ۰ ماهیدا ماهیدا ۰ ماهیدا
ماهیدا ۱ ماهد ۰ ماهد [5]ماه هی ماه [4]ماهد مدیوم [2]هی چه
مهیدا ۱ [7]ی که مه ماه ر ماه اوسط که ی [6]ماهد
(84) ۱ مهر [8]ایدی که ۰ مهاوی مهیاوی ماهیدا که ماه ماهیدا
ماهیدا، مهیدا ماهد ۱ ماهد ی مهیدا [9]ماهیدا
ماهیدا ماه ماهیدا ماهیدا ماهیدا ماهد ماهیدا [7]۱ (85)
[10]که ماه ماهیدا ۲ مهد ۱ (86) ماهیدا ۰ ماهیدا مهیدا
[12]ماهیدا که ۲ مهد ی مهد که ماهیدا ماهیدا
ماهیدا ۱ مهد ماهیدا [11]ماهید ماهیدا که ماهیدا چه ماهیدا
(87) ماهیدا ماهیدا [13]مهد مهاوی [12]مهد دی ماهیدا
مهیدا مهد ۲ ماه ماهیدا مهد [15]مهد (88) مهیدا مهد
(89) مهیدا ماهد ۱ [14]۲ ماه ماه ماهیدا مهیدا

---

(1) Thus BK; MR_1, J ; better (cf. Bd. XXX §§ 18, 31). (2) MR_1 J add . (3) MR_1 . (4) MR_1, J . (5) BK . (6) MR_1, J . (7) MR_1, J om. (8) MR_1, J . (9) MR_1 omits the last 8 words; J has them on the margin; BK repeats the last 4 words. (10) MR_1 om. (11) MR_1, J . (12) Thus BK; MR_1, J ; better . (13) MR_1, J . (14) All repeat . (15) BK .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR_1, J om. (2) BK omits the last 12 words; MR_1, J add ۱. (3) MR_1 ۶۱۵۱۵. (4) Thus MR_1; BK, J ۷ ۱۵۷۷. (5) MR_1, J omit the last 8 words. (6) Thus all, for ۶۷–۷. (7) MR_1, J –۷۷. (8) BK repeats. (9) Thus BK; MR_1 J ۶۷۷. (10) MR_1, J add ۱. (11) J ۲۱۵۵۶۶. (12) MR_1 ۱۵۵۷. (13) Thus all, for ۱۵۵–۷۲. (14) MR_1 –۷۲. (15) MR_1 –۷۲; J –۷۲. (16) MR_1, J –۷۷۵. (17) MR_1, J add ۷.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ﺳﻮﺧﺘﻪ (94) ﻛﺎﻓﺮﻱ ﻛﻨﺎﻧﻴﺪ ﻛﻪ ﻫﻴﭻ ﻧﻴﻜﻲ ﻧﻴﺴﺖ ﺁﻥ ﺭﺍ ﻛﻪ ﻛﺮﺩﻩ ﺑﺎﺷﺪ ﻭ ﻫﻴﭻ ﺑﺪﻱ ﻧﻴﺴﺖ ﺁﻥ ﺭﺍ ﻛﻪ ﻧﻜﺮﺩﻩ ﺑﺎﺷﺪ ﻭ ﻫﻴﭻ ﻛﺲ ﺭﺍ ﺑﻪ ﻫﻴﭻ ﻛﺲ ﻧﻴﺎﺯ ﻧﻴﺴﺖ

ayâ ke ân [1]..... râ ân-iz dâd râ ân-iz ân-râ ke
[2]ân-râ ân-iz râ [3]ân-râ ân-iz râ [4]ân-râ ke
[5]ân-râ ân-iz râ [6]ân-râ ân-iz râ [7]ân-râ ke
[8]ân-râ ân-iz râ [9]ân-râ ân-iz râ [10]ân-râ ke
[11]ân-râ ân-iz râ [12]ân-râ ân-iz râ [13]ân-râ ke
[14]ân-râ ân-iz râ [15]ân-râ ân-iz râ [16]ân-râ ke
[17]ân-râ ân-iz râ [18]ân-râ ân-iz râ [19]ân-râ ke
[20]ân-râ ân-iz râ ân-râ ân-iz râ ân-râ ke

(66) ân-râ ân-iz râ [8]ân-râ ân-iz râ ân-râ ke

ân-râ ân-iz râ ân-râ ân-iz râ ân-râ ke

∴ ân-râ ân-iz râ

ân-râ ân-iz râ [7]ân-râ ke ân-râ ân-iz râ ân-râ ke
[6]ân-râ ân-iz râ [5]ân-râ ân-iz râ [4]ân-râ ke
[3]ân-râ ân-iz râ [2]ân-râ ân-iz râ [1]ân-râ ke
ân-râ ân-iz râ ân-râ ân-iz râ ân-râ ke

---

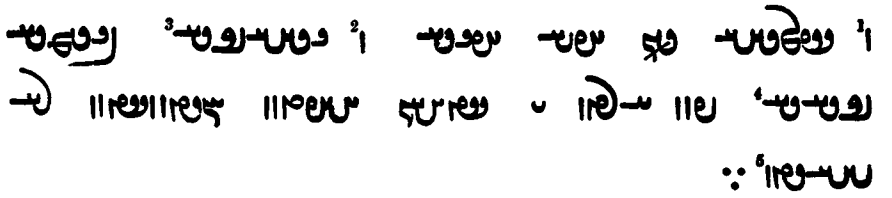
(1) MR_1 has the last 2 words, and J has the last 3 words, written on the margin. (2) BK leaves a blank of about 3 inches. (3) MR_1 has the last 9 words written on the margin. (4) MR_1, J ayâ. (5) MR_1, J add ân. (6) BK ân. (7) BK ân. (8) MR_1, J add ân. (9) BK adds ân. (10) BK ân. (11) MR_1, J add ân. (12) MR_1 ân (13) MR_1 ân; J ân. (14) BK om. (15) BK adds ân. (16) MR_1 ân-ân. (17) MR_1, J ân-ân. (18) MR_1, J om. (19) MR_1 ân; J ân. (20) MR_1 om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

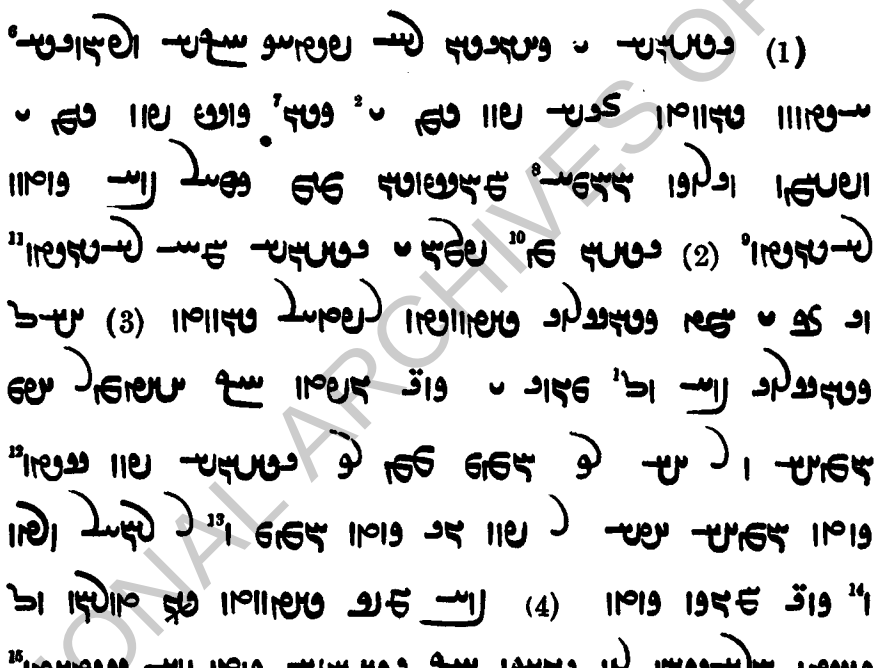
ēvak-iš ōy-šān ēk-sān[18] ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. (107) ud ēk ēk-ēk
ēstēt ō ēk-ēk-iš ēstēt. ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. (106) ud[14] ēk-sān[15]
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. (105) ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. (104) ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt. (103) ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt ud ēk-ēk-iš ō ēk-ēk-iš
ēstēt ēn-iz ō ēk-ēk-iš ēstēt.

(1) MR_1, J ēstēt. (2) MR_1 ēstēstēt. (3) BK ēš-š. (4) MR_1, J ēstēnt. (5) BK, J om. (6) BK ēš. (7) Thus BK; MR_1, J ēstēstēt for ēstēstēt; BK adds ī. (8) MR_1, J ēstēstēt. (9) MR_1 adds š. (10) MR_1, J add š. (11) MR_1 ēstēt. (12) Thus MR_1, J; BK ēš ēš for ēš š. (13) MR_1, J ēš. (14) MR_1, J om (15) MR_1, J add ī. (16) Thus all, for ēstē. (17) BK om. (18) MR_1, J ēš ēstī.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA



XLIX.—Kang-dêz and the two immortals Kaikhusro and Peshôtan who assist Soshyôs in producing the Renovation of the World.



(1) MR1, J om. (2) BK om. (3) Thus J ; BK ; MR1 . (4) BK . (5) cf., with this subject, Bundehesh, Ch. 30. Also Saddar Bundehesh, Ch. 35 and *ibid.* pp. 173—178. (6) BK . (7) MR1 ; BK om. (8) MR1, J add . (9) MR1 ; J . (10) MR1 . (11) MR1, J . (12) MR1, J . (13) Thus MR1; BK, J . (14) MR1 for . (15) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ક્ષ ાપ્રા ાાાલ્ય-ન્ય ાલ્ય-ન્ય[14] ાલ્ય-ન્ય ાલ્ય-ન્ય ાલ્ય-ન્ય

ﻫﻤﺎﻥ ﺍﻭﺳﺖ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﺎﺯ ﺑﺮﺩ ﻭ

L.–Hell and the Ridge of Arakzûr.

LI.—Mashya and Mashyôi's love for their first-born child.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

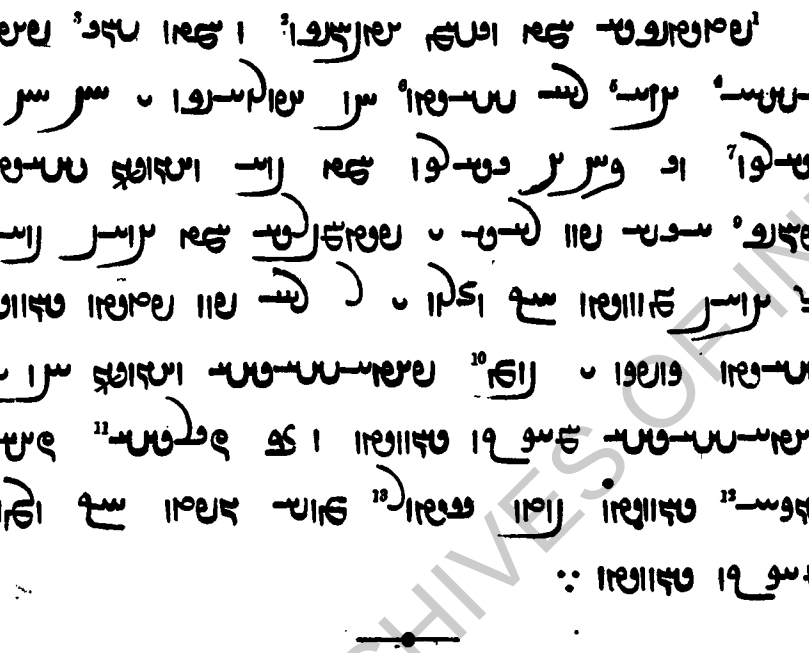
(1) MR1, J om. (2) J adds ᵕ. (3) BK adds ᵕ; MR1, J add ˈ. (4) MR1, J add ˈ. (5) BK, J add ᵕ. (6) MR1, J omit final ـــ. (7) Thus all. (8) MR1, J ـــــ. (9) MR1 ـــــ. (10) MR1 ـــــ. (11) BK om. (12) MR1, J ـــــ.

LII.—The creation of twelve things by Hormazd was more grievous than the production of Farshogard.

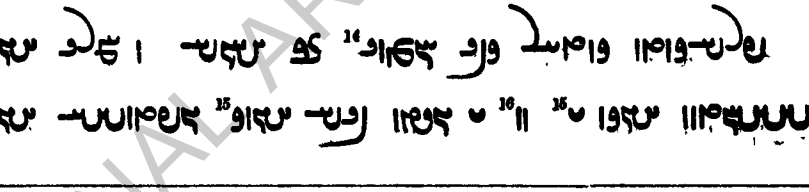
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J omit the last 8 words. (2) MR$_1$ om. (3) MR$_1$ adds ب. (4) MR$_1$, J om. (5) MR$_1$, J ايشتوسن. (6) BK ايمى. (7) BK داد. (8) MR$_1$, J ايزشن. (9) MR$_1$, J بوشيد. (10) MR$_1$, J ايمن. (11) MR$_1$, J ايزشن. (12) BK اورمزد. (13) MR$_1$, J ايزشن. (14) BK آذش به for ايد بوشيد (15) MR$_1$, J ايزشن. (16) MR$_1$ ايزشنوسن. (17) BK om. (18) BK داد ش. (19) MR$_1$, J ايزد. (20) Cf. Bd. Ch. XXX §§ 4-6.

LIII.—Patet, or, the Renunciation of Sin.



LIV.—The Producers of the Renovation of the World.



(1) At the commencement J adds the following sentence on the margin :—

(2) Thus BK ; MR_1, J . (3) J adds . (4) MR_1, J . (5) BK . (6) BK om. (7) MR_1 . (8) MR_1, J add . (9) BK adds . (10) MR_1, J add . (11) Thus MR_1, J ; BK . (12) MR_1 . (13) Thus BK; MR_1, J . (14) MR_1, J . (15) MR_1, J om. (16) MR_1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible]

LV.—Contact with Naçu, or, dead matter.

(1) [illegible]

(2) [illegible]

(3) [illegible]

---

(1) MR1, J [illegible] and add [illegible]. (2) MR1 [illegible]. (3) cf. Dadistan, Ch. 90 and Bd. Ch. XXIX §§5—9 (4) MR1 [illegible]. (5) MR1, J [illegible]. (6) MR1, J [illegible]. (7) MR1, J [illegible]. (8) BK خاصتم. (9) BK [illegible]. (10) MR1, J [illegible]. (11) J [illegible], (12) MR1 [illegible]. (13) MR1, J [illegible]. (14) MR1 omits the last 10 words. (15) BK om. (16) MR1, J [illegible]. (17) MR1, J add [illegible]. (18) MR1, J add [illegible]. (19) MR1, J [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible]

LVI.—Darun and Myazd.

[illegible]

---

(1) MR1, J ط. (2) MR1, J [illegible]. (3) MR1, J [illegible]. (4) MR1, J add [illegible]. (5) MR1 [illegible]. (6) MR1, J add [illegible]. (7) MR1 [illegible]. (8) MR1 [illegible]. (9) MR1 [illegible]. (10) J [illegible]. (11) MR1, J om. (12) BK [illegible]. (13) MR1, J [illegible]. (14) MR1, J [illegible]. (15) MR1, J add [illegible]. (16) MR1, J add [illegible]. (17) MR1 adds [illegible]. (18) MR1 [illegible]. (19) MR1 J [illegible]. (20) MR1, J add [illegible]. (21) MR1, J [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

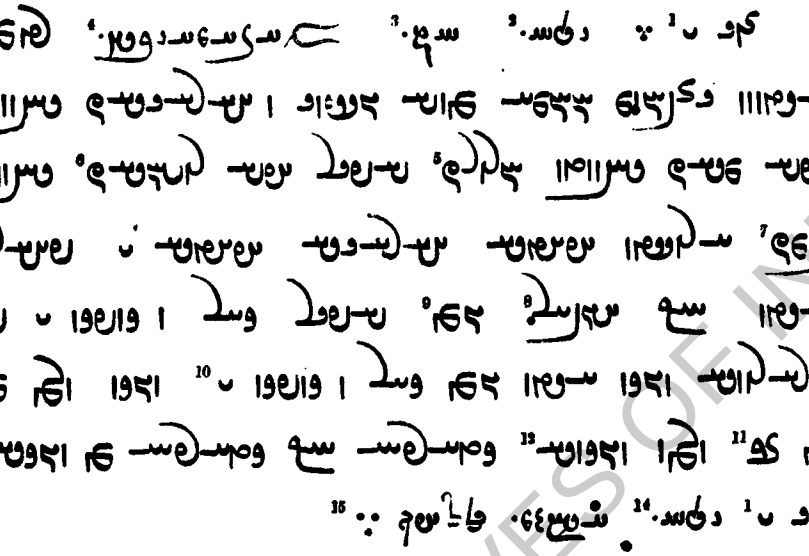
ﻣﺎﻭ ۱ ﻭﺩﻩ ﻣﺎﻭ ﻛﻲ ۱۱۱ﻣﺎ ﻛﻲ [1]ﺩﻩ ۱۱۱ﻣﺎ ﻛﻲ ﻣﺎﻭ ۱ ﻭﺩﻩ ﻣﺎﻭ ﻛﻲ ۱۱۱ﻣﺎ ﻛﻲ [1]ﺩﻩ ۱۱۱ﻣﺎ ﻛﻲ ﻣﺎﻭ

(1) MR1, J add ۰. (2) MR1 ۱۱۱۱۱۱۱۱; J ۱۱۱۱۱. (3) BK ۱۱۱۱۱۱۱۱. (4) MR1 ۱۱۱. (5) MR1 ۱۱۱۱۱۱. (6) J ۱۱۱۱۱۱۱۱۱. (7) Thus BK; MR1, J ۱۱۱۱۱۱; better ۱۱۱۱۱۱. (8) MR1, J ۱۱۱۱۱. (9) MR1, J add ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱. (10) BK ۱۱۱۱۱. (11) Thus BK; MR1, J ۱۱۱۱۱۱۱۱. (12) MR1, J ۱۱۱۱۱. (13) MR1, J ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱; MR1 adds ۱. (14) MR1, J ۱۱۱۱۱۱۱۱. (15) MR1, J add ۱. (16) MR1, J ۱۱۱۱۱۱۱۱. (17) MR1 ۱۱۱۱۱. (18) BK ۱۱۱۱۱۱۱۱. (19) MR1 om. (20) MR1, J om. (21) MR1, J ۱ ۱۱۱۱. (22) BK ۱۱۱.

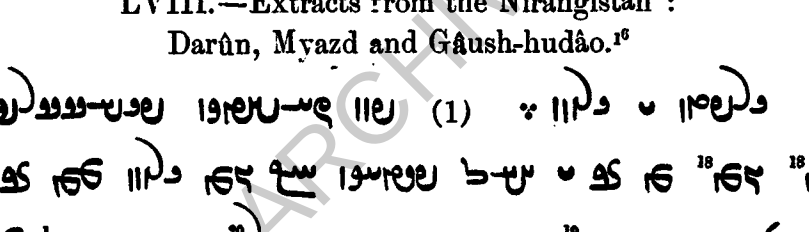
۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱

ꯑꯣꯏꯔꯤꯟ (15) ꯑꯣꯏ ꯑꯦꯔꯦꯟ ꯁ ꯑꯦꯀ ꯁꯦꯟ[1] ꯑꯣꯏꯔꯤꯟ ꯑꯣꯏ (14) ꯑꯦꯔꯦꯟ
ꯑꯣꯏꯔꯤꯟ (16) ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯑꯣꯏ[5] ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ[4] ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ[3] ꯁꯦꯟ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏ
ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ[7] ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ[6] ꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ
ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ[8] ꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ[9] ꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏ
ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏ ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁꯣꯏꯑꯣꯏ
ꯑꯣꯏꯑꯣꯏꯁ

LVII.—The commentary (zand) of Ithâ-âat-yazamaidê.



LVIII.—Extracts from the Nirangistân : Darûn, Myazd and Gâush-hudâo.[16]



(1) MR$_1$, J om. (2) J ...ծ. (3) MR$_1$, J ...ծ. (4) MR$_1$, J ...ծ. (5) J adds ...ծ. (6) BK ...ծ. (7) MR$_1$ ...ծ. (8) J ...ծ (9) MR$_1$, J ...ծ. (10) J om; MR$_1$, J add ...ծ. (11) MR$_1$, J add ...ծ. (12) MR$_1$, J ...ծ. (13) MR$_1$, J add ...ծ. (14) MR$_1$, J ...ծ. (15) MR$_1$, J ...ծ. (The *Zand* of *Yatha* and *Ashem* is not given in MSS.) (16) With these extracts, cf. Nirangistan (edited by Dastur Darab P. Sanjana) ff. 39-49 and ff. 112-115. (17) MR$_1$ ...ծ; J ...ծ. (18) Thus BK; better MR$_1$, J ...ծ for ...ծ. (19) MR$_1$ ...ծ. (20) MR$_1$, J ...ծ. (21) MR$_1$ adds ...ծ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1 J om. (2) MR1 ; J . (3) MR1 . (4) MR1 . (5) MR1 . (6) MR1, J add . (7) MR1, J . (8) MR1, J (9) MR1, J omit the last 5 words (10) Thus BK ; MR1, J . (11) MR1, J . (12) MR1 om. (13) MR1, J . (14) MR1, J add . (15) MR1 . (16) BK adds . (17) Thus MR1, J ; BK . (18) Thus MR1, J ; BK . (19) BK adds . (20) MR1, J . (21) MR1 adds .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻭ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ. [1] ﺍﻣﺎ ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ
ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ
ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ [2] ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ
ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ [3] ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [4] ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ
[5] ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ [1] ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ
ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [6] ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ [7] ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ
ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [8] ﻛﻪ [9] ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ [10] ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ [11] ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ
[12] ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [13] ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ [14] ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ (6) ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ
[15] ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ
ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [16] ﻛﻪ (7) ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ
ﻧﻴﺰ ﺑﺎﻳﺪ ﺑﺮﺍﻱ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ [17] ﻛﻪ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ ﺟﻬﺎﻥ ﺑﺎﺯ ﺁﻭﺭﺩ

---

(1) MR_1, J om. (2) MR_1, J add ﻛﻪ . (3) MR_1 ﺍﻭﻫﺮﻣﺰﺩ . (4) MR_1 ﺍﻭ . (5) MR_1, J repeat. (6) MR_1, J ﺍﻭ ﺭﺍ ; better omit ﻛﻪ . (7) MR_1, J ﺍﻭﻫﺮﻣﺰﺩ . (8) BK ﻛﻪ . (9) MR_1, J add ﺍﻭﻫﺮﻣﺰﺩ ﺭﺍ ﺑﻪ ﺍﻳﻦ . (10) J om. (11) BK فرستد . (12) MK_1, J ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﻪ . (13) J ﺍﻭ . (14) MR_1 omits the last 3 words. Here MR_1 breaks off at p. 138 and continues the text on a fresh unnumbered folio. (15) Thus J; BK, MR_1 ﺍﻭ ﻛﻪ . (16) Thus J; BK, MR_1 ﺍﻭﻫﺮﻣﺰﺩ . (17) J ﺍﻭﻫﺮﻣﺰﺩ .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) Thus all; better omit. (2) Thus J; BK, MR1 for . (3) BK, MR1 add . (4) Thus J; BK, MR1 om. (5) Thus all: better . (6) Thus BK, MR1; J : better . (7) J adds . (8) J . (9) J om. (10) BK MR1 . (11) Thus J; BK, MR1 .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ka-ûn[1] ô-m-ash ô-m-ash ô-m-ash

(1) MR_1, J omit the last 8 words. (2) Thus BK; MK_1, J . (3) MR_1, J om. (4) Thus all, for . (5) MR_1, J add . (6) MR_1 . (7) J . (8) Thus all: better . (9) MR_1, J . (10) Thus all, for (?) (11) Thus all. (12) MR_1, J . (13) J adds . (14) BK omits the last 13 words. (15) MR_1, J . (16) MR_1 omits the last 11 words. (17) J . (18) MR_1, J add .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J om. (2) MR$_1$ om. (3) Thus all; better . (4) BK for . (5) MR$_1$, J om. (6) MR$_1$, J . (7) MR$_1$. (8) J om (9) J om; MR$_1$ omits the last 4 words. (10) MR$_1$, J . (11) MR$_1$, J . (12) Thus all: better . (13) BK om. (14) BK, J omit the last 3 words. (15) BK, J om. (16) MR$_1$, J add . (17) MR$_1$, J omit the last 7 words. (18) MR$_1$, J . (19) MR$_1$. (20) MR$_1$, J . (21) J . (22) MR$_1$, J om. (23) MR$_1$, J om. (24) Thus all, for . (25) Thus BK; MR$_1$, J : better .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR$_1$, J add . (2) MR$_1$, J . (3) BK . (4) J omits the last 10 words. (5) The last 9 words are written on the margin in MR$_1$. (6) J . (7) Thus all, for . (8) Thus all, for . (9) MR$_1$; J . (10) MR$_1$, J om. (11) MR$_1$, J . (12) Thus all (= *nishân* for *nishînân*): better . (13) Thus MR$_1$, J; BK . (14) MR$_1$, J add . (15) MR$_1$ adds . (16) J ; MR$_1$ adds . (17) MR$_1$, J . (18) J . (19) J . (20) Thus BK; MR$_1$, J . (21) Thus J; BK ; MR$_1$. (22) J . (23) BK . 24) MR$_1$, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J om. (2) MR1, J add . (3) MR1, J add . (4) MR1, J . (5) MR1 ; J . (6) Thus BK, MR1 ; better J . (7) MR1, J . (8) J . (9) J om. (10) J . (11) Thus BK ; MR1, J . (12) MR1, J . (13) BK om. (14) MR1, J add . (15) MR1, J add . (16) The last 8 words are written on the margin in MR1 . (17) BK . (18) MR1, J . (19) J , (20) MR1 om. (21) BK .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1, J . (2) J om. (3) MR1, J . (4) MR1, J . (5) J . (6) MR1, J . (7) BK omits the last 27 words (from in l. 6 upto). (8) So BK; better omit as in MR1, J . (9) MR1, J . (10) MR1 ; J . (11) MR1, J . (12) MR1 . (13) MR1, J . (14) MR1, J add . (15) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(47) ...

(46) ...

(45) ...

(44) ...

(43) ...

(42) ...

(41) ...

(40) ...

---

(1) MR1, J ...-... (2) Thus MR1; BK ...; J ... (3) MR1, J ... (4) MR1, J ... (5) MR1, J repeat. (6) BK om. (7) J adds ... (8) MR1 ...-... with ...-... written above. (9) MR1, J ... (10) MR1, J ... (11) BK omits the last 12 words. (12) J ...

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK ; J . (2) MR_1, J . (3) BK . (4) All add ' . (5) Thus MR_1; BK ; J . (6) MR_1 (7) MR_1 om. (8) MR_1 adds . (9) MR_1 J . (10) BK . (11) Thus MR_1, J ; BK . (12) BK . (13) MR_1, J (14) MR_1, J . (15) MR_1, J . (16) MR_1, J om. (17) MR_1, J omit the last 8 words. (18) Thus MR_1, J ; BK . (19) MR_1 om. (20) MR_1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(50) [illegible][1] ۰ [illegible] [illegible] [illegible][2] ۱ [illegible]
[illegible] (51) [illegible][3] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ۱ [illegible] [illegible][4] [illegible] [illegible]
[illegible][5] [illegible] [illegible] (52) [illegible][6] ۱ [illegible]
[illegible][7] [illegible][8] [illegible] [illegible] ۱ [illegible]
[illegible] (53) ۱ [illegible] [illegible][9] [illegible][10]
[illegible][11] [illegible][12] [illegible] [illegible][13] [illegible]
[illegible] (54) [illegible][14] [illegible][15] [illegible]
[illegible][16] (55) [illegible][13] [illegible] [illegible]
[illegible] (56) [illegible][16] [illegible]

---

(1) MR_1 [illegible]; BK repeats; MR_1, J add [illegible]. (2) MR_1 adds [illegible]. (3) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (4) MR_1 [illegible] for [illegible]. (5) MR_1, J [illegible]. (6) MR_1, J [illegible]. (7) Thus BK; MR_1, J [illegible]. (8) MR_1, J add [illegible]. (9) Thus BK; MR_1, J [illegible]. (10) MR_1, J [illegible]. (11) J om. (12) MR_1 J [illegible]. (13) MR_1 om. (14) MR_1, J [illegible]. (15) MR_1, J [illegible]. (16) MR_1 adds [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꬹꬵꬾ ꬵꬾ ꬹꬵꬾꬵꬾꬵꬾ ꬵꬾ ꬹꬵꬾꬵꬾ ꬵꬾ ꬹꬵꬾꬵꬾ ꬵꬾ ꬹ

ﻫﺪ ﺩﺍﺷﺘﻪ ﺑﺎﺷﻨﺪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺩﻫﻨﺪ ﻭ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﻪ ﺍﻭ ﺩﻫﻨﺪ ﻭ ﺍﻭ ﺭﺍ ﺑﺎﻳﺪ ﻛﻪ ﺑﻪ ﺍﻳﺸﺎﻥ ﺩﻫ

ꝑꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ ꝺꝺꝺ

(67) [illegible] [illegible]

(68) [illegible]

(69) [illegible]

(70) [illegible]

(71) [illegible]

(72) [illegible]

(1) MR1 [illegible]. (2) BK add [illegible]. (3) So MR1, J; BK [illegible] with [illegible] written above it. (4) MR1, J om. (5) MR1, J [illegible]. (6) MR1, J [illegible] for [illegible]. (7) MR1 [illegible] for [illegible]. (8) MR1, J [illegible]. (9) MR1, J [illegible]. (10) So BK; better MR1, J [illegible]. (11) Thus all, for [illegible]. (12) MR1, J [illegible]. (13) MR1 [illegible]. (14) MR1, J [illegible]. (15) Thus MR1, J; BK [illegible]. (16) MR1, J [illegible]. (17) MR1, J [illegible]. (18) BK, MR1 [illegible]. (19) So BK; MR1, J [illegible]. (20) MR1, J [illegible],

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) MR1 ; J . (2) MR1, J om. (3) MR1, J (4) MR1 . (5) MR1, J add . (6) MR1, J . (7) MR1, J . (8) All repeat. (9) MR1 . (10) MR1, J . (11) MR1, J (12) MR1, J . (13) MR1, J omit the last 8 words. (14) Thus all, for (15) Thus MR1, J ; BK . (16) MR1, J . (17) BK , (18) MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) BK om. (2) MR_1 ' for ' . (3) MR_1, J add . (4) MR_1, J . (5) MR_1 omits the last 10 words. (6) MR_1, J om. (7) MR_1 . (8) MR_1, J . (9) MR_1, J . (10) MR_1, J (11) BK . (12) MR_1, J add . (13) MR_1 ; J . (14) J . (15) J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible]

LIX.—Meat-offerings.

[illegible]

(1) BK, J repeat. (2) So BK; better MR_1, J [illegible]. (3) MR_1 om. (4) MR_1, J [illegible]. (5) MR_1, J om. (6) MR_1, J [illegible]. (7) MR_1, J [illegible]. (8) MR_1, J [illegible]. (9) MR_1, J add [illegible]. (10) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (11) Transcribed from [illegible] of BK. (12) MR_1, J omit the last 7 words.

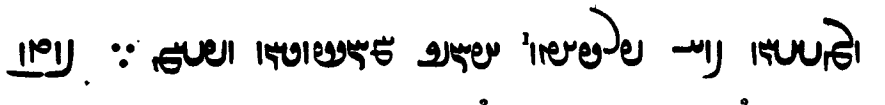
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible]

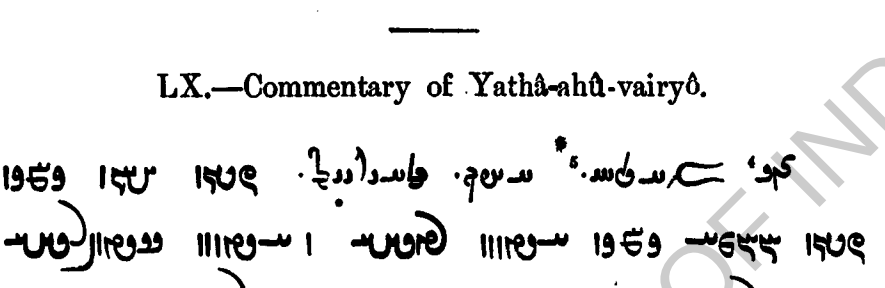
---

(1) MR$_1$, J [illegible]. (2) MR$_1$, J [illegible]. (3) MR$_1$ [illegible]. (4) MR$_1$, J [illegible]. (5) MR$_1$, J [illegible]. (6) MR$_1$ [illegible]. (7) Thus J; BK, MR$_1$ om: better [illegible]. (8) BK, MR$_1$ omit the last 8 words. (9) J [illegible]. (10) BK om.; MR$_1$ omits the last 10 words. (11) MR$_1$, J [illegible]. (12) Thus MR$_1$, J; BK [illegible]. (13) MR$_1$, J add [illegible]. (14) MR$_1$, J [illegible]. (15) MR$_1$, J [illegible]. (16) MR$_1$ [illegible]. (17) MR$_1$ [illegible]. J [illegible]. (18) Thus MR$_1$, J; BK [illegible]. (19) Thus BK; better MR$_1$, J [illegible]. (20) MR$_1$, J [illegible]. (21) MR$_1$ [illegible]. (22) BK [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA



LX.—Commentary of Yathâ-ahû-vairyô.



NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) Thus MR_1; BK ... ; J ... . (2) MR_1, J ... (3) With this passage, cf. SLS, Ch. XI, §§ 4-5 (S. B. E. Vol. V, pp. 335-337). (4) MR_1, J add ... . (5) J ... . (6) MR_1, J add ... . (7) J om. (8) BK omits the last 11 words. (9) MR_1, J ... . (10) MR_1 ... . (11) MR_1, J ... . (12) Thus MR_1; BK has ... ; J ... with ... above it. (13) MR_1, J ... . (14) Thus BK; MR_1, J ... . (15) MR_1, J ... . (16) MR_1, J ... .

LXI.—On the eating of animal flesh.

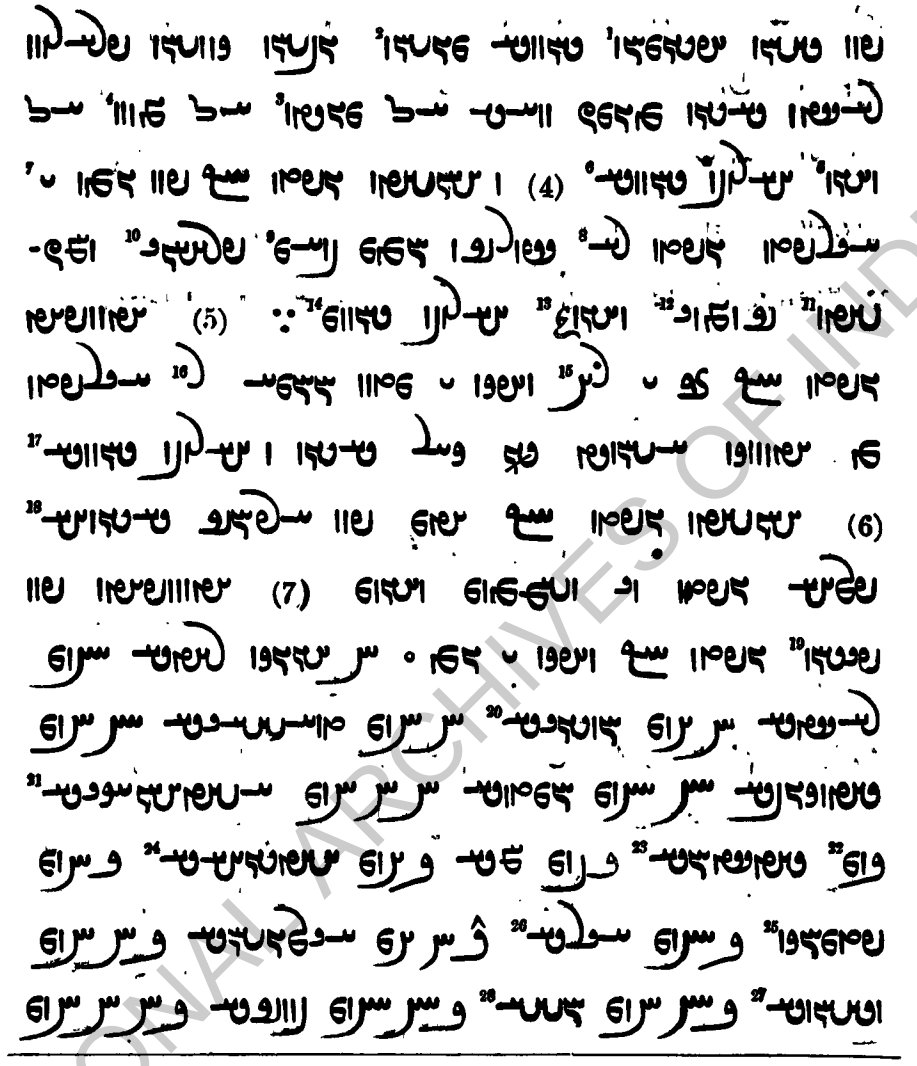
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

LXII.—Admonitions of Adarbâd Mârespand from the sayings of his teacher Mitrô-Aûharmazd.

(1) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (2) J adds ۱. (3) Thus MR_1, J; BK [illegible]. (4) MR_1, J omit the last 7 words. (5) MR_1, J om. (6) Thus MR_1; BK, MR, J [illegible]. BK omits the whole subject with the exception of this heading and the following note :—

(7) MR [illegible]; MR_1, J omit the last 8 words. (8) MR_1 adds ۷. (9) MR adds ۷. (10) Thus all, for [illegible]. (11) MR_1 [illegible]; J adds ۷. (12) MR_1 [illegible]; MR adds ۷.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA



(1) MR ꐧꐪꐪꐪ. (2) MR$_1$, J ꐪꐪꐪ. (3) MR$_1$, J ꐪꐪ. (4) MR ꐪꐪꐪ. (5) MR, J ꐪꐪꐪ. (6) J ꐪꐪꐪ. (7) MR$_1$, J om. (8) MR adds ꐪꐪ. (9) MR ꐪ ꐪꐪ. (10) MR$_1$, J add° ꐪ. (11) MR$_1$, J ꐪꐪꐪꐪ. (12) MR$_1$, J ꐪꐪꐪ. (13) MR$_1$ adds ꐪ. (14) MR ꐪꐪꐪ. (15) MR ꐪꐪ. (16) MR$_1$ ꐪ, J ꐪ for ꐪ. (17) MR$_1$, J ꐪꐪꐪ. (18) MR$_1$ ꐪꐪꐪ. (19) MR$_1$ ꐪꐪꐪ. (20) MR ꐪꐪꐪ. (21) MR$_1$, J ꐪ ꐪꐪꐪ. (22) MR, MR$_1$ ꐪ. (23) MR, MR$_1$ add ꐪ ꐪ. (24) Thus all, for ꐪ. (25) J ꐪꐪꐪ: J has the last 6 words on the margin. (26) MR$_1$ omits the last 8 words. (27) MR$_1$, J ꐪꐪꐪ. (28) Thus all, for ꐪ.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲛ ⲧⲱ ⲕⲟⲥⲙⲱ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ

(15) ud [24]hâ-iz-ash hamê hât ô hâmâsht [23]-ash-ash-ân ud
[22]hâmâsht hamê-ash [21]-ash-ash ô-š-ash hât ô-š-ash
gôwishn ê-k [20]-ash hâmâ ê-k hamê-ash [19] ô hât.
gôwishn ê [18]-ash-ân. [17] ud ham ô [16]-ash-ân. [15]hamê
[14]-ash-ash ô-š-ash [13]-ash-ân ô [12]hâmâsht ê-k [11]-ash-ân
ud [13]-ash-ân ô [10]hâmâsht-ân hamê-ash hât ô-š-ash
-ash-ash-ân ud (14) [10]hamê-ash-ân hamê-ash ê-k hât
[9]hâmâsht-ân ud [8]-ash-ân hamê hât ô hâmâsht ê-k
hâmâsht hât hamê-ash. ud ham ô-š hamê hât ô hâmâsht ê-k
[6]-ash-ân ud (13) hâmâsht-ân hamê-ash ê-k ham.
[5]-ash-ash-ân ud (12) [4]hâmâ [3]hâmâsht hâmâsht-ash-ash
[2]-hâmâsht hâmâsht-ash ê-k hâmâ hâmâsht-ash-ash
hâmâsht-ash-ash ud [1]-ash-ash.

(1) MR adds ʾ. (2) MR ʾhâmâsht-. (3) MR$_1$, J omit the last 8 words, (4) MR$_1$ hâmâ. (5) MR$_1$, J -hâmâsht-ash. (6) MR$_1$, J hâmâsht. (7) MR$_1$, J hâmâsht-ash (8) MR$_1$, J omit the last 8 words. (9) MR$_1$, J hâmâsht-ash. (10) MR$_1$, J hamê-ash. (11) MR$_1$, J add ʾ. (12) MR hâmâ. (13) MR om. (14) Thus MR; MR$_1$ -hamê-ash-; J -hamê-ash. (15) MR$_1$, J hâmâ. (16) Thus MR; MR$_1$, J hâmê: better hamê. (17) MR adds ʾ. (18) Thus MR$_1$, J; MR hâmâ. (19) MR$_1$, J om. (20) MR -hamê. (21) MR -hamê-ash. (22) MR$_1$, J hâmâ. (23) MR$_1$, J -hamê-ash-ash. (24) MR$_1$, J hamê-ash.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(16) و[1]ایا ۲ وزد ۳-وا ااد اد ماااند که ۴-ش
که ۵-ش-مزمانمانا ۶ایا و (17) ماااند ۷ اکنمانش ۸ اکنن
که ۹-ش-مزمانمانا ۱۰ایا ۱۱ماااند ۱۲-ش-مزمد ۰ کش ۱۳ش ماا
۰ وزد ۱۴-وا ااد ۱ ماااندا ۱۵-ش ۱۶-ش-مزمد ۱۷کنا ۱۸کنا ۱۹ا
که ماا-مزم ۲۰-ش ۲۱ااا ۲۲-ش-مزمد ۲۳کنا ۲۴ماا ۲۵ا
۲۶-ش-مزمانمانا که ۲۷-ش-مزمانا ۲۸کنن ۲۹ا-مزم
۳۰ایا ۳۱ماااند ۳۲-ش-مزمد ۳۳کنا ۳۴ماا ۳۵ا
۳۶-ش-مزمانمانا که ۳۷-ش-مزمانا ۳۸کنن ۳۹ا-مزم
۴۰ایا ۴۱ماااند ۴۲-ش-مزمد ۴۳کنا ۴۴ماا ۴۵ا
۴۶-ش-مزمانمانا که ۴۷-ش-مزمانا ۴۸کنن ۴۹ا-مزم
۵۰ایا ۵۱ماااند ۵۲-ش-مزمد ۵۳کنا ۵۴ماا ۵۵ا
۵۶-ش-مزمانمانا که ۵۷-ش-مزمانا ۵۸کنن ۵۹ا-مزم
۶۰ایا ۶۱ماااند ۶۲-ش-مزمد ۶۳کنا ۶۴ماا ۶۵ا
۶۶-ش-مزمانمانا که ۶۷-ش-مزمانا ۶۸کنن ۶۹ا-مزم
۷۰ایا ۷۱ماااند ۷۲-ش-مزمد ۷۳کنا ۷۴ماا ۷۵ا
۷۶-ش-مزمانمانا که ۷۷-ش-مزمانا ۷۸کنن ۷۹ا-مزم
۸۰ایا ۸۱ماااند ۸۲-ش-مزمد ۸۳کنا ۸۴ماا ۸۵ا
۸۶-ش-مزمانمانا که ۸۷-ش-مزمانا ۸۸کنن ۸۹ا-مزم
۹۰ایا ۹۱ماااند ۹۲-ش-مزمد ۹۳کنا ۹۴ماا ۹۵ا
۹۶-ش-مزمانمانا که ۹۷-ش-مزمانا ۹۸کنن ۹۹ا-مزم

(1) MR_1 adds ا . (2) MR_1 adds ۰ . (3) MR_1, J om. (4) MR_1, J ۶ایا .
(5) MR omits the initial ا . (6) MR_1 omits the last 7 words. (7) MR, MR_1 om. (8) MR omits the last 9 words. (9) MR ۰-مزمد-مزم. (10) MR ۰-ش-مزمانمانا; J ۰-مزمانمانا. (11) MR ۶. (12) MR om. (13) MR ۰-ااد . (14) MR ۰-ماا.
(15) MR_1, J ۰ ۰-مزمانا. (16) MR ۱۶. (17) MR_1, J ۰-ش-مزم. (18) MR_1, J add ۶-ش ا . (19) MR_1, J ۰ ۶مزم. (20) MR_1, J ۱۶-ش. (21) Thus J ; MR ۶ماا ; MR_1 ۰-مزمانا. (22) J ۱۶ماند . (23) MR ۱۶ا.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

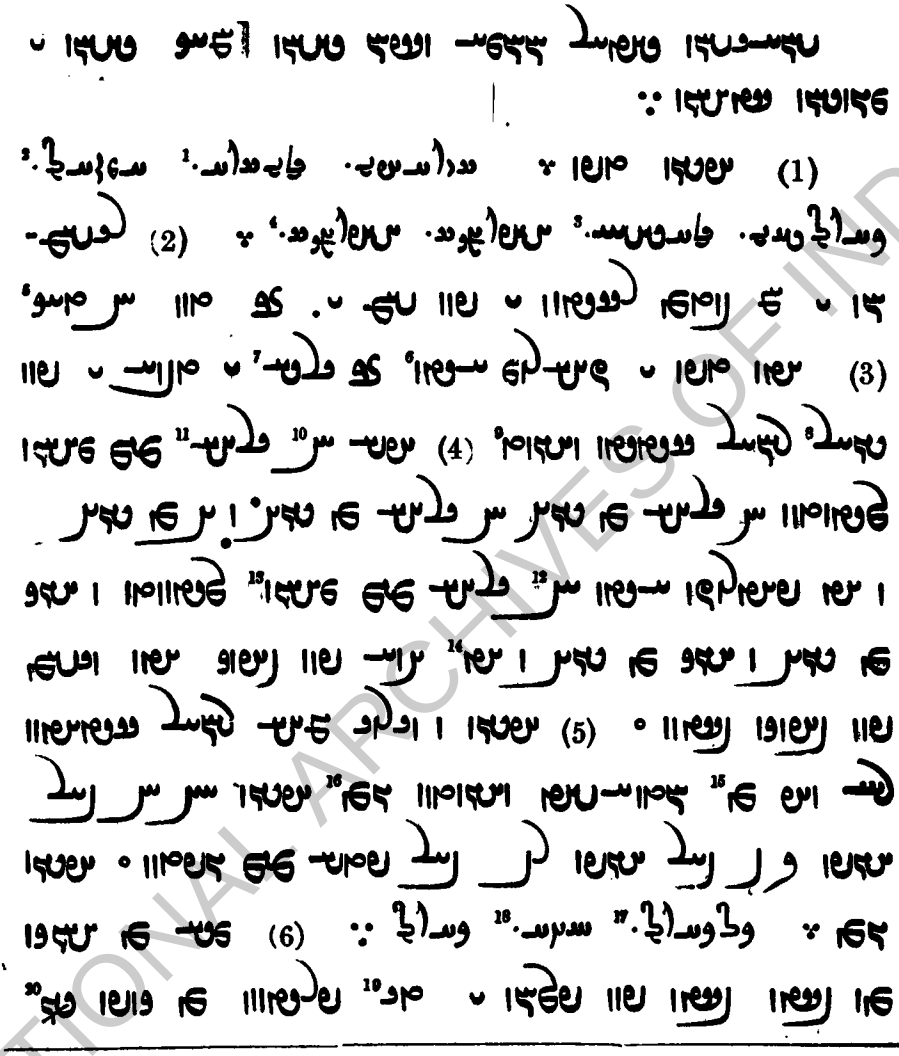
(1) MR$_1$, J om. (2) MR$_1$ om. (3) MR$_1$ om. (4) MR$_1$ om. (5) MR$_1$, J add . (6) MR$_1$, J repeat. (7) MR$_1$, J om. (8) MR ; MR$_1$, J add . (9) MR$_1$, J om. (10) MR$_1$, J om. (11) MR$_1$, J . (12) MR om. (13) MR$_1$, J om. (14) MR$_1$, J . (15) MR . (16) MR$_1$, J om. (17) MR$_1$, J om. (18) MR$_1$, J add . (19) MR$_1$, J . (20) MR adds . (21) MR$_1$, J om. (22) MR om. (23) MR om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak ī ahlmīh ka-šnāyēt gōwēd[1] (25) ahlmīh ka rāstīh ī
ēwēnīh ī ka ēwak ī ahlmīh ka-šnāyēt gōwēd ēwēnīh ī
ahlmīh ka rāstīh ī ēwēnīh ī ka ēwak ī ahlmīh ka-šnāyēt
gōwēd ēwēnīh ī ahlmīh ka rāstīh ī ēwēnīh ī ka ēwak ī
ahlmīh ka-šnāyēt gōwēd ēwēnīh ī

(28) [illegible] ud ēn [illegible] ō [illegible] ud ēn [illegible] ō [illegible] ud ēn [illegible] ō

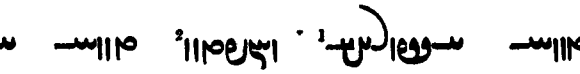
LXIII.—Incantations for fever.†



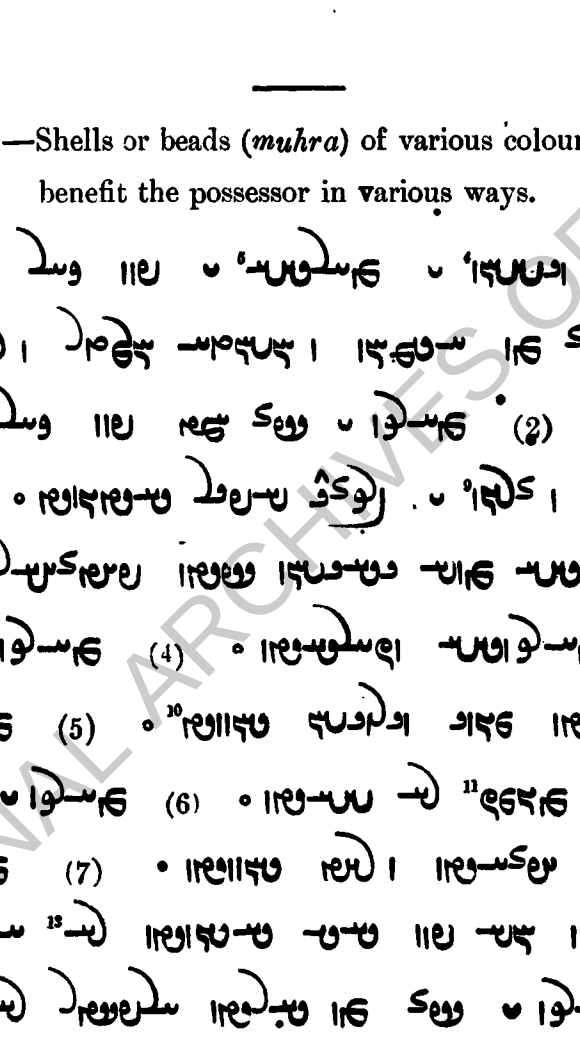
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

†This portion of the Rivâyat, and the following, immediately follow the text of the Dâdistan-i-Dînîk in the MSS.

(1) MR_1, J . (2) MR_1, J . (3) MR_1, J . (4) MR_1, J . (5) MR_1, J add . (6) J . (7) MR_1, J . (8) BK . (9) J . (10) J . (11) MR_1 omits the last 10 words. (12) MR_1, J . (13) BK adds . (14) J . (15) MR_1, J om. (16) MR_1 . (17) MR_1, J . (18) MR_1, J . (19) MR_1 . (20) BK .



LXIV.—Shells or beads (*muhra*) of various colours which benefit the possessor in various ways.



(1) MR$_1$. (2) BK . (3) BK . (4) J . (5) MR$_1$, J . (6) MR$_1$. (7) J . (8) J . (9) MR$_1$, J . (10) J omits §4. (11) MR$_1$. (12) BK . (13) BK adds .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(1) J [illegible]. (2) MR_1, J [illegible]. (3) MR_1, J [illegible]. (4) BK [illegible]. (5) BK [illegible]. (6) BK [illegible]. (7) J [illegible]. (8) MR_1, J [illegible] (9) MR_1, J [illegible]. (10) MR_1 om. (11) J repeats. (12) J [illegible]. (13) MR_1 [illegible]. (14) BK [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ēvak [1]ōhrmazd ī pus ī ātrpāt ō [2]dēn ī weh ī mazdēsnān
ō [3]hāmōy hamēstārīh. (20) ō hāmāhīg ō pēsh ī [4]ēzišn ī
ahlaw ī [5]ātaxš ī bahrām ī [6]gōspand ī [7]mihr ī [8]yazd
ō [9]ēk ī [10]ēdōn hāmāhīg ō pēsh ī [11]ātaxš ī bahrām ī
[12]gōspand ī [13]mihr ī yazd ō [14]hāmāhīg ō pēsh ī
[15]hāmāhīg ō pēsh ī [16]ātaxš ī bahrām ī gōspand ī mihr ī
yazd ō [17]hāmāhīg ō pēsh ī hāmāhīg ō pēsh ī [18]ātaxš ī
bahrām ī gōspand ī mihr ī yazd ō [19]dēn ī weh ī mazdēsnān
ō [20]hāmāhīg. (21) ō hāmāhīg ō pēsh ī ātaxš ī bahrām ī
gōspand ī mihr ī yazd ō hāmāhīg ō pēsh ī hāmāhīg ō pēsh ī
[21]ātaxš ī bahrām ī gōspand ī mihr ī yazd ō [22]dēn ī weh ī
mazdēsnān ō hāmāhīg. (22) ō hāmāhīg ō pēsh ī hāmāhīg
ō pēsh ī [23]ātaxš ī bahrām ī gōspand ī mihr ī yazd ō dēn ī
weh ī mazdēsnān ō hāmāhīg. (23) ō hāmāhīg ō pēsh ī
hāmāhīg ō pēsh ī [24]ātaxš ī bahrām ī gōspand ī mihr ī yazd
ō dēn ī weh ī mazdēsnān ō hāmāhīg. (24) ō hāmāhīg ō pēsh
ī hāmāhīg ō pēsh ī [25]ātaxš ī bahrām ī gōspand ī mihr ī
yazd ō dēn ī weh ī mazdēsnān ō hāmāhīg. (25) ō pēsh ī

(1) BK ōhrmazd. (2) MR$_1$ ēvēk. (3) J hāmōy-dēn. (4) MR$_1$ ēzd. (5) MR$_1$, J ātaxš. (6) Thus all, for گشسپ. (7) Thus BK, MR$_1$; J ātaxš (perhaps, for ātaxš (P. نیش)). (8) BK, J om. (9) J om. (10) MR$_1$ ēvēn. (11) BK ātaxš. (12) MR$_1$ gōspand. (13) BK om. (14) MR$_1$ repeats. (15) BK hāmāhīg. (16) BK om. (17) BK om. (18) MR$_1$, J hāmāhīg (19) MR$_1$ ēvēk. (20) MR$_1$, J ātaxš-hāmāhīg. (21) MR$_1$, J hāmāhīg. (22) J hāmāhīg ō pēsh. (23) J om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ھ[14] ھلا ااھلاچ اھلاھلاھ اھلاھلاھ ۰ اھلاھ ا اھلاھ
اھلاھ ھلا ھ ھلاھلا ھلا ھلاھ ھلاھلا ھلا ھلاھ ھلاھلا
اھلاھ اھلاھ ا اھلاھلاھ اھلاھلا ھلاھلا ۰ ھلاھلا ھلاھلا
اھ (30) ھلاھلا اھلاھلا ۰ اھلاھلا ھلاھلا ااھ اھلا ھلاھلا
ھ اھلاھلا[13] ھلاھلا ھلاھلا اھلاھ ھلاھ ھلا ھلاھ ھلاھلا
ھلاھلا ۰ ھلاھ اھ ھلاھلاھ ھلاھ ۰ ھلا ااھ ھلا اھلاھلا
ھلاھلا اھلاھلا[12] ھلاھلا ۰ اھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا
اھلاھلا ۰ اھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا (29) اھلاھلا اھلاھلا
اھلاھلا[11] ھلاھلا اھ ا اھلاھلا ھلاھلا ااھ اھلاھلا
ھلاھلا ھلاھلا ھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا
ھلا[9] ھلاھلا ھلاھلا[10] اھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلا
ھلاھلا[7] ا ھلاھلا اھلاھلا ھلاھلا ا ھلاھلا ا ھلاھلا
ا ھلا ھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ا
ا ھلا ھلا ھلاھلا اھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا (28) ھلا ۰
ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ۰ ھلاھلا
اھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا (27) ھلاھلا ۰ ھلاھلا ھلاھلا
ھلاھلا[1] اھ ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا
۰ ھلاھلا ھلاھلا ۰ ھلاھلا ھلاھلا ھلا ھلاھلا ھلاھلا
ھلا[2] ھلاھلا ھلاھلا اھ ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا
ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا (26) ۰[3]ھلاھلا ھلاھلا ھلاھلا
۰ ھلاھلا ھلاھلا

(1) § (25) is written on the margin in BK. (2) BK ھلاھلا. (3) BK, J om. (4) BK ھلاھلاھلا; MR_1 ھلاھلا. (5) MR_1, J ھلاھلا. (6) BK ھلاھلا. (7) J ھلاھ. (8) BK ھلا. (9) BK, MR_1 ھلاھلا. (10) BK ھلاھلا. (11) BK ھلاھلا. (12) Thus J; BK ھلا; MR_1 ھلا. (13) BK, MR_1 repeat. (14) MR_1 om.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ud-aš ²-šuδ ka ¹kâmîk ēvâzman ēstâd hač
ka ō ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka
ō ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka ō
ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka ō ān-iz ī ka ō ān-iz
ī

(1) Thus BK; J ; MR1 : for . (2) BK . (3) MR1, J . (4) MR1 . (5) J . (6) MR1 adds . (7) Thus MR1, J; BK . (8) J : (9) BK . (10) BK adds (11) MR1, J . (12) MR1, J . (13) J . (14) J om. (15) MR1 . (16) Thus BK; better MR1, J .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

ꝛ-ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ[3] ꝛꝛꝛꝛ[2] ꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ ꝛ ꝛꝛꝛꝛ[1]
ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ ꝛꝛꝛ

ēk hamēn-gāmīh hāy ahlmān[20] gōwēd hamēn-gōwēd ahlmīh .
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh .
ahlmān[21] ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh .
ahlmān[18] ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh .
ō kirbakān ahlmīh ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan hamēn-gōwēd ahlmīh .
ahlmān[15] ēk hamēn-gāmīh kardan[16] ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān[14] ēk hamēn-gāmīh kardan[13] ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ō ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān[12] ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān[11] ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān[10] ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh
ahlmān ēk hamēn-gāmīh kardan ō hamēn-gōwēd ahlmīh . ēk hamēn-gāmīh

(1) J ... . (2) MR$_1$, J ... . (3) MR$_1$ ... . (4) BK om. (5) J ... . (6) BK ... . (7) J adds ... . (8) MR$_1$ ... . (9) MR$_1$ repeats ... . (10) MR$_1$ ...; J om. (11) J ... . (12) J om. (13) BK ...; J ... . (14) BK ... . (15) J ... . (16) MR$_1$ ... . (17) MR$_1$ ... . (18) BK ... . (19) BK repeats. (20) J ... .

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

[illegible] (15) [illegible]

[illegible]

---

(1) J om. (2) J [illegible]. (3) J [illegible]. (4) MR_1, J [illegible]. (5) MR_1 [illegible].

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Errata.

Page	*line*	*for*	*read*
7	9	religin	religion
18	3		
50	1		
89	Foot-note, ll. 5-6.	Thus MR$_1$, J ;	Thus J ;
160	13		
185	11	omit	
185	14		
186	2	,,	,,
187	11		
190	4	^{3}	^{8}

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Digitized with financial assistance from

on 16 November, 2018

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA